

El Consorcio aplica correcciones en el depósito de Martín Miguel

El ente provincial de Medio Ambiente consulta a dos empresas para evitar los malos olores

PÁG. 7



Los vecinos de San Millán acompañaron multitudinariamente en procesión al santo tras la misa solemne

KAMAREDO

Cuatro siglos de agradecimiento a San Roque

El municipio renovó el voto de gratitud hacia el santo de Montpellier

El Ayuntamiento de Segovia renovó ayer, festividad de San Roque, el voto por el que la ciudad agradece la intercesión del santo en la peste que

asoló el municipio en 1599, y que se celebra desde hace 405 años en la iglesia románica de San Millán. El acto se celebró en el transcurso de

una misa solemne en el que la concejala Ana Isabel Sanjosé dio lectura a la fórmula de renovación.

PÁG. 11

Más de 225.000 vehículos circularon por las autopistas durante el pasado fin de semana

El tráfico escalonado permitió que estos días no se registrasen complicaciones en la AP-6 y AP-61

PÁG. 9

ADEMÁS



30/ATENAS 2004

La tiradora María Quintanal logró ayer la primera medalla española en los JJOO

8/SOCIEDAD

El verano dispara las quejas por contaminación acústica entre los vecinos

15/CUÉLLAR

Las actividades culturales veraniegas concluyen con el inicio de las fiestas

24/REGIÓN

Trabajó regularizó la situación de 16.150 inmigrantes en 2003

25/NACIONAL

El Gobierno intentará ampliar a la Unión Europea un pacto contra el terrorismo internacional

www.casper.es

PROYECTOS DE RIEGO

CASPER, S.L.
SANEAMIENTOS

C/ Peñalara, 22
Telf: 921 41 26 33

TRIBUNA

APULEYO SOTO

El viaje como tema

SE ESTÁN PONIENDO DE MODA los libros de viajes y las biografías, pero ¿no son la misma cosa? ¿No es toda vida y toda literatura un viaje?

Sírvanos como ejemplo superior el Quijote ahora que conmemoramos el cuatrocientos aniversario de su publicación en el la imprenta de Juan de la Cueva, Madrid 1605.

El hidalgo y el escudero caminan por la tierra llana de La Mancha y se van contando sus cosas, es decir, van haciendo vida al andar; existencia, conciencia, pensamiento y viaje se funden en idéntica sustancia.

Todo libro es un viaje; toda vida también; no se puede hablar, escribir ni hacer cualquier otra manifestación sino yéndonos, marchándonos. Hasta un simple artículo como éste es un viaje. El que lo redacta camina sobre la página o la pantalla en blanco y el que lo lee también va de la primera a la última letra, como llevado en volandas si la prosa es ligera, o a tarascadas, si se halla empedrada por una sintaxis compleja y difícil. Espero que, en mi caso, en el caso de este articulillo al menos, resulte lo primero.

Excursionamos escribiendo y excursionamos leyendo lo mismo que viendo la televisión, repasando un cartel o yendo a la compra o a la playa. Igual.

Somos un río, ya lo dijo Demócrito llorando. Y Heráclito pensaba que ese río era uno pero distinto cada vez. Nos sucedemos como se suceden las hojas de los árboles o las hojas del periódico o las noticias y editoriales de cada día.

Nos hacemos y nos destruimos con palabras; nos humanizamos con la escritura y el habla, la comunicación, que es un vaso, un lazo, de uno a otro o a varios.

Y como el camino terrestre está sembrado de flores o de espinos, de sombra o sol, y el camino marino (hay estelas en el mar, dice la canción) está sembrado de peces, algas o espumas, que nunca están de sobra porque son la senda misma, la parte alícuota correspondiente que portamos en el "peso de la existencia", así, y de semejante modo, la vida está sembrada de palabras, de libros, de viajes..., que son nuestra propia imagen caminera.

No nos quedamos quietos, ni falta que hace y ¡ay del día que no estemos activos, que nos salgamos del tráfago habitual! Eso será la muerte, el fin del viaje. Vivir es pasar, ir, volver, adelantarse....

En esas estamos, y estamos precisamente porque no nos quedamos, porque la prisa nos urge, o la alegría nos hace brincar, o la pasión nos anima, o la pena nos hunde, nos desciende, nos lleva... a los infiernos de la insatisfacción.

Estas consideraciones veraniegas son divagaciones (viajes) de pacotilla, pero quizás nos ayuden a continuar viviendo, pasando, con un poco más de seguridad, bondad y compañía. Y no hace falta para ello beberse los vientos en un suspiro, sino sencillamente dejarse llevar, como las olas, como los pájaros, como las palabras musicales con que he vestido este Punto, que llegó a su final.

CARMEN TOMÁS

El sueño de una vida nueva

LEGAN POR DECENAS A nuestras costas. En lo que

va de año casi 7.500 inmigrantes han sido detenidos y cerca de 50 han perdido la vida en el intento. De ese total, la mitad son marroquíes. Estos son los datos fríos de una estadística que refleja una realidad dura y que de momento no parece tener una solución. Miles de personas que son capaces de echarse al mar en una balsa en busca de una vida mejor, algo mejor. ¿Hacen algo nuestras autoridades para ordenar este flujo constante y cada vez más numeroso de inmigrantes que llegan a nuestras costas? A la vista está que no. ¿Para qué entonces tanto viaje oficial? Zapatero y Mo-

ratinos ya han estado en Marruecos. ¿Cómo es que no arrancaron a las autoridades marroquíes -nuestro hermano, nuestro primo- un acuerdo serio para que acabe esta llegada masiva de gente que huye de su país?

Poner orden en este caos es trabajo del gobierno que, puestos a hacer demagogia, veranea y no precisamente en lugares atestados de inmigrantes ilegales

Somos muchos los que pensamos que debemos ser solidarios, porque sabemos lo que es emigrar. Pero también sabemos que hay que dar

una solución a este problema porque tampoco podemos asumir el elevado número de personas que llegan sin papeles y sin trabajo. Muchos acaban en la marginación y de ahí a la delincuencia sólo hay un paso. Y esto únicamente se puede conseguir mediante acuerdos con Marruecos, que debe acabar con

las mafias que por dinero permiten salir a las pateras; que por dinero comercian con la vida de esta desesperada gente. Los lugares de España de mayor llegada de inmigrantes están al borde del colapso y el caso de Melilla se puede reproducir. Es triste que la solución sea hacer más alta la valla de separación, poner más metros de pinchos para que no la puedan saltar las gentes desesperadas.

Poner orden en este caos es trabajo del gobierno que, puestos a hacer demagogia, veranea y no precisamente en lugares atestados de inmigrantes ilegales. En lugar de hacer papeles que nos expliquen con una falta total de objetividad los males que aquejan el precio del petróleo (que ya hay por decenas y de gentes más preparadas) podrían estar haciendo uno para negociar con Marruecos y acabar con estos ríos de personas dispuestas a perder la vida por tocar con los dedos, por acariciar el sueño de una vida algo mejor.

DESDE LA LIBERTAD

RAMÓN PI

Seguridad y defensa

UNA DE LAS CARACTERÍSTICAS identificativas de los socialistas en particular, y de la izquierda en general, es la propensión a la intervención de los poderes públicos en la vida de la gente: en las vacaciones, en los ahorros, en la educación de los hijos, en la salud, en la vivienda, en la alimentación, en el tráfico rodado..., y últimamente también en el lecho conyugal. Es característica de la izquierda esta intromisión sistemática. La derecha, los conservadores clásicos de la Europa continental, participan mucho de esta mentalidad, y, aunque en materias económicas parece que van ganando las posiciones liberales

debido a la experiencia desastrosa de los Gobiernos de la izquierda, sólo éstos buscan seriamente la disminución del tamaño del Estado.

Pero incluso los liberales más combativos reservan al Estado la responsabilidad de la seguridad, tanto interior como exterior, de la población: la Policía y las Fuerzas Armadas son los sectores en que el protagonismo y el dinero públicos no se discute. Pues bien, este nuevo Gobierno nos obsequia con un secretario de Estado de Seguridad que nos dice que "debido a la falta de estructura de los responsables, probablemente nunca llegaremos a determinar hasta el último ex-

tremo quién intervino en la organización de los atentados" del 11 de marzo. La verdad es que no hay mucho lugar para la sorpresa, por dos razones: la primera es que ya calificó los disturbios de hace unos días en el País Vasco no como terrorismo callejero, sino como "una forma desagradable de diversión"; la segunda es que el secretario de Estado de Seguridad proviene de la Presidencia de la Unión Progresista de Fiscales, y, como se sabe, los progresistas tienen de la seguridad una idea digamos peculiar y creativa. En las demeracias, claro está; en las dictaduras progresistas, la cosa ya cambia.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "El móvil político del asesinato de Mandari debe ser investigado", EL MUNDO opina que "aunque la prensa oficialista marroquí haya euforizado el perfil delictivo del asesinado, Mandari no era un simple delincuente. Las autoridades españolas deben hacer que este asesinato sea investigado hasta sus últimas consecuencias, sin descartar ninguno de los móviles, y sin permitir que los argumentos de la diplomacia obstaculicen la acción de la Justicia".

LA VANGUARDIA En su editorial sobre la financiación de la campaña de los candidatos de las elecciones en Estados Unidos afirma que "Un dato significativo es la forma en que se han logrado estos fondos. Los de Bush se han alimentado básicamente de cuantiosas cifras de grandes donantes, mientras que en el caso de Kerry se han formado mediante pequeñas donaciones, incluso inferiores a cien dólares..."

EL PAIS En "Irán, rumbo de colisión", EL PAIS afirma que "Irán se encamina rápidamente a un enfrentamiento con el Consejo de Seguridad a propósito de su programa nuclear, definido por Teherán como civil, pero sobre el que existe toda clase de evidencias que apuntan al arma atómica".

LA RAZON En "Ojo con las consecuencias", LA RAZON refiere un informe de un sindicato policial que destaca que cinco mil extranjeros con causas judiciales pendientes han sido autorizados a permanecer en territorio español, y afirma que "el mal ya es ta hecho y serán, una vez más, nuestros jueces, nuestros policías y guardias civiles quienes se encuentren en primera línea".

ABC En el editorial "Un análisis muy poco solvente", sobre la comparecencia de los diputados socialistas López Garrido y Fernández Marugán en la que criticaban la herencia económica que deja el PP, ABC afirma que "culpar de cuanto acontece a un adversario, convertido en enemigo, pertenece a mentalidades tan poco analíticas como poco solventes" y que "más bien estamos ante una ocurrencia, encuadrada en la campaña de acoso y desprestigio del PP".

elPeriodico Su editorial, titulado "Cataluña pierde peso", denuncia que Cataluña está perdiendo peso en el conjunto del PIB español, y que si antes suponía el 18,7% ahora es el 18,29% lo que para el rotativo "confirma la solidez de las denuncias hechas por el mundo empresarial -como el Círculo de Economía y la Cámara de Comercio- de que el Estado y su política de inversiones no han sido ajenos al cambio de modelo"

TRIBUNA

LUIS PÉREZ DE COSSÍO

La mala inquisición

CUANDO SE TRATA DE hablar de genocidios siempre se piensa en el que sufrieron los judíos a manos del Tercer Reich. Siendo terrible como lo fue, no ha sido el único a lo largo de la historia y conociendo los bajos instintos que adornan a buena parte de la humanidad, mucho me temo que no será el último.

Decía no hace mucho tiempo el reciente y flamante presidente del Parlamento Europeo, José Borrell, justificando la no inclusión de los orígenes cristianos de Europa en el preámbulo de la nueva Constitución europea que su inclusión suponía, a su juicio, "hablar de cristianismo obligaría a mencionar también la Inquisición, las cruzadas y las hogueras".

No parece preciso ser demasiado avisado para interpretar lo que el político socialista quiso decir. Quiso dar a entender, en la línea tan actual de denostar todo lo religioso, siempre que no se refiera al estudio del Islam con el que nos amenazan, que la Inquisición, las cruzadas y las hogueras habían supuesto un elevadísimo número de muertes. Todas las muertes son rechazables pero hay que saber de lo que se habla.

Verán: en un amplio y detallado trabajo, publicado por la Biblioteca Vaticana, el profesor romano Agostino Borromeo reúne las aportaciones de treinta historiadores de reconocido prestigio internacional que participaron en un simposio monográfico sobre la Inquisición que se celebró en el Vaticano en octubre de 1.998. Los resultados no pueden ser más significativos. Las inquisiciones

de Portugal, España e Italia condenaron a la hoguera, durante los tres siglos sobre los que hay documentación fidedigna, un total de 4 brujas en Portugal, 59 en España y 36 en Italia.

En ese mismo periodo de tiempo los tribunales civiles condenaron a 100.000 brujas en toda Europa de las que 50.000 fueron a la hoguera. Solo en Alemania, donde no había Inquisición y contaba con mayoría protestante, fueron condenadas por los tribunales civiles 25.000 brujas sobre una población estimada de dieciséis millones de habitantes.

En el actual Liechtenstein fueron condenadas 300 brujas sobre una población de tres mil habitantes.

Entre mediados del siglo XVI y finales del XVII los tribunales españoles celebraron 44.674 juicios por herejía, fueron condenados el 3,5 por ciento de los acusados y se llegó a ejecutar al 1,8. Datos estremecedores sin duda y es por ello que el Pontífice Juan Pablo II pidió perdón públicamente. Por el contrario nadie, que yo sepa, ha pedido perdón por los cerca de 50 millones de muertos que como espeluznante herencia nos dejó el régimen estalinista. Tampoco la Francia de la libertad, de la igualdad y de la fraternidad se ha avergonzado de los muchísimos miles de personas guillotinadas en su "ejemplar" revolución.

Sobre nuestros vecinos galos un dato: en la batalla de La Vendée, que se libró contra los campesinos católicos que se defendían de las tropas, fueron masacrados cerca de 300.000 compatriotas y así lo narraba orgulloso el general Westermann al Comité de Salud Pública de París: "Ejecutando las órdenes que me habéis dado -confirmaba-, he aplastado a los niños bajo los cascos de los caballos y masacrado a las mujeres, que así no parirán más bandoleros. No tengo un solo prisionero que lamentar. Los he exterminado a todos". Para acabar con los que pudieron huir se destruyeron mas de 10.000 casas por lo que acabaron pereciendo de hambre. Algo parecido ocurrió cuando los "cristeros" se enfrentaron a los masones de la revolución mexicana.

Como ha escrito hace poco la columnista Cristina López Schjlichting todas las salvajadas se hicieron en Francia en nombre de la libertad y añade: "era 'liberté' o muerte". ¡Caray, con la libertad de algunos!

Pero ahora resulta, según Borrell, que sólo los católicos deben estar avergonzados. Mejor nos iría a todos si nos dedicáramos al bienestar de la gente desde la justicia más estricta, en vez de mirar y recrearnos sin ningún tipo de pudor en el pasado aunque, por el mero hecho de hacer daño, halla que inventarle o falsearle y siempre, claro está, barriendo para casa.

Nada es verdad ni es mentira... depende del color del cristal con que se mira. ¡Qué cierto!

"Hablar de cristianismo obligaría a mencionar también la Inquisición, las cruzadas y las hogueras"

Como ha escrito hace poco la columnista Cristina López Schjlichting todas las salvajadas se hicieron en Francia en nombre de la libertad y añade: "era 'liberté' o muerte"

MARIBEL EGIDO CARRASCO

Para divertirse

SI BUSCAMOS EN EL diccionario el significado de la palabra "divertirse", nos encontramos: esparcirse, regocijarse, gozar; es decir, algo positivo, conveniente y hasta necesario para el ser humano.

Pero yo nunca he entendido muchas de las cosas que alguna gente hace en aras a la tan deseada diversión, por ejemplo: -No entiendo que se martiricen animales, para divertirse.

-No entiendo que se destrocen jardines, estatuas, huertas y mobiliario urbano, para divertirse.

-No entiendo que muchos, sobre todo desgraciadamente jóvenes, beban sin control, para divertirse.

-No entiendo que ingieran sustancias que destrozan su salud, para divertirse.

-Nunca he entendido que algunos conductores se enrolen en estúpidas apuestas suicidas, poniendo en peligro la vida de los demás, para divertirse.

Pero mi incompreensión, y en este caso mi horror, ha llegado al máximo cuando he conocido las declaraciones de la, tristemente famosa soldado England, en las que afirma sin inmutarse que vejó, humilló y torturó a los presos iraquíes, para divertirse. Es decir, para esparcirse, regocijarse y gozar.

Solo deseo que el hijo que espera no tenga la desgracia de encontrarse en su vida con alguien que le pueda hacer daño, para divertirse.

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificados con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

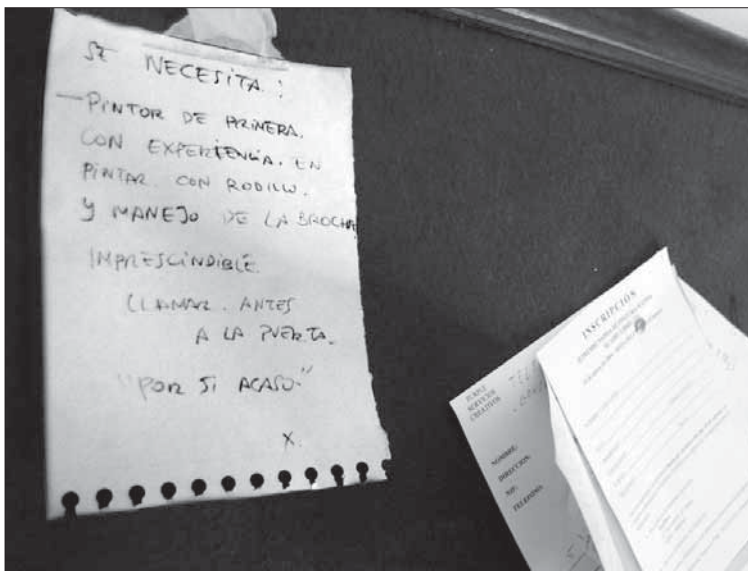
La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlos y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

Pintar, pintar sin parar

Esta nota, a primera vista, no tendría nada de particular. Como cualquier anuncio, éste reclama la presencia de un pintor dispuesto a darle a la brocha con brío en alguna pared. La curiosidad se encuentra en que la petición está situada en el Palacio de Quintanar, que estos días alberga el Curso de Pintores Pensionados en el que más de veinte jóvenes estudiantes de Bellas Artes y procedentes de diferentes puntos de España se dedican a retratar las calles y paisajes de Segovia. Seguro que una persona avisada se ha percatado de que estos chicos, pintores de pincel fino, son capaces de dar con la brocha el toque especial que toda pared que se precie necesita. Aunque el anunciante no aventura cuanto paga pide, eso sí, avisar antes de entrar.

(Foto: Kamarero)



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUS:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES
Lunes, 16 de agosto: Her-
nar María Lara Herguedas (30
años); Leopoldo García Gómez
(70); Milagros García Gutiérrez
(79); Rufo San Marcos Casado
(81) y José María Postigo (55)

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Medi-
terránea y Central entre el siglo
XVI y los primeros años del 900.
Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encanta-
da). Tlf.: 921-460443.

Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la
Torre. Hasta el 26 de agosto.

La Tahona de San Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz.
Hasta el 1 de septiembre.

Librería Diagonal

— “Todavía tenemos algo que
decir”, ilustraciones de Rafa Ver-
dejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa
del Siglo XV una galería de arte
en Segovia 1963-2000”. Hasta el
5 de septiembre. Durante el mis-
mo tiempo, proyección del docu-
mental “Retrato de un artista” so-
bre la vida y obra de Esteban Vi-
cente en el auditorio del Museo.

Museo Rodería-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo.
Postales antiguas de la ciudad”.
El horario de martes a sábado es
de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a
19,00 horas. Además, los domín-
gos de 10,30 a 14,00 horas.

Torreón de Lozoya

— Muestra “Mallorca y otros
paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta
el 25 de agosto.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De
miércoles a domingo, de 10,00 a
14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se
recomienda solicitar cita en el telé-
fono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro
(paleolítico) y en Cerro del Cas-
tillo (visigodo). Telf.: 921 566108
y info@apia-segovia.org

BRIEVA

Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el
30 de agosto.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal,
madera, orfebrería, cerámica, gra-
bado... Viernes de 17,00 a 20,00
h; fines de semana y festivos de
12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00
h.

DOMINGO GARCÍA

Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del
“Cerro San Isidro”. Sábados y do-
mingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.:
921-122049 y 921-122089.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de
herramientas de uso rural.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el
31 de agosto.

OTONES DE BENJUMEA

Museos

— Pedagógico “La última es-
cuela” y Etnográfico “Remem-
branzas”. Tlf.: 921-501038.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita
en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraria

— Colectiva de veintiséis ar-
tistas. Esther Acedo, Ana Pérez,
José Manuel Moyá, Rosa Pérez
Valero, Fco. Recuero, Alfonso
Redondo, M^o José Villayandre...
Hasta el 4 de septiembre.

SACRAMENIA

Centro C. Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio
Regidor y artes decorativas de las
amas de casa. Hasta el 22 de agos-
to, de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Se-
govia y otros”, óleos de Lina S.
Gila. Hasta el día 30 de agosto.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En
el coro, obra gráfica de Henry

Moore. Hasta el 5 de septiembre.

Centro N. del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte
Joven en Vidrio” en la Sala de las
Luces. Trabajos de artistas y ar-
tesanos de la Escuela de Vidrio.
Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bo-
hemia (1620-1851)” en las colec-
ciones del Museo de Artes Deco-
rativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes
a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sá-
bados, domingos y festivos, de 11
a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “El vidrio en el sudoeste eu-
ropeo: un elemento común”. Mu-
seo del Vidrio. Hasta el 5 de sep-
tiembre.

Galería Garajarte

— Exposición de Blanca Sa-
gastizabal. Hasta el 19 de agosto.

Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a
Picasso de Eulalio López. Hasta
el 29 de agosto.

SANTO TOMÉ DEL PUERTO

Torre del Convento

— “Santo Tomé del Puerto: fo-
tografías de un pueblo”. Hasta el
5 de septiembre.

SEPÚLVEDA

Torreón

— Acuarelas de Carlos Gime-
no Mate. Hasta el 24 de agosto.

SITGES (BARCELONA)

Pau D'Arara

— Pinturas del segoviano Car-
los Costa. Hasta el 27 de agosto.



AGENDA SOCIAL

ENLACE



Ni el pequeño **Alonso** quiso faltar a una boda más grande que el Castillo de Castilnovo. Felicidades **Mónica** y **Oscar**. Lo pasamos como un bebé.

Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publi-
cará en la sección de
Agenda, de manera gra-
tuita, las notas de avisos
de convocatorias, actos,
exposiciones u otras ac-
tividades de carácter cul-
tural y de interés gene-
ral, siempre que sean re-
mitidas con la suficiente
antelación e identificadas
con los datos y dirección
de su responsable. Por
fax 921 44 24 32 o correo
electrónico adelantado@
eladelantado.com

Agenda Social

Los lectores interesados en ver
publicados en esta sección sus
fotografías y textos pueden en-
viarlos por correo, junto con el
teléfono y los datos completos o
fotocopia del DNI a: EL ADELAN-
TADO DE SEGOVIA. Ref: "Agen-
da Social", calle Peñalara, 3 .
40006. Segovia. Las fotografías
— en ningún caso se admitirán fo-
tocopias— se publicarán por ri-
guroso orden de llegada; y no se
devolverán.

CONVOCATORIAS

HOY
Música: Hoy, día 17, a las 22,00 h., actuación de Los Intocables & Santiago Campillo en el bar Santana.

Colombia: Ciclo Los Sabores de Colombia en El Rancho de la Aldegiella de Torrecaballeros. A las 20,30 h., inauguración de la exposición de pintura colombiana "El carnaval a través de los pintores barranquilleros".

Fiestas: Actos festivos en honor a la Virgen En **Aguilafuente**, a las 11,30 horas. Juegos tradicionales para mayores en la plaza de toros, organizado por la Asociación de Jubilados; a las 17,00 h. y hasta las 19,00 Gran Prix Infantil con castillo hinchable y otras atracciones, a las 23,45h., verbena popular con la orquesta 'Huella' en la plaza de la Fuente. En **Cantalejo**, a las 08,00 h., chocolatada seguida de dianas y pasacalles; 09,00 h., encierro hasta la plaza de toros; 12,30 h., Charanga La Correosa para el vermut; 18,30 h., corrida de toros para El Cordobés, Miguel Abellán y El Gallo; 22,30 h., verbena en la Plaza de España con la orquesta Ciudad de Alicante; 00,00 encierro nocturno por las calles de la localidad y a las 04,00 horas, karaoke en la plaza del Ferrial.

Promoción cultural: Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy, a las 17,00 h., música tradicional acompañada de Gigantes y Cabezudos por las calles de **Navares de las Cuevas**; a las 20,00 h., re-

portorio de Jazz a cargo de Let the Children Play Big Band en la plaza de Blas Marugan de **Bernardos** y, por último, a las 23,00 h., cuadros de amor y humor al fresco (teatro) de la compañía Tanteas en la plaza Conde Finat de **Navas de San Antonio**.

Verano 2004: Actividades en la localidad de **Casla**, hoy, exposición sobre "Nuestras fotos antiguas"; a las 12,00 h., mercadillo popular donde se venderán objetos donados por particulares para la Asociación, actividad que continuará por la tarde.

MAÑANA

Campaña antirrábica: El día 18, actuación en El Sotillo de 11,00 a 12,30 h. en la plaza; en Duratón de 13,00 a 14,00 h. en el local del Ayuntamiento; y en Castillejo de Mesleón, de 17,30 a 19,30 h. en el local del Ayuntamiento.

Verano 2004: Actividades en Navalmanzano. El día 18., proyección de diapositivas sobre "Navalmanzano en blanco y negro", con Enrique de Frutos.

PRÓXIMOS DÍAS

Ejercicios de tiro: Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en Matabueyes los días 19, 24, 25 y 27 de agosto, de 08,00 a 14,30 h.

Veladas Musicales: Organizado por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. El viernes, día 20, a las 22,00 horas, actuación del cantautor Quique González.

Tango: Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteas en la terraza paraíso, junto al santuario de la Fuencisla.

Pintura: El sábado, día 21, XIII concurso internacional de pintura rápida "Memorial Francisco Revelles" organizado por el Ayuntamiento de San Pedro de Gaillos. Los tres primeros premios están dotados con 1.000, 850 y 650, respectivamente. El tema de las obras versará sobre "San Pedro de Gaillos y su entorno". Más información, tlf. y fax 921531001.



Donantes de Sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre se desplazará el mañana, 18 de agosto, al **Centro de Salud de Nava de la Asunción**, las extracciones se efectuarán en horario de 18,00 a 21,00 h. En el **Hospital General** las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el **Centro de Salud de Santo Tomás** de 17,00 a 20,00 h.).

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

MAÑANA: Día y noche: Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18 (junto a la Plaza de San Lorenzo).

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Hontalbilla, Navalmanzano, Bernardos, Maello (Ávila), La Granja y Sepúlveda; y las 24 horas, los de Cantalejo, Ayllón y Torre Val.

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, día 17, celebran las festividades de la Virgen y San Roque en Aldealengua de Santa María, Aldehuela de C., Navaila y Castillejo de Mesleón. También, el municipio de Cilleruelo de San Mamés festeja a su patrón, San Mamés. Por último, Los Huertos celebran La Quemada.

VARIOS

Fotografía: Concurso organizado por la asociación La Colodra de Casla. Ayer se entregaron las fotografías cuyo tema era "Estampas segovianas". El fallo se dará a conocer el día 19, fecha en que se expondrán los trabajos.

Dulzaina y tamboril: Curso 2004-05 en la Escuela de Música Tradicional de San Pedro de Gaillos. El 4 de octubre finaliza el plazo de matrícula en dulzaina, tamboril y lenguaje musical.

Desempleados: Cursos gratuitos para desempleados menores de 31 años de "Habilidades comerciales". Del 6 al 24 de septiembre en turno de mañana. Organiza la Junta. Plazo de inscripción, el 16 de agosto. Más información, tlf.: 921462258.

Montes de Valsaín: Todos los días, rutas guiadas gratuitas desde Boca del Asno y Cogorros hasta el 13 de septiembre. Más información, Centro de Interpretación de Boca del Asno; tlf.: 921-120013.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00 a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERÍA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 47 00 19 y 921 47 00 20. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la Iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUELLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudjarr sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVA - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRADEÑA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921600000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Audi Recambios Originales*, los que mejor se adaptan a su vehículo

Núñez Automoción
 Peñalara, 34 - 40006 Segovia
 e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

Comercial González

Plásticos
 Esmaltes
 Barnices
 Lacas Selladoras
 Tapaporos
 Imprimaciones
 Protec. Metales
 Protec. Maderas
 Disolventes

PINTURA

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

Revest. pétreos
 Lisos y rugosos
 Inst. deportivas
 Línea antihumedad
 Suelos
 Moquetas
 Tarima florante

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Notable descenso de temperaturas. Tras las precipitaciones de ayer en el oeste y sur de la región, el avance del frente hará llegar de nuevo abundante nubosidad. Se mostrarán más activas al oeste y al norte de la región. Será importante el descenso de temperaturas en todas las provincias.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

▲ máxima 27,3 h 17,30

▼ mínima 14,3 h 07,30

HUMEDAD: 35%

VIENTO: W

*LLUVIA: o L/Mz

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	23	14
Burgos	24	13
León	20	14
Palencia	22	14
Salamanca	24	17
Segovia	24	14
Soria	25	15
Valladolid	23	16
Zamora	24	14

HOY

Aumenta la inestabilidad. La proximidad de la borrasca y la presencia de frentes que van a barrer el noroeste de la Península, van a dejar lluvias en la mitad occidental, en especial en el noroeste del país, con fuerte viento. Será notable el descenso que experimentarán las temperaturas, tanto las máximas como las mínimas.



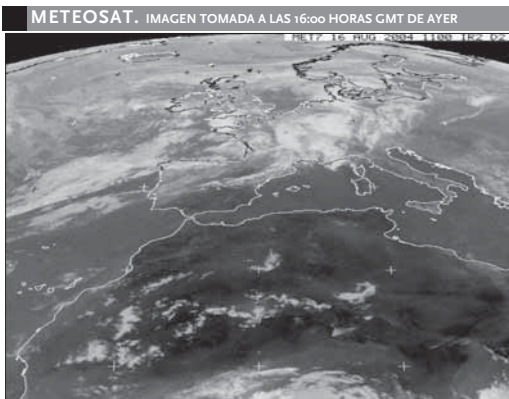
MAÑANA

Sin grandes cambios. Un nuevo frente barrerá la Península y de nuevo dejará precipitaciones en Cantabria, Pirineo occidental, meseta norte y Extremadura. Cielos con nubosidad variable en el sur y el este. Las temperaturas subirán en el Mediterráneo, mientras que se mantendrán sin grandes cambios en el resto del país.

EN SEGOVIA

Nuboso y más fresco. Después de las precipitaciones de ayer por la tarde en la provincia, para hoy se espera una jornada en la que seguirán llegando nubes. Dejarán chubascos más probables por la tarde en las zonas de sierra. Se notará un nuevo descenso de las temperaturas. Ambiente fresco.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	22	18
Lugo	21	15
Orense	25	17
Pontevedra	23	17
Santiago	22	16
Oviedo	23	17
Santander	23	19
Bilbao	27	17
San Sebastián	26	18
Vitoria	26	15
Pamplona	32	15
Huesca	31	19
Teruel	31	13
Zaragoza	33	21
Logroño	33	17
Barcelona	27	23
Lleida	33	18
Girona	31	19
Tarragona	28	22
Albacete	32	17
Ciudad Real	31	20
Cuenca	27	15
Guadalajara	27	11
Toledo	29	17
Cáceres	27	19
Badajoz	28	19
Madrid	28	18
Alicante	34	21
Castellón	35	22
Valencia	37	23
Murcia	38	22
Almería	29	21
Cádiz	26	22
Córdoba	32	20
Huelva	28	20
Granada	32	15
Jaén	29	21
Málaga	35	20
Sevilla	29	22
P. de Mallorca	31	24
Las Palmas G.C.	26	24
Sta. Cruz Tfe.	30	24
Ceuta	28	22
Melilla	33	21



MIÉRCOLES

Aumenta la nubosidad. La llegada de un nuevo frente reactivará las nubes de manera que la jornada del miércoles se presenta muy nubosa durante todo el día con precipitaciones en toda la Comunidad. Las temperaturas volverán a bajar ligeramente.

JUEVES

Menos nubes. Aunque se abrirán más claros y la jornada se mostrará más soleada, aún quedarán nubes residuales en la Comunidad. Nubes que ya no se mostrarán activas, salvo algún chubasco débil y muy aislado en el noroeste. Las temperaturas no dejarán muchas variaciones.

ONCE

Lunes 16 de agosto	Serie 034	67936
Domingo 15 de agosto		72060
Viernes 13 de agosto		36906
Jueves 12 de agosto		74994
Miércoles 11 de agosto		91165
Martes 10 de agosto		36579

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

Internos
Externos

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 16 de agosto	Martes, 10 de agosto	Miércoles, 11 de agosto	Viernes 13 de agosto	Jueves 12 de agosto	Sábado 14 de agosto	Domingo 15 de agosto	Viernes 13 de agosto
19 21 25 38 47 48	1 15 28 31 34 41	2 20 31 39 45 48	4 14 22 23 28 40	5 23 32 33 34 41	1 12 15 33 39 41	1 12 17 20 23 32	20 27 41 43 50
Compl. 20 Reíntegro 7	Compl. 12 Reíntegro 9	Compl. 34 Reíntegro 5	Compl. 45 Reíntegro 4	Compl. 16 Reíntegro 2	Compl. 21 Reíntegro 3	Compl. 39 Reíntegro 4	Estrellas 5 8



Los vecinos de Anaya denunciaron hace unas semanas los problemas de olores que genera el depósito ubicado en Martín Miguel

PEÑALOSA

■ **MEDIO AMBIENTE** NIEGAN LA APLICACIÓN DE TRATAMIENTOS QUÍMICOS O CON ÁCIDOS EN MARTÍN MIGUEL

El Consorcio inicia acciones para evitar los malos olores

Un estudio técnico destaca el funcionamiento correcto del depósito pero admite la búsqueda de planes de choque contra los problemas denunciados en Anaya

P. B.
Segovia

El Consorcio Provincial de Medio Ambiente ha adoptado distintas medidas correctoras para evitar que se generen malos olores en el depósito controlado de rechazos puesto en funcionamiento hace un año en el municipio de Martín Miguel. Una de las acciones emprendidas ha sido la solicitud de propuestas que eliminen el problema detectado por los vecinos de Anaya a dos empresas españolas especializadas en instalaciones de vertido de residuos, DESOTECMED SL de Barcelona, e INTEMAN, de Vitoria.

Un informe elaborado por el técnico del Consorcio Provincial, Carlos Genique, señala que las dos posibles fuentes de malos olores son una superficie cubierta con rechazo de afino del abono, que es un subproducto del compost

PRIMERA ACCIÓN

Desde hace una semana se cubre con arena la zona donde se deposita la materia rechazada en la fabricación de abono

que se fabrica en el centro de Los Huertos, de las mismas características que éste pero que se retira del proceso de comercialización por su grosor; y la balsa de líquidos lixiviados anexa, a la que va el agua de lluvia que traspasa los residuos almacenados.

Para actuar sobre el primer posible foco de malos olores, se ha procedido a cubrir con una capa de arena la superficie donde se encuentra el afino del compost. Pero para intervenir sobre la balsa

POSIBLES CAUSAS

El informe indica que las dos posibles fuentes de los olores son la superficie con restos de compost y una balsa de lixiviados

se ha recurrido a la experiencia de dos empresas especializadas a las que se ha demandado un proyecto de actuación.

Según ha explicado el técnico del Consorcio, el equipo de DESOTECMED ha propuesto un tratamiento de choque y un mantenimiento diario a base de microorganismos naturales que elimina la oxidación y el olor, "con un coste muy elevado", o la instalación de cuatro micronizadores gigantes (pulverizadores de aire);

mientras que los técnicos de Vitoria aún no han visitado las instalaciones de Martín Miguel.

El informe técnico elaborado el pasado fin de semana por Carlos Genique señala que "jamás se han empleado, en ninguna de las instalaciones, tratamientos de tipo químico o con ácidos", haciendo frente así a las sospechas que han manifestado los vecinos de Anaya sobre las posibles causas de los olores detectados este verano.

El informe también resalta el correcto funcionamiento del depósito controlado de rechazos, de acuerdo con el objetivo para el que fue abierto el día 21 de julio de 2003—como instalación complementaria de la planta de tratamiento de residuos sólidos urbanos de Los Huertos— y autorizada por la Junta de Castilla y León, siguiendo la normativa vigente en esta materia.

DEPÓSITO DE MARTÍN MIGUEL

Los responsables del centro ofrecen visitas e información a los vecinos de la zona

Los responsables del depósito controlado de rechazos de Martín Miguel han ofrecido a los vecinos de Anaya así como a los de otras localidades próximas, la celebración de reuniones informativas sobre el estado y funcionamiento de este centro, al igual que la organización de una visita a sus instalaciones. La oferta ha sido presentada a través de un comunicado que ayer envió a los medios de comunicación el Consorcio Provincial de Medio Ambiente, junto con el informe del técnico de este ente. En el comunicado se asegura que el Consorcio está dispuesto a realizar "todas las gestiones precisas y a exigir a la empresa gestora hasta la saciedad el cumplimiento de sus obligaciones para que los habitantes de las localidades afectadas en proximidad tengan las menores molestias". Además el ente provincial de Medio Ambiente se muestra abierto a estudiar y a escuchar cualquier sugerencia razonable. Hay que recordar que las primeras denuncias sobre los problemas de malos olores que origina el centro de Martín Miguel han sido presentadas en los primeros días de agosto por los vecinos de Anaya que después han constituido una plataforma cívica en la que está prevista la participación de los habitantes y asociaciones de otros núcleos próximos a Martín Miguel.

GESTIÓN 10

JUNTO AL ACUEDUCTO

Seminuovo. **AMPLÍSIMO PISO.**
4 dorm., 2 baños. Garaje y trastero. Armarios empotrados. Inmejorables calidades. EXCELENTES VISTAS DE SEGOVIA
INFORMACIÓN PERSONAL
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18

Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ **SOCIEDAD** LAS VERBENAS, TERRAZAS Y OTRAS COSTUMBRES ESTIVALES SON EL ORIGEN PRINCIPAL

El verano dispara las quejas por contaminación acústica

'Segovia contra el ruido' señala que pocas se tramitan de forma oficial

DIANA MARTÍN NIETO
Segovia

El verano dispara las quejas, aunque no las denuncias por contaminación acústica. El buen tiempo fomenta la permanencia al aire libre hasta altas horas de la noche y, con ello, los ruidos. Las terrazas o las verbenas son algunas de las actividades que generan más molestias en este sentido. El hecho de que se trate de acciones puntuales, propias de este periodo, o que formen parte de la tradición de un barrio o de un municipio, hace que quienes sufren las consecuencias renuncien a actuar.

Según el presidente de 'Segovia contra el ruido', Miguel Ángel Barrera, "evitar que los vecinos te consideren un aguafiestas hace que nadie denuncie las verbenas", a pesar de que sea claramente injusto que quienes habitan cerca de la celebración tengan que soportar la estridente música hasta altas horas de la madrugada bajo cualquier circunstancia. Barrera añade que "el problema es que este tipo de fiestas se hacen siempre en pleno núcleo urbano y no en lugares más convenientes".

Las terrazas, por ejemplo, permanecen en funcionamiento hasta, en ocasiones, las tres de la mañana. A pesar de que se trate de un horario admitido, el establecimiento debería asegurar el prudente tono de voz de los consumidores, una condición que no lleva a cabo.

Además, la lentitud de la tramitación y la convicción, justificada, de que el asunto no se resolverá antes del final de la temporada estival desanima a los afectados a presentar una denuncia, aún sabiendo que "si no se hace, el verano siguiente volverá a convertirse en un problema".

La concienciación en un tema como este ha sido dura pero se ha



Las verbenas veraniegas, aunque generan quejas, no suelen denunciarse oficialmente

KAMARERO

llegado a una notable mejoría. Tanto autoridades como vecinos comienzan a tomar en serio los problemas del ruido que, sufrido de forma continuada, puede incluso dañar la salud. Cefaleas, insomnio, un tipo de epilepsia, estrés o trastornos digestivos, problemas que se agudizan en el caso de mujeres embarazadas y niños, son algunas de las consecuencias de la falta de silencio.

La asociación 'Segovia contra el ruido' nació en noviembre de 2001 y, en su primer año de vida, tramitó la escandalosa cifra de 211 denuncias, muestra del abandono que se había sufrido en este tema hasta entonces. Ahora, hay me-

nos trabajo pero más concienciación y los resultados, aunque lentos, son más optimistas; sin embargo, aún son muchos los que se limitan a quejarse sin llevar a cabo ninguna acción concreta.

La denuncia presentada por la agrupación al Ayuntamiento y la Junta en 2001 por ignorar las constantes quejas presentadas contra un local de Ayllón, hicieron que el asunto comenzara a tomarse más en serio y, desde hace unos dos años, las consecuencias son notables. Así, en los últimos cinco años, el número de denuncias ha aumentado en un cincuenta por ciento en el ámbito nacional y provincial, según datos facilitados

por la asociación segoviana. En los primeros meses de 2004, se han presentado oficialmente alrededor de setenta denuncias en Segovia a través de la agrupación; veinte de ellas están en trámite.

Sin embargo, aún queda mucho por hacer: el Ayuntamiento no cuenta con los aparatos adecuados para la medición de decibelios y las denuncias entre vecinos son constantes y difíciles de resolver. Unos quince bares de la capital no están insonorizados debidamente y son motivo de quejas, como también lo son los ruidos de los motores de congeladores y aires acondicionados de supermercados y pisos particulares.

■ CONVENIO

La Comisión de Seguimiento del Convenio de Sequía se reúne esta mañana

EL ADELANTADO
Segovia

La Comisión de Seguimiento del Convenio de Sequía se reúne hoy en la sala de juntas de la Delegación Territorial con el objetivo de llegar a ciertos acuerdos sobre este tema.

Dado que la Comisión está formada por la Junta de Castilla y León y la Diputación Provincial de Segovia, integrantes del Convenio, en la reunión de hoy estarán presentes representantes de ambas instituciones; el delegado territorial en funciones, José Luis Merino, y el presidente en funciones de la Diputación, Luis Fuentes.

Este Convenio de Sequía fue firmado con carácter anual para el ejercicio 2004/2005 el pasado cinco de agosto.

El objetivo del mismo pasa por garantizar el abastecimiento de agua en la época estival y la realización de obras e instalaciones de rápida ejecución y bajo coste económico en el sistema de suministro de agua de los municipios que, en ocasiones, sufren el problema con mayor agudeza por la antigüedad de ciertos sistemas.

El acuerdo de colaboración fue firmado por el presidente del organismo provincial, Javier Santamaría, y la consejera de Medio Ambiente de la Junta, María Jesús Ruiz. El presupuesto para este ejercicio fue fijado en 3,6 millones de euros.

Con el objetivo de asegurar una constante comunicación entre los dos organismos así como para abordar las necesidades que se plantean en la provincia en materia de obras y en cuanto a carencia de agua, la Comisión de seguimiento del Convenio mantiene reuniones periódicas desde su creación.

Ganadores del sorteo "CINE BOX Luz de Castilla"

Premiados con 1 entrada doble para asistir a la proyección que deseen en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004.

- Aroa de Benito Puerta.
- Rafael de Benito Esteban.
- Eugenio Romano Salamanca.
- Antonio Matesanz.
- Clara Barrio Yubero.
- M^a Ángeles Delgado.
- Jesús Sanz de Andrés.
- Pilar Fernández Arranz.
- Mar Velasco Fernanz.
- Olga Herrero Alejandro.
- Laura Sancho Vega.
- Luis Rodríguez.
- Pedro Pablo Herrero Casas.
- Luis de Juan.
- Jaime Cuéllar

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

Ayuntamiento de TORRECABALLEROS (SEGOVIA)

Aprobado inicialmente por acuerdo del Pleno Municipal de fecha 10 de agosto de 2004, el Estudio de Detalle y Proyecto de Urbanización de la parcela urbana situada en la Ctra. de Soría, N-110, referencia catastral 4087022 modificado por COOPERATIVA DE VIVIENDAS PIO XII que ha sido redactado por D. Luis Llorente Álvarez, se abre un periodo de información pública con la publicación del presente anuncio en los Boletines Oficiales de Castilla y León, provincia de Segovia, periódico "El Adelantado de Segovia" y Tablón de Anuncios del Ayuntamiento.

Durante el plazo de UN MES contado desde el día siguiente al de la última publicación de este anuncio, podrá consultarse en la Secretaría Municipal, de lunes a viernes y de 10 a 14 horas, a efectos de examen y formulación de alegaciones.

Torrecaballeros, 12 de agosto de 2004
EL ALCALDE
Fdo., Serafin Sanz Sanz

Ayuntamiento de REBOLLO (SEGOVIA)

ANUNCIO

Por la presente se anuncia que el Ayuntamiento de Rebollo en su sesión de 6 de agosto del 2004 procedió a la Aprobación Inicial de las Normas Urbanísticas Municipales. En cumplimiento del art. 52.2 de la Ley 5/1999 de Urbanismo de Castilla y León, se abre el correspondiente periodo de exposición pública, de cuarenta y cinco días naturales de duración desde la publicación del último anuncio, con el fin de que se formulen alegaciones.

El acuerdo de Aprobación inicial determina por sí solo la suspensión de las licencias urbanísticas (art. 53 de la Ley de Urbanismo) en todo el ámbito del territorio Municipal de Rebollo.

Durante dicho periodo quedará el expediente completo a disposición de cualquiera que quiera examinarlo, y se podrán formular cuantas alegaciones se consideren oportunas, y presentarse cuantos informes y documentos complementarios de cualquier tipo sean necesarios.

El horario de atención al público en días y horas de oficina.

En Rebollo a 9 de agosto del 2004.
LA ALCALDESA.
Fdo., María Elena Núñez Arribas.



ECONOMÍA LOS RESTAURANTES SEGOVIANOS REGISTRARON UNA OCUPACIÓN DEL OCHENTA POR CIENTO

Unos 225.000 vehículos circularon por las autopistas el fin de semana

Julián Duque destacó estos días como unos de los más fuertes del verano

MARÍA COCO H.
Segovia

Más de 225.000 vehículos circularon desde el pasado viernes y hasta la noche de ayer por las autopistas AP-6 (Villalba- Adanero) y AP-61 (San Rafael-Segovia) a su paso por Segovia según destacó Iberpistas, empresa concesionaria de las mismas.

Así, los momentos más conflictivos se registraron durante la tarde del viernes (con 69.000 y 5.800 vehículos en la AP-6 y AP-61, respectivamente) y durante la mañana del sábado (con 62.000 y 6.200); en esos periodos el mayor flujo de automóviles se registró en dirección salida de la capital

REACCIONES

IBERPISTAS

Empresa concesionaria autopistas

"No se han vivido momentos conflictivos debido al movimiento escalonado"

JULIÁN DUQUE

Presidente de AIHS

"Todos los fines de semana del verano tendrían que ser como el pasado"

madrileña.

El domingo comenzó la operación retorno en dirección a Madrid. Este día, según destacó Iberpistas, el movimiento circulatorio fue escalonado por lo que no hubo

que destacar complicaciones mayores.

En la tarde de ayer, el tráfico más intenso tuvo lugar a partir de las cuatro de la tarde e igualmente en sentido Madrid. Durante la

jornada de ayer, según manifestaron idénticas fuentes, la AP-6 registró el paso de 67.000 automóviles y la AP-61 un total de 5.900.

Los escasos y poco importantes accidentes ocasionados en dichas vías y el flujo escalonado de vehículos favorecieron una circulación tranquila en las carreteras.

OCUPACIÓN RESTAURANTES

Por otra parte, el presidente de la Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos, Julián Duque, destacó el fin de semana pasado como uno de los más notables en los restaurantes segovianos con una ocupación aproximada al ochenta por ciento. "Hace años to-

dos los fines de semana del verano eran como éste", manifestó.

De esta manera, según explicó, se cumplieron las expectativas para estos días aunque, añadió, "hay que tener en cuenta que en agosto todos los días deberían ser buenos". En este sentido insistió que este verano ha sido especialmente "flojo" para el turismo en la capital y puso de manifiesto que la falta de aparcamiento continua siendo un grave problema: "Un ejemplo lo encontramos en el gran número de vehículos que retira la grúa, un dato que indica que la gente tiene que aparcar donde puede", dijo el hostelero.

La ocupación de los restaurantes fue mayor durante el sábado y el domingo aunque la festividad madrileña de 'La Paloma' y la celebración de varias fiestas en otras comunidades propiciaron que el lunes los establecimientos también registrarán un importante número de comensales.

Duque destacó que el sector trasladará próximamente nuevas iniciativas y alternativas a las instituciones para potenciar el turismo en la capital. "Consideramos que crear rutas distintas sería muy positivo", matizó.

SUCESOS

Un herido leve en un accidente de tráfico en la variante SG-20

EL ADELANTADO
Segovia

Una persona resultó herida leve a consecuencia de un accidente de tráfico que tuvo lugar ayer en la variante SG-20, en el que se vio involucrado un turismo modelo Renault Clio con matrícula 3607-CVY.

El motivo del accidente es la salida descontrolada del vehículo de la vía, y aunque todavía no se han determinado las causas, todo apunta a que una distracción al volante puede ser el origen del hecho. Hasta el lugar del incidente acudió una ambulancia avisada por miembros de la Guardia Civil de Tráfico

La conductora del turismo

de 54 años de edad y cuyas iniciales son I.H.E. fue atendida por el médico de urgencias de la Unidad Móvil del SACYL. La mujer fue trasladada rápidamente hasta el Hospital General de Segovia, donde ingreso con un traumatismo en el cuello que no revistió mayor gravedad, según apuntaron fuentes del servicio de urgencias del 112.

Asimismo, sobre las siete de la tarde de ayer tuvo lugar otro accidente en el aparcamiento del Centro Comercial Luz de Castilla. El origen del incidente fue una colisión entre un turismo y una furgoneta y según informaron fuentes de la Policía Local solo se registraron daños materiales.



El accidente sucedido ayer en el kilómetro seis de la SG20 se saldó con un herido leve

PUBLICEMPRESA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Ganadores del sorteo "Toros"
Agradados con un abono doble para asistir a la FERIA TAURINA DE CANTALEJO '2004

- Arancha Herranz
- Luis de Juan
- Javier Pascual Yagüe
- Mariano Pérez

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco 921412090
P0864 - La Lastrilla: Precioso apartamento en construcción con materiales de lujo, y cocina amueblada. Salón, 1 dormitorio, año completo garaje y ascensor. Exter...

GESTIÓN 10
EXCELENTE PISO A 3 MINUTOS DE SEGOVIA
Con vistas a la sierra. Urbanización con piscina. En 1ª planta, 3 dorm., 2 baños A. E. forrados. Garaje y trastero
¡¡OPORTUNIDAD!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



¡¡ÚLTIMOS ADOSADOS!!
POR SÓLO 135.000 EUROS
A 10 MIN. DE SEGOVIA

Coches, 13
Tf. 921 44 55 56

Atico



GRAN PANTALLA

Guerreros del cielo y la tierra, de He Ping

ANDRÉS P. LLORENTE
Segovia

Los éxitos internacionales de las películas chinas "Tigre y Dragón" o "Héroe", respaldadas por un amplio presupuesto, dirigidas por cineastas tan prestigiosos como Ang Lee y Zhang Yimou, triunfadoras en numerosos festivales y con el suficiente atractivo como para interesar a espectadores de todo tipo, habrán impulsado ahora la filmación de "Guerreros del cielo y la tierra" (Tian di ying xiong, 2003), de temática y planteamiento similares, aunque no tan elaborada en su faceta técnica y artística, ni tan vistosa en cuanto al colorido y brillantez de su fotografía. He Ping, conocido por su anterior "Pólvora roja, pólvora verde" (1993), no ha querido competir en tales alturas ni emular el preciosismo estético de las películas citadas y la coreografía de

los combates está más a ras de suelo, sin la inverosimilitud de semejantes vuelos acrobáticos; tampoco ha abusado de la mitología fantástica que rodeaba a aquellos legendarios guerreros de la China antigua, pero eso no quiere decir que haya renunciado a la épica ni a la espectacularidad de determinadas secuencias. He Ping se coloca, pues, en la estela de esos filmes de éxito, pero no alcanza su categoría y, por tanto, no ha podido apoyarse en los escaparates de los festivales internacionales. Su mayor triunfo fue conseguir que su película fuera elegida por China para representar a su cinematografía de cara a los oscars del pasado año, pero no logró ninguna de las cinco nominaciones a la mejor película de habla no inglesa que otorgan los académicos de Hollywood. Así pues, habría que medir

"Guerreros del cielo y la tierra" bajo parámetros más comerciales, casi como si fuera una secuela que se apunta a una fórmula utilizada antes con éxito, un género de raíz china que bebe de su rica historia medieval, del mismo modo como el western narra bajo diferentes ópticas la épica de la conquista del Oeste. De hecho, bien podría calificarse esta película como un western chino, cambiando el sheriff o comisario federal por un valiente enviado del emperador, los buenos conduciendo sus carros por las praderas por, aquí, unos protectores de la vieja Ruta de la Seda, y si bien los bandidos son iguales en todos los sitios, aquí deben comportarse a veces como una bandada de indios a la hora de asaltar la caravana. Incluso se recibirá el ataque directo de un ejército enemigo, bien

equipado y uniformado, que en vez de mexicano es turco, por aquello de la cercaña territorial. En fin, "Guerreros del cielo y la tierra" tal vez no sea muy original en sus planteamientos y estructura narrativa, pero es innegable su atractivo estético, la belleza plástica de sus cabalgadas y batallitas, que sin embargo He Ping filma con cierta monotonía y sin poder evitar cierto confusiónismo entre unos y otros con-

tendientes. Si queda bien patente su moral épica de buenos guerreros dispuestos al sacrificio por una buena causa e incluso se desliza cierto sutil romanticismo, pero en general sus imágenes no alcanzan la dimensión necesaria para que esta película pueda ser clasificada de excelente y, consiguientemente, sólo puede recomendarse a quienes gusten de esas notas exóticas que aquí acompañan a unas aventuras como las de toda la vida, con héroes buenos enfrentados a unos malos que, en ocasiones, dan la talla en habilidad combativa, proporcionándonos así un buen rato de diversión o entretenimiento.

FICHA TÉCNICA	
DIRECCIÓN He Ping	MÚSICA A. R. Rahman
PRODUCCIÓN Yan Yiyun y Wang Zhongjun	MONTAJE Kong Jinglei
GUION He Ping y Zhang Rui	DISEÑO DE PRODUCCIÓN Kong Jinglei
FOTOGRAFÍA Zhao Fei	INTERPRETACIÓN Jiang Wen, Nakai Kichi, Zhao Wei, Wang Xueqi, Hasi Bagen, He Tao

TRIBUNA
PABLO ZAMARRÓN YUSTE

EUSEBIO Y PILAR, EL DÚO "MAYALDE", cumplieron en el mes de Mayo 25 años de andadura musical. Como pasa el tiempo, también la Ronda Segoviana 25 años, "El Mester" treinta y tantos, ya ni cuento.... "Mayalde" aquí en Segovia ha actuado en muchas ocasiones en los pueblos de nuestra provincia desde el llano a la sierra, también en el Folk Segovia y en Titirimundi varias veces. Quienes he-

"Mayalde": 25 años no es nada

mos disfrutado de sus recitales, es difícil olvidar, todo que se recrea a su alrededor entre instrumentos musicales, artilugios que también son musicales, relatos que te ayudan a colocarte en el sitio preciso y saborear mejor lo que te van a cantar, siempre una delicia. Se han creado un estilo

muy particular en la forma de ver, asimilar, transmitir los asuntos tradicionales que han aprendido de los informantes y nos lo muestran con una ilusión contagiosa, nada habitual en los tiempos que corren. Me alegra muchísimo que sus dos hijos, Laura y Arturo, estén

unidos a este clan siendo cómplices en la misma tarea y colaboran con ellos en actuaciones así como en el último trabajo musical que han editado para celebrar estos 25 años (Camino de la plata 25 años para el enzeusismo). Trascrito del cd " Eso que aquellos antiguos griegos, inventores

de las Artes, llamaban enzeusismo: el hecho de estar "poseído" por Dios, convertido en una especie de "medium" a través del cual los asistentes a la sesión de espiritismo conectan con sus ancestros, con su niñez, con sus olores perdidos, con sus reencarnaciones preferidas o con los recuerdos que el destino ese día quiera regalarles." Palabras de Juan Francisco Blanco también el mismo cd "Alejados deliberadamente de la academia, de la erudición, de la disección de gabinete, del artificio, Mayalde ha sido, son y prometen seguir siendo una exhibición exuberante de sinceridad y emoción, de honestidad como emblema, como marca esencial de la casa. Firme correa de transmisión del acervo popular, cada una de sus lecciones magistrales sobre el escenario enciende nuevas llamas que servirán para seguir alumbrando el camino tortuoso por el que discurre la herencia de los antepasados." Os deseamos y nos deseamos otros 25 años al menos, espero que sigáis viniendo por nuestros pueblos y que sigamos viéndonos, al menos que no nos falte Lastras de Cuéllar. Sabed que por aquí tenéis mucha gente que os quiere.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 20 invitaciones para degustar la **GRAN JUDIADA SAN LUIS 2004**

Martes 24 de agosto
La Granja de San Ildefonso
Pradera de El Hospital

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto **ADELANTADO JUDIADA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza: Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja
Recomendado por: EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 20 invitaciones. El sorteo se celebrará el lunes 23 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 25 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco 19
Tfno 921 41 20 90

P0875 - Último piso en construcción de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, entrega inmediata. Ven a ver planos.



La concejala, postrada de rodillas a la derecha, leyó ante la imagen del santo la fórmula protocolaria del voto

KAMARERO

■ **SOCIEDAD** LA EDIL ANA SANJOSÉ FUE LA ENCARGADA DE CUMPLIR CON UNA TRADICIÓN DE CUATRO SIGLOS

El Ayuntamiento renovó el voto de gratitud a San Roque

Un millar de personas participaron en la procesión por el barrio de San Millán

M.G.
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia renovó ayer, festividad de San Roque, el voto por el que la ciudad agradece la intercesión del santo en la peste que asoló el municipio en 1599, y que se celebra desde hace 405 años en la iglesia románica de San Millán.

El acto se celebró en el transcurso de una misa solemne dedicada a San Roque, en el que la concejala de Tráfico y Transportes, Ana Isabel Sanjosé dio lectu-

ra a la fórmula de renovación por la que se pide al santo que acepte la ofrenda de Segovia.

A través de esa fórmula; que debe ser leída de rodillas ante la imagen del santo, se ruega para que "interceda por los hombres y mujeres de este pueblo hasta que otra vez, en el año venidero volvamos a postrarnos ante tí".

Tras la ceremonia religiosa, se celebró la procesión por las calles de San Millán de la imagen del santo, una talla del siglo XVI con túnica de sayal, báculo, calabaza

y sombrero de plata, acompañada por el popular perro que según la leyenda le ayudó a salir de la peste que contrajo por cuidar a los afectados por esta enfermedad.

Durante poco más de una hora, San Roque fue llevado en andas por las calles del popular barrio segoviano, a los sones de la dulzaina y el tamboril, y fue acompañado por más de un millar de personas que participaron en el cortejo procesional.

La historia cuenta que en el año 1599 afligió a la ciudad de Segovia

una fuerte epidemia. El 8 de agosto del mismo año la ciudad hizo el voto a San Roque asistiendo la corporación municipal a la misa solemne en la Catedral.

A partir de aquel momento la peste empezó a remitir; y durante siglos ininterrumpidamente el municipio segoviano cumplió con el voto de agradecimiento al santo, en la Catedral, y tras un corto paréntesis se volvió a recuperar de una manera diferente, arealizando la ceremonia religiosa en la iglesia de San Millán.

■ EJÉRCITO

Defensa convoca 13 nuevas plazas de tropa profesional en Segovia

EL ADELANTADO
Segovia

El Ministerio de Defensa ha anunciado 13 nuevas plazas para ingresar en las Fuerzas Armadas en Segovia. De esta manera, siete pertenecen a la Academia de Artillería (cinco para Artillería de Campaña y 2 para la de Costa y Antiaérea); cinco plazas para Artillería de Campaña en la Base Mixta y la última para Administración en la Escuadrilla de Transmisiones número 3 (Alto León-San Rafael).

En el conjunto nacional, Defensa ha convocado 3.681 nuevas plazas para ingresar en las Fuerzas Armadas como Militar Profesional de Tropa y Marinería, correspondientes al séptimo ciclo del año 2004. De ellas, 2.890 son en el Ejército de Tierra, 476 en la Armada y 315 en el Ejército de Aire.

A las pruebas de selección pueden optar todos los jóvenes con nacionalidad española y con edades comprendidas entre los 18 y los 27 años. el plazo de admisión finalizará el 13 de septiembre y el proceso selectivo para ingreso se inicia con un examen que se realizará entre el pasado 23 de julio y el 15 de septiembre.

Para participar en las pruebas se puede solicitar cita previa en el Área de Reclutamiento de Segovia, cuarteles de la Guardia Civil o a través del teléfono 902-43-21-00.



GMS
INMOBILIARIA

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

ESPIRDO

PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL, ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

EL SOTILLO

CHALETOS EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10

Tel: 921 41 32 32

Fax: 921 43 32 86

PISOS EN VENTA

NUEVA SEGOVIA

PISO EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE, 81 MTS REF: P1021

SAN LORENZO

2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

PISOS EN VENTA

EL CARMEN

3 DORM, BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095

ZONA CORREOS

4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905

CHALES EN VENTA

TORRECABALLEROS

CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139

EL SOTILLO

ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947

LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL

CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUIDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS, CON GARAJE REFORMADO REF. C2140

LA GRANJA

CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141

ECONOMÍA

Asepeyo ingresó en Segovia el pasado año casi 6,5 millones de euros

EL ADELANTADO
Segovia

La mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales de la Seguridad Social, Asepeyo, ingresó en Segovia, en 2003, un total de 6.439.669 euros, una cifra que supone un aumento del 3,54 por ciento en relación con el ejercicio anterior.

De esta cantidad, más de 4,5 millones de euros procedían de la recaudación en cuotas por accidentes de trabajo y otras contingencias profesionales. La cantidad restante provendría de la recaudación por incapacidad temporal y contingencias comunes. La mutua cuenta en la capital con un centro asistencial y una delegación del Servicio de Prevención, que prestan cobertura a un total de 11.253 trabajadores de más de 1.700 empresas asociadas.

El aumento del ingreso en Segovia mantiene la tendencia autonómica, donde el incremento es de 3,48 por ciento.

MÚSICA EL CONCIERTO TENDRÁ LUGAR A LAS DIEZ Y MEDIA DE LA NOCHE EN EL C.P 'AGAPITO MARAZUELA'

El grupo Mago de Oz actuará este viernes en La Granja

La entrada incluye un servicio de autobuses gratuitos entre Segovia y el recinto

GEMMA SANZ
Segovia

El grupo de heavy metal Mago de Oz presentará en directo su último disco 'Gaia' este próximo viernes en La Granja de San Ildefonso. El concierto que tendrá lugar a las diez y media de la noche en el recinto del colegio público de 'Agapito Marazuela' aventura una gran asistencia de público. El coste de la entrada al espectáculo es de 15 euros con venta anticipada y de 18 euros en taquilla el mismo día. Para aquellos que compren previamente la entrada se ha establecido un servicio de autobuses gratuitos entre Segovia y el lugar del acto.

Sin duda alguna esta cita musical se presenta como el concierto del verano en la provincia. Y es que esta banda madrileña es una de las formaciones españolas de heavy metal que más discos vende dentro de nuestras fronteras y la que con más fuerza cotiza sus discos en el mercado internacional, lo que supone siempre una gran respuesta del público allí donde programa uno de sus directos.

Aún así, Mago de Oz ya ha acudido en cuatro ocasiones a Segovia. La última vez hace tres años en un concierto celebrado en la sala 'La Mansión' donde presentaba su cuarto trabajo 'Finistera', el disco que le lanzó al estrellato de las listas de ventas y le impulsó como una de las bandas más punteras del panorama heavy nacional.

Txus, líder, batería y la imagen más popular del grupo, fue el cre-



Varios seguidores del grupo aguardan el inicio de un concierto de Mago de Oz

EL ADELANTADO

ador del proyecto Mago de Oz hace más de 12 años, donde pronto destacaron en el circuito madrileño de conciertos por su constancia a la hora de llevar a cabo directos por la capital.

Desde entonces han dado vida a cinco discos en los que, aunque impera el sonido heavy, su toque particular de hard-rock y sus venas de celta y folk, siempre muy bien explotadas, es lo que les ha guiado hasta una parcela de público mu-

cho más grande a lo que acostumbra este duro género musical.

El ser populares entre la población, y aparecer en radio formulas y programas de televisión, les ha supuesto los últimos años duras críticas musicales entre los más puristas. Sin embargo, la publicación de su quinto disco 'Gaia', que ha cosechado importantes ventas y que ha destacado en las publicaciones especializadas por su calidad y la vuelta del grupo a los so-

nidos de sus primeros discos, ha hecho que algunos detractores de Mago de Oz vuelvan a creer en la música de esta banda.

Los conciertos de la formación se caracterizan casi siempre por ser además un espectáculo visual que no tiene desperdicio. El violín (Mohamed), las guitarras (Carlos y Frank), el bajo (Salva), la batería (Txus), y los teclados y la voz a cargo de José son para muchos un acierto en el escenario.

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco
921412090
P0871 - LOS ANGELES DE SAN RAFAEL.
En construcción, 2 dormitorios, salón cocina, baño completo, ascensor, amplia terraza y zonas comunes. Buen precio.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO
RECINTO C.P. "AGAPITO MARAZUELA"

20 **Viernes**
22:30 horas **AGOSTO**

en concierto
Mago de Oz
Gaia

Patrocina:
Ayuntamiento de San Ildefonso LA GRANJA

Organiza:
Horizonte cultural

Produce:
PRIN euroconciertos



Recomienda:
LOS PRIMEROS 15 AÑOS
Televisión CASTILLA Y LEÓN SEGOVIA



Colaboran:
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

"la Caixa"

Luz de Castilla
FESTIVAL EUROPEO DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

VENTA ANTICIPADA: 15 €; DÍA DEL CONCIERTO: 18 € (Servicio bus gratuito bus Segovia - La Granja comprando la entrada)

PUNTOS DE VENTA OFICIALES: SEGOVIA: Telepizza, Bar Santana, Bar el Patio, Bee - ropa y cazado; LA GRANJA: Disco Bar Eclipse y Tamiz; EL ESPINAR: Bar Rolar, CARBONERO EL MAYOR Bar-Rest. Los Melizos; CUELLAR: Bar La Alambra; NAVA DE LA ASUNCIÓN: Cervecería Travesía 4; VILLALBA: American Dream GUADARRAMA: Sala Reciclaje

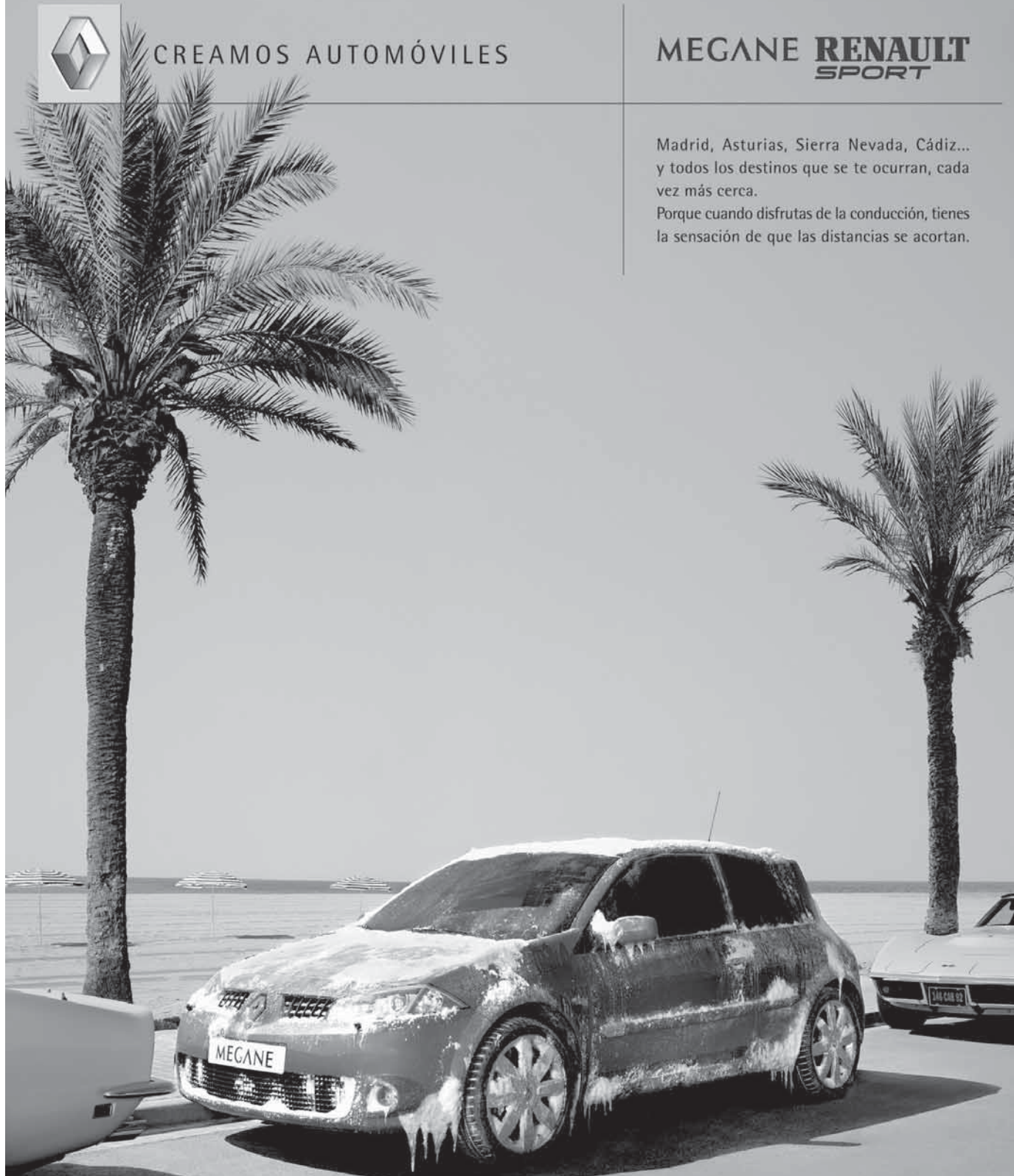


CREAMOS AUTOMÓVILES

MEGANE **RENAULT**
SPORT

Madrid, Asturias, Sierra Nevada, Cádiz...
y todos los destinos que se te ocurran, cada
vez más cerca.

Porque cuando disfrutas de la conducción, tienes
la sensación de que las distancias se acortan.



MÉGANE RENAULT SPORT 2.0T 16v.

225 CV



XV Juegos Mediterráneos
Almería 2005



Para más información, llama al 902 333 500.

Mégane Renault Sport. Consumo mixto (l/100 km) 8,8. Emisión de CO₂ (g/km) 209.

Si lo tienes en mente, lo tienes aquí

www.renault.es

■ **ENCINILLAS** EL PROGRAMA CULTURAL DE VERANO CONTINÚA HOY CON UNA CONFERENCIA SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO

Rudolf relató el paso de la reina Isabel por el pueblo

ÁLVARO PINELA
Encinillas

El historiador y especialista en las relaciones entre España y Centroeuropa Karl Rudolf, departió una conferencia sobre Isabel la Católica, el pasado sábado en la sede de las antiguas escuelas, a la que asistieron treinta y cinco personas.

Rudolf que ha colaborado recientemente como comisario en la exposición "Fernando I un infante español emperador" (Valladolid, Palacio de Santa Cruz, diciembre de 2003 a marzo de 2004), ayudado por medios audiovisuales, trató de acercar la figura de la Reina, ofreciendo además de los datos más importantes de su vida, incidiendo "en la ima-

gen que pudo dejar la soberana en los pueblos pequeños de la época y en sus habitantes", teniendo en cuenta, "que en su reinado no sólo tuvo una residencia, también paso con su numerosa comitiva por los grandes y pequeños pueblos castellanos".

VIAJES

Karl Rudolf, que actualmente es director del Instituto Histórico Austriaco de Madrid, recordó, que "su último viaje en los años 1503-1504, condujo a Isabel la Católica de Alcalá de Henares a Segovia y después a Medina del Campo, donde murió el 26 de noviembre de 1504".

Hasta Segovia fue acompañada por su pequeño nieto Fernando, hi-

jo de su hija Juana y del habsburgo Felipe el Hermoso, archiduque de Austria y duque de Flandes.

La conferencia supuso un acto puntual, coincidiendo con la conmemoración del quinto centenario de la última reina de Castilla y León de la Edad Media y primera de la Época Moderna. También hubo alguna referencia localista de la época, así se indicó que "la iglesia parroquial de Encinillas acoge un precioso cáliz, ejemplo del arte de la platería de la época de la Reina Católica".

La programación cultural de verano, continúa hoy martes con una conferencia sobre El Camino de Santiago, a cargo de Hilario García, explorador de grandes rutas.



Un momento de la conferencia celebrada en Encinillas

A.P.



Los diputados y el delegado territorial de la Junta en funciones recorrieron el municipio

EL ADELANTADO

■ **BOCEGUILLAS** DURANTE UNA VISITA DEL PRESIDENTE EN FUNCIONES

El alcalde pide a la Diputación el bacheo de varias calles del municipio

EL ADELANTADO
Boceguillas

El alcalde de la localidad de Boceguillas ha solicitado, al Presidente de la Diputación en funciones, el servicio de bacheo de la institución provincia para recorrer algunas vías municipales.

Esta petición la realizó durante la visita que Luis Fuentes junto con varios miembros del equipo de Gobierno de la Diputación Provincial como Miguel Ángel de Vicente, José Martín Sancho y Antolín Yagüe hicieron recientemente a la localidad, y en la que

también se encontraba el Delegado Territorial en funciones, José Luis Sanz Merino.

Por su parte, Luis Fuentes confirmó al alcalde de Boceguillas que incluirá estas labores dentro del convenio del Plan de Bacheo de la Diputación, mediante el cual los ayuntamiento sufragan los gastos de los materiales y la Institución Provincial aporta la maquinaria y el personal cualificado.

En el encuentro recorrieron las instalaciones de las piscinas municipales, inauguradas recientemente, y donde según el propio

Delegado Territorial, la Junta cree posible ampliar las infraestructuras deportivas en la zona.

También caminaron por diferentes calles de la localidad donde el alcalde pretende realizar distintas mejoras de saneamiento y asfaltado.

Durante la visita de los representantes de la Diputación y del Delegado Territorial, también estuvieron presentes los concejales del equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Boceguillas, quienes les acompañaron a recorrer el municipio.

BREVES

CANTIMPALOS

Comienza la Semana Cultural, prelude a las fiestas de la localidad

La localidad de Cantimpalos comenzó el pasado sábado las actividades programadas con motivo de su Semana Cultural que, después, dará paso a las fiestas patronales en honor a la Virgen de la Inmaculada. En el programa se incluyen espectáculos de danza, diversas atracciones dirigidas a los vecinos y visitantes así como actuaciones de música popular, la posibilidad de realizar distintos deportes, visitar exposiciones o participar en los juegos y concursos.

SAN RAFAEL



Los vecinos homenajeados, en un momento del acto

PEDRO MERINO

El hogar de jubilados homenajeó a cinco de sus convecinos en un emotivo acto

Como cada año, el hogar de jubilados de San Rafael ha recordado a varios vecinos de la localidad con agradecimiento y ofreciéndoles un sentido homenaje. Este año cinco personas han recibido esta muestra de gratitud, el matrimonio formado por Bernabé de Diego del Pozo y María Asunción Rodríguez García, junto a Carmen Moreno Favo, Juan Sanz Santalea y Antonio Muñoz Mateos. La forma de elección de los homenajeados es muy sencilla, simplemente hay que rondar los 80 años, como pasaba con los afortunados de esta edición. Además de las muestras de gratitud y felicitaciones expresadas por el presidente del hogar, Emilio Campos Prieto, recibieron una placa entregada por el Ayuntamiento de manos de los concejales presentes en el acto. La fiesta, además del acto oficial, contó con una merienda a la que acudieron 155 personas, entre familiares y componentes del hogar de San Rafael, que cuenta con 230 socios, y un baile para finalizar la jornada

■ **CUÉLLAR** DIERON COMIENZO A MEDIADOS DEL MES DE JULIO Y EN SEPTIEMBRE SERÁN LAS ÚLTIMAS

La llegada de las fiestas pone fin a las actividades de verano

El plazo de los concursos de fotografía y cuentos concluye el viernes

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Con la llegada de las fiestas las actividades programadas por el Ayuntamiento para la temporada estival van concluyendo, de manera que ya son pocas las que quedan por celebrarse. Entre las que tendrán lugar en los próximos días destaca la Feria Medieval que acogerá el parque de la Huerta del Duque desde la tarde del viernes hasta el domingo 22 de agosto. Durante su desarrollo concluirán también las cenas medievales que por cuarto año se han celebrado en el Patio de Armas del Castillo.

Teatro, música, deporte, concursos, cine, exposiciones, conferencias, torneos, cursos... se han ido sucediendo desde el pasado mes de julio en diferentes escenarios.

El programa recoge tras las fiestas algunas actividades: el 12 de septiembre el torneo de golf "Post-toriano", y una excursión al Museo de las Villas Romanas de Almenara-Puras en la provincia de Valladolid. El 25 de septiembre se la Casa Joven ha organizado el quinto concurso de graffitis en el campo de fútbol y el 26 de septiembre se cerrará totalmente la programación con un nuevo torneo de golf, en este caso el de San Miguel.

CONCURSOS

El próximo viernes 20 de agosto concluirá el plazo de presentación de trabajos al concurso fotográfi-



Una de las exposiciones desarrolladas durante este verano

GABRIEL GÓMEZ

co "Verano en el mar de pinares" en el que se premiarán las mejores instantáneas realizadas en las actividades culturales recogidas en el programa desarrolladas hasta esa fecha. Las fotografías podrán ser en color o blanco y negro y su tamaño será de 20 por 30 centímetros.

Se han establecido tres pre-

mios, un primero para el mejor conjunto de cinco fotografías del mismo autor de 240 euros, un segundo para el segundo mejor conjunto de cinco fotografías del mismo autor de 120 euros y un tercer premio a la fotografía más original de 100 euros.

Otro de los concursos cuyo plazo de presentación concluye el

próximo viernes 20 de agosto es el segundo concurso de cuentos convocado por la Casa Joven Carhena para jóvenes a partir de 16 años. Obtendrán premio los tres mejores relatos cuya extensión no deberá superar los cinco folios escritos a una sola cara de manera legible o mecanografiados respetando los márgenes.

■ CUÉLLAR

Concluye el plazo de inscripción de caballistas para participar en los encierros

N.P.
Cuéllar

Hoy concluye el plazo fijado por el Ayuntamiento para que los caballistas interesados presenten sus solicitudes para participar en el desarrollo de los encierros de la villa, que tendrán lugar entre los días 29 de agosto y 2 de septiembre próximos. Los interesados deberán presentar una instancia rellena con los datos personales, una fotocopia del carnet de identidad y una fotocopia del seguro de responsabilidad civil del caballo. Las solicitudes deberán entregarse en el registro de documentos del Ayuntamiento indicándose expresamente los días en que se desea colaborar en el desarrollo de los encierros. Cada caballista será responsable de los daños que pueda ocasionar.

■ CUÉLLAR PIDEN QUE SE LLEVE A CABO DE CARA AL INICIO DE LA TEMPORADA



Campo de fútbol municipal de la villa

GABRIEL GÓMEZ

SPC solicita el arreglo de los servicios del campo de fútbol

N.P.
Cuéllar

El grupo Socialistas por Cuéllar solicitó en el último pleno la mejora y adecuación de los servicios del campo de fútbol municipal de la villa de cara al próximo inicio de la temporada. El edil Jesús de Benito puso de manifiesto a través de una moción, que finalmente se convirtió en ruego, el estado de deterioro en que se encuentran esas instalaciones que son utilizadas por los equipos que visitan la villa para disputar partidos con los equipos locales. El alcalde de la villa afirmó conocer esta situación y se mostró dispuesto a corregirla, si bien señaló que son muchas las obras que los servicios municipales deben acometer por lo que no consideraba que ésta debiera ejecutarse antes que otras ya previstas.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F. J. Alcaraz**
(C/ Resina hasta el 22 de agosto)

EXPOSICIONES

◆ **Sala Cronista Herrera.**
Exposición de acuarelas de Pedro Santoyo hasta el 25 de agosto.

CONVOCATORIAS

Los viernes en San Francisco "Festival de música local" a partir de las 23.00 horas
20 de agosto Wanky-Monkeys

martes 17 de agosto Competiciones de natación. Inscripciones en la piscina municipal.

Feria Medieval en el Parque de la Huerta del Duque (tras el Castillo) del 20 al 22 de agosto. Inauguración viernes 20 a las 20.00 horas.

domingo 22 de agosto Concierto "A por ellos". A cargo de la Banda de Música Municipal. Paseos de San Francisco a las 22.30 horas.
domingo 22 de agosto XLV Trofeo Ferias y Fiestas de Cuéllar. 10.30 horas. Organizado por el Club Ciclista San Miguel.

lunes 23 y martes 24 de agosto Clausura de la temporada de verano en la piscina. Organizado por El Boticar y la Vega.

miércoles 25 de agosto el equipo de extracciones de la **Hermandad de Donantes de Sangre** se desplazará hasta la villa y realizará extracciones entre las 18.00 y las 21.00 horas en el Centro de Salud de Cuéllar.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policia Local: 921 1416 85/140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03



San José y Ventura salieron de la plaza en hombros

F.DESCALZO

■ TOROS BUEN FESTEJO DE REJONES EN LA PRIMERA DE FERIA DE CANTALEJO

Los rejoneadores ofrecieron un espléndido toreo a caballo

GANADERÍA

Encierro de novillos utreros de la ganadería Los Majadales, que ofrecieron un buen espectáculo

Con el cuarto de la tarde, estuvo colosal desde el galope templado de sus hermosos equinos, hasta la realización de las suertes, especialmente con un alazán lusitano, con el que compuso dos consecutivas estampas de conjunción y esbeltez.

Volvió a lucirse en el segundo tercio, donde enuevo el par a dos manos resultó hermoso de veras. Cortó una merecida oreja.

JAVIER SAN JOSE

Olvidemos la actuación del barrio de San Lorenzo y nos situemos en la plaza de toros de Cantalejo. Allí, magnificó el arte de torear a caballo, simplemente aportando decisión, conjunción, dominio y monta, aunando todo ello en una excelsa obra. Con su primero estuvo sencillamente bien, pero los elogios se vierten especialmente hacia la labor desarrollada con el quinto de la tarde.

Ese galope de costado que tanto gusta y que tanto mérito conlleva, lo aplicó en diversas ocasiones y circunstancias, incluso para clavar a una mano. A veces como flotando, etéreo y circumpuesto, lucirse a expensas de medir y templar la acometida del burel.

Exhibió soberbia monta, soberbios caballos y soberbia faena, refrendada con el rejón de muerte, esta vez más certero. Cortó dos orejas y consecuentemente se ganó la salida en hombros.

DIEGO VENTURA

Estuvo anodino y desangelado con su primero. Muchas galopadas, pasadas en falso y ausente del ámbito que le rodea. Se esmeró mayormente en el segundo tercio, donde prendió cuatro rehiletos a una mano, dos de mala ejecución y dos correctos. Se le aplaudió con fuerza al clavar sendos garapullos de los cortos. Aunque no mató bien, se le concedió una oreja.

Con el que cerraba plaza, muy entonado desde el principio. La clase y el estilo personal al servicio de la eficacia. Sobrio, seguro y valiente, aplicó el toreo de puros conceptos, como ir de frente, quebrar con precisión y clavar con solvencia.

Magníficos los rehiletos a una mano, todos en la suerte del quiebro, alardes que llegaron a entusiasmar al respetable, frenesi tras al par a dos manos, saliendo de la suerte con elegancia y suficiencia y en fin, faena de corte purista con un toreo hasta genial y aportaciones de alta escuela que se dejaron sentir. Con el par de rosas, igual de clamor general. Tras los dos rejones traseros, dos orejas y salida en hombros.

ESTA TARDE CORRIDA DE TOROS

Esta tarde, a partir de las seis y media, segunda de feria. Corrida de toros con astados de Garcigrande, para Manuel Díez "El Cordobés", Miguel Abellán y Eduardo Gallo.



Fermín Bohorquez interpretó el más puro toreo a caballo

F.DESCALZO

CANTALEJO

NOVILLOS

De la ganadería de Los Majadales. Cuajados los utreros, todos nobles y todos válidos para el toreo a caballo. Magnífico el encierro que permitió lucirse a los caballeros en plaza

REJONEADORES

Fermín Bohórquez • rejón de muerte caído (palmas) y un sólo rejón de muerte (oreja).

Javier San José • rejón de muerte y pie a tierra descabello al segundo intento (vuelta al ruedo) y rejonezo (dos orejas).

Diego Ventura • Erejón trasero y desprendido y otro también trasero (oreja) y dos rejones traseros (dos orejas).

San José y Ventura salieron de la plaza en hombros.

PLAZA

Registró la mitad de su aforo. Presidió el alcalde de la ciudad José Antonio Sanz, con buen criterio. La gente joven como es habitual desfilaron con sus trallas, haciendo restallar éstas con acompasado son.

PABLO PASTOR

Cantalejo

La primera de feria, este año corrió de rejones. Un cartel compuesto por el número uno del escalafón, Fermín Bohorquez, un joven rejoneador de origen segoviano, Javier San José y otro joven valor, este sevillano, Diego Ventura. Encierro de novillos utreros de la ganadería de Los Majadales, que resultaron espléndidos para la lidia y que ofrecieron un buen espectáculo.

viano, Javier San José y otro joven valor, este sevillano, Diego Ventura. Encierro de novillos utreros de la ganadería de Los Majadales, que resultaron espléndidos para la lidia y que ofrecieron un buen espectáculo.

FERMIN BOHORQUEZ

Posee la capacidad y la experiencia necesarios como para lucirse como caballista, como torero a caballo y en la colocación de farpas, rehiletos y rejones de muerte, unas veces bien y otras regular.

Pero su erguida figura destaca con luz propia y la monta genera espectacularidad, plasticidad y ortodoxia.

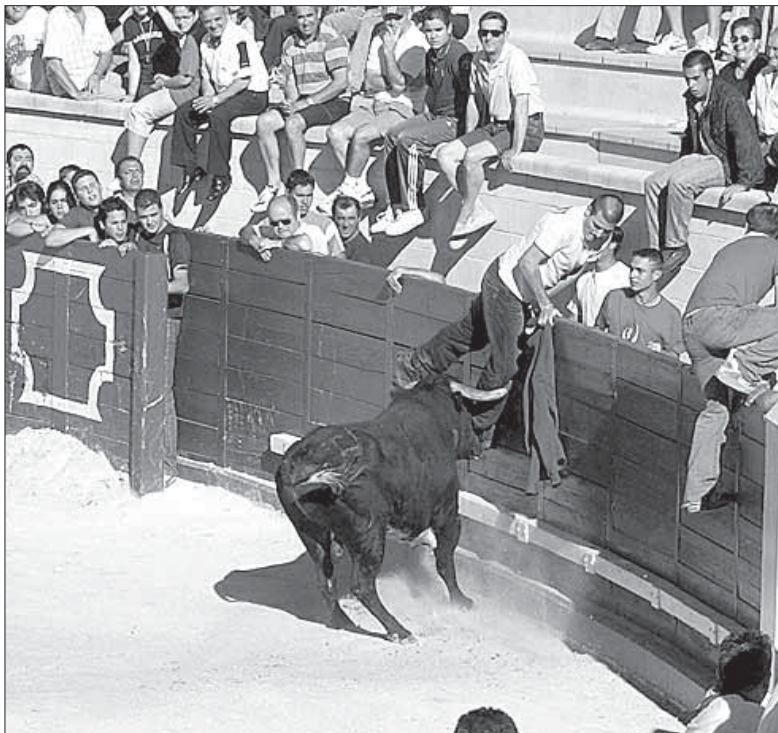
Cabalgó con precisión, se esmeró en las suertes y el segun-

do tercio al que abrió plaza, muestra palpable de esas dotes de artista. Lo mejor, el gran par a

dos manos. El feo rejón de muerte, condicionó la ausencia de trofeos.

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco
19
Tfno
921
41
P0867 -
Coqueto piso
20
en LA LASTRILLA.
70m de vivienda para
distribuir a gusto. Cuenta
con una terraza privada
y totalmente exterior con
unas vistas fabulosas.
90



Las fiestas de Cantalejo ofrecen brillantes momentos llenos de emoción en los actos religiosos y en los espectáculos taurinos

F.D.

■ **CANTALEJO** LOS FESTEJOS TAURINOS PROSIGUEN HOY CON UN ENCIERRO CAMPESTRE Y LA CORRIDA DE TOROS

F. D.
Cantalejo

La alta participación en los distintos festejos están marcando el desarrollo de las fiestas patronales de Cantalejo, que se iniciaron el pasado sábado y concluyen el jueves.

La jornada que contó con una mayor presencia de público fue el sábado, que arrancó con el pregón leído por la periodista de Televisión Segovia, Carolina Uñón, breve pero que entusiasmó a las peñas, las cuales participaron por primera vez con el aliciente de hacerse con alguno de los premios con que estaba dotado el desfile.

El domingo, día religioso por

Fiesta briquera

Víctor Holgado, de Zamora, fue el ganador del IX Concurso de Recortes de Novillos, dotado con 6.000 euros

excelencia, también contó con nutrida presencia de vecinos y visitantes, especialmente en la procesión con la Virgen de la Asunción, donde los quintos y la reina de las fiestas, tuvieron un destacado protagonismo. Por la tarde, el XIV Festival de Bailes Regionales

llenó la Plaza de España. Y por la noche, el IX Concurso de Recortes de Novillos llegó a su fase final en la que se entregaron un total de 12.000 euros en premios. El primero, dotado con 6.000 euros se lo llevó Víctor Manuel Holgado, de Vez de Marbán, de la

provincia de Zamora, mientras el segundo (3.000 euros) fue para Abrahám Herranz de Nava de la Asunción, y el tercero (1.500 euros) lo consiguió Luis Miguel Santos Serrano, de Cubo del Vino (Zamora).

Ayer lunes se corrió el primer

encierro por las calles de la ciudad y hoy continuará con el primero de los encierros campestres.

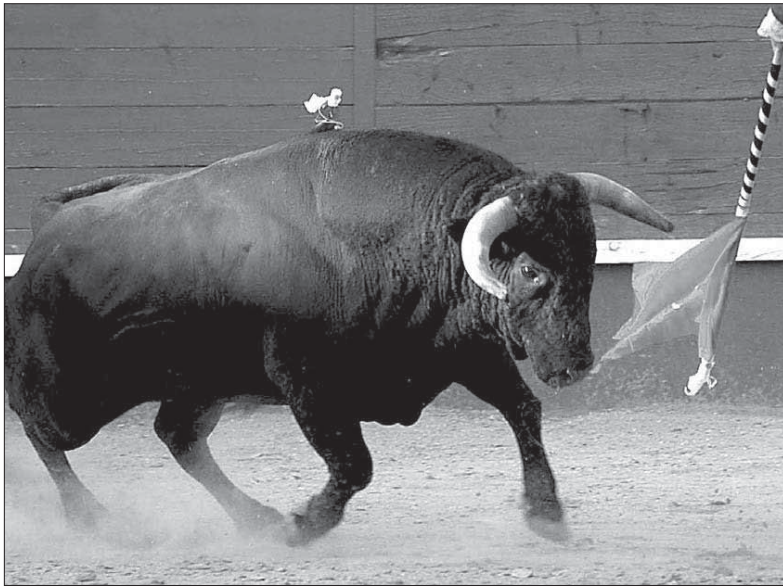
Por la tarde, los diestros El Cordobés, Miguel Abellán y El Gallo, participan en la corrida de toros.

Las fiestas, dedicadas a la Virgen de la Asunción y San Roque, prosiguen hasta el jueves 19 de agosto, aunque el viernes 20 se celebrará la comida conjunta de peñas, junto al río Duratón.

La celebración se inició hace varias semanas con actividades deportivas y culturales que se han desarrollado en distintos lugares del municipio.

FIESTAS

BERNARDOS - VIRGEN DEL CASTILLO



Arte del rejoneo, que en Bernardos se podrá disfrutar el día 24 de agosto

KAMARERO

Toreo a caballo y toreo a pie en dos interesantes festejos

Los aficionados disfrutarán de la suelta de vaquillas

PABLO PASTOR
Bernardos

Las fiestas patronales de Bernardos, cuentan desde hace muchos años con tradición taurina a través de convocatorias de muy diferente condición, pero todas ellas levantando expectativas y causando interés en el vecindario.

Este año el empresario Angel Herranz ha montado dos funciones modestas en su conformación, pero con fuerza artística, pues me dicen y comentan quienes conocen a los protagonistas que se trata de gente joven con

futuro y que hacen las cosas con arte torero.

LA NOVILLADA

Con cuatro erales de las ganaderías de José Cruz, de Ciudad Rodrigo y Herranz López, de Villacastín, dos de cada hierro, actuarán los jóvenes valores Alberto Lamelas González y El Rosaleño, el primero natural de Madrid y el segundo de Barcelona. Sus condiciones reales para el toreo, parece ser que son de muy alta valoración.

Por lo que respecta al arte del rejoneo, este año le toca a un

muy joven caballero en plaza francés, llamado Pierre Henry Callet, de cuyo bagaje artístico me cuentan que se basa en la ortodoxia del toreo a caballo y en una extraordinaria cuadra de equinos.

Ambas tardes tendrán un animado colofón, puesto que al final de los respectivos espectáculos taurinos, se procederá a la suelta de vaquillas, para que aquellos aficionados que se hayan inspirado con el toreo presenciado, demuestren sus particulares aptitudes y logren amocionar a sus allegados.

▼ **DÍA A DÍA**

Programa de fiestas

SÁBADO 21 DE AGOSTO

- 20,00 horas.** Nos reunimos todos en la Plaza Mayor para esperar a las santeras y santeros e iniciar las vísperas con el disparo de cohetes y la marcha hasta la iglesia parroquial
- 20,30 horas.** Tradicional Ofrenda de Flores en honor de nuestra Patrona la Virgen del Castillo, en la iglesia parroquial
- 21,30 horas.** Desfile de peñas desde la Plaza Blas Marugán hasta la Plaza Mayor
- 00,00 horas.** Encierro nocturno, por el recorrido habitual, seguido de suelta de vaquillas
- 02,00 horas.** Verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta Embujo

DOMINGO 22 DE AGOSTO

- 10,00 horas.** Encierro por el recorrido habitual, seguido de suelta de vaquillas
- 12,00 horas.** Misa solemne oficiada por don Juan Bayona, cura párroco de Bernardos
- 18,30 horas.** Gran novillada en la que se lidiarán 4 hermosos novillos y a continuación suelta de vaquillas
- 23,00 horas.** Verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta Tucan Brass

LUNES 23 DE AGOSTO

- 10,00 horas.** Encierro por el recorrido habitual, seguido de suelta de vaquillas
- 12,00 horas.** Solemne funeral en sufragio de los difuntos de la parroquia
- 19,00 horas.** Tradicional procesión con la imagen de la Patrona por las calles del pueblo
- 00,00 horas.** Verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta La Red.es

MARTES 24 DE AGOSTO

- 10,30 horas.** Encierro por el recorrido habitual, seguido de suelta de vaquillas
- 18,30 horas.** Toreo a caballo con la lidia de dos novillos, por un rejoneador, seguido de un campeonato de fútbol-vaca
- 23,30 horas.** Verbena en la Plaza Mayor, con la orquesta La Factoría

MIÉRCOLES 25 DE AGOSTO

- 11,30 a 14,00 y de 16,00 a 18,30 horas.** Diversas Atracciones para niños en las inmediaciones del Centro Escolar: tren, pista de coches, castillos hinchables
 - 19,00 horas.** Misa en la ermita del Castillo.
 - 00,30 horas.** Baile del Día de la Abuela, organizado por la Asociación Cultural en su sede
- En el descanso se efectuará la elección de las peñas más marchosas con entrega de premios

Cuarcita
Filita
Pizarra
Traquita
Pórfido
Basalto
Arenisca
Gneis
Tufa
Caliza



Cubiertas - Revestimientos - Pavimentos y Fachadas en Piedra
Suministro, colocación y mantenimiento

C/ Pintor Montalvo, 1 - 40001 Segovia (junto al Acueducto)
Centralita: Tel. 921 412 539 - Dep. Comercial: Tel. 902 323 262
e-mail:naturpiedra@naturpiedra.com - http://www.naturpiedra.com

Cuarcita
Filita
Pizarra
Traquita
Pórfido
Basalto
Arenisca
Gneis
Tufa
Caliza

Excmo. Ayuntamiento

BERN

Saluda a todos sus
les desea disfruten de
en honor de la

FIESTAS

BERNARDOS - VIRGEN DEL CASTILLO

Saluda

Llegó el verano y con él también llegó más gente al pueblo. Los niños y jóvenes disfrutaron de sus vacaciones estivales. Bernardinos que se fueron hace muchos años a buscar otra forma de vida, regresan por estas fechas a pasar una temporada entre nosotros. Las calles se animan con el bullicio de los más pequeños y el ambiente en general, experimenta un "subidón" que a todos nos gustaría mantener durante todo el año, y que tiene su punto álgido en la semana cultural y los días de fiesta.

El Ayuntamiento a través de la mancomunidad Segovia Centro, la Asociación Cultural y las demás asociaciones o centros de recreo, organizan actividades deportivas y culturales con el deseo de proporcionar beneficios para el cuerpo y el espíritu y, a la vez, entretenimiento y solaz para todos.

Este año ha surgido una iniciativa en el centro de recreo San Pedro, muy encomiable y que a todos nos gustaría que cuajara y permaneciera en el tiempo. Un grupo de mujeres y hombres mayores, socios del centro, se han constituido en grupo de voluntariado dispuestos a participar en la vida del pueblo. Se niegan a que la jubilación sea para ellos el paso a un comportamiento en el que la persona no cuenta ya para nada. En principio su actuación se desarrolla dentro del parque, colaborando a su mantenimiento y con la construcción de un banco de piedra junto al que se van a acondicionar unas pistas para juegos autóctonos. En estas pistas, la Asociación Cultural organizará en la semana cultural, competiciones deportivas de antigua tradición, como la calva y los bolos para socios del centro de recreo San Pedro y la Asociación de Amas de Casa.

Centrándonos en los días de fiesta, los últimos años se viene topando la Comisión de Fiestas con el dilema de los festejos taurinos, alguno de los cuales no alcanza el éxito deseado. Algunos vecinos nos piden sustituir la tradicional becerrada del sábado por un encierro a la misma hora, y para el martes, buscar una solución alternativa al toreo de peñas.

Este año, la Comisión había planteado, en principio, modificar el programa del martes, contando con la colaboración de las peñas, dejando igual lo del sábado, por suponer un coste excesivo el cambio. La Comisión consideró también que de las propuestas de organización, era la de Explotaciones Herranz la más adecuada para este año, a tenor de la experiencia de los dos últimos años.

Tras comunicar a la empresa seleccionada la decisión de la Comisión, se siguió estudiando el cambio del sábado. Después de varias conversaciones, el Ayuntamiento y la empresa aceptaron financiar a medias los costes del cambio del sábado, confiando la empresa en mejorar los resultados de taquilla del domingo y martes. Por tanto, la Comisión de Fiestas puede anunciar que el sábado tendremos encierro nocturno y, con la colaboración de las peñas, fútbol-vaca el martes.

Con los mejores deseos de felicidad, pedimos a todos su colaboración, para que esta experiencia resulte positiva y se pueda mantener en años sucesivos.

La comisión de fiestas

Las santeras

PABLO PASTOR
Bernardos

Son las fieles guardianas de la Virgen del Castillo, de la que son devotas y a la que profesan un profundo respeto, ya que la veneran desde su personal perspectiva de santeras y bernardininas, cuestión

constancial que las otorga ese privilegio.

Son conscientes de que su Virgen proteja y ampara a la villa de sus amores, por ello, prestan el cuidado cariñoso y necesario para que la Señora ofrezca esa bella imagen que tanta devoción produce en los veci-

nos de esta villa, ahora en fiestas.

Las jóvenes santeras del presente año, son: Olaia Gozalo Piquero, Lara Ramos Nicolás, Isabel Velo de Pablos, Diana del Barrio Casas, Paula Cuesta Martínez y Susana Domínguez Segovia.



Diana del Barrio Casas



Isabel Velo de Pablos



Lara Ramos Nicolás



Olaia Gozalo Piquero



Paula Cuesta Martínez



Susana Domínguez Segovia

ento de
BERNARDOS

vecinos y visitantes y
muestras populares fiestas
Virgen del Castillo

J. BERNARDOS CUBIERTAS Y SOLADOS, S.L.



**Canteras de Pizarra
y Cuarcita**

P.I. EUROPOLIS. Calle P. s/n. LAS ROZAS (Madrid). Telf y Fax: 91 636 05 71



ADMINISTRACIÓN
 GENERAL
 DEL ESTADO

SUBDELEGACIÓN DEL
 GOBIERNO EN SEGOVIA

DEPENDENCIA DE
 INDUSTRIA Y ENERGÍA

ANUNCIO DE LA DEPENDENCIA DE INDUSTRIA Y ENERGÍA DE LA SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO EN SEGOVIA POR EL QUE SE SOMETE A INFORMACIÓN PÚBLICA LA SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN ADMINISTRATIVA, APROBACIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN Y RECONOCIMIENTO, EN CONCRETO, DE LA UTILIDAD PÚBLICA DEL GASODUCTO DE TRANSPORTE DE GAS NATURAL SEGOVIA-ÁVILA Y SUS INSTALACIONES AUXILIARES, EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA, ASÍ COMO SU ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL.

A los efectos previstos en la Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de Hidrocarburos; en el Real Decreto 1434/2002, de 27 de diciembre, por el que se regulan las actividades de transporte, distribución, comercialización, suministro y procedimientos de autorización de instalaciones de gas natural; en relación con los artículos 17 de la Ley de Expropiación Forzosa, de 16 de diciembre de 1954, y 56 de su Reglamento (Decreto de 26 de abril de 1957); en el Real Decreto Legislativo 1302/1986, de 28 de junio, de Evaluación de Impacto Ambiental y en la Ley 6/2001, de 8 de mayo, que modifica el anterior, se somete a información pública el proyecto cuyas características se señalan a continuación:

Peticionario: TRANSPORTISTA REGIONAL DEL GAS, sociedad limitada, con domicilio a efectos de notificaciones en Medina del Campo (Valladolid) Plaza Don Federico Velasco, 3 (Código Postal 47400).

Objeto de la petición: Solicitud de autorización administrativa, aprobación del proyecto de ejecución y reconocimiento, en concreto, de utilidad pública del gasoducto de transporte de gas natural Segovia-Ávila y sus instalaciones auxiliares, en los términos municipales de Palazuelos de Eresma, Segovia, Otero de Herreros, Vegas de Matute, El Espinar, Navas de San Antonio y Villacastín (en la provincia de Segovia), así como evaluación de impacto ambiental.

Descripción de las instalaciones:

Trazado: El gasoducto tendrá su origen en la posición de válvulas del denominado gasoducto Santo Tomé-Segovia situada en el término municipal de Palazuelos de Eresma, propiedad de ENAGAS, y continúa dirección suroeste a El Espinar siguiendo una trayectoria sensiblemente paralela a la de la Cañada Occidental Soriana, atravesando los términos de municipales de Palazuelos de Eresma, Segovia, Otero de Herreros, Vegas de Matute y El Espinar (en la provincia de Segovia). Posteriormente, y sin abandonar la provincia de Segovia, se redirecciona a Ávila, en dirección oeste, discurrendo por los términos municipales de Navas de San Antonio y Villacastín.

Instalaciones auxiliares: Seis posiciones de válvulas, una de cabecera con trampa de rascadores en Palazuelos de Eresma y cinco con Estaciones de Regulación y Medida (ERAM) -en las posiciones de El Espinar, Navas de San Antonio, Campoazalvario, Hontoria y Otero de los Herreros-. Válvulas API-6D, ANSI B-16.34, BS 5352.

Línea eléctrica a 15 KV de 144 mts. de longitud y centro de transformación de 25 KVA, en el término municipal de Segovia; Línea eléctrica a 15 KV de 1.149 mts. de longitud y centro de transformación de 25 KV, en el término municipal de Otero de Herreros (Segovia); Línea eléctrica a 15 KV de 344 mts. de longitud y centro de transformación de 25 KVA, en el término municipal de El Espinar (Segovia); Línea eléctrica a 15 KV de 1.765 mts. de longitud y centro de transformación de 25 KV, en el término municipal de Navas de San Antonio (Segovia); Línea eléctrica a 15 KV de 1.020 mts. de longitud y centro de transformación de 25 KV, en Campoazalvario, en el término municipal de Navas de San Antonio- (Segovia).

Tuberías: Acero API 5L de grado X-42; 12" de diámetro; espesor de 7,92 mm, 9,08 mm y 11,35 mm; presión de 80 bar, considerándose como canalización de Alta Presión B; caudal: 65.000 Nm³/h. La profundidad aproximada a la que deberá ir enterrada es de 1 metro de la generatriz superior de la misma.

Longitud total del trazado en Segovia: 50.972,73 ml.

Presupuesto total en Segovia: 14.939.693,14 € (CATORCE MILLONES NOVECIENTOS TRENTA Y NUEVE MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y TRES EUROS CON CATORCE CÉNTIMOS)

Afección a fincas de propiedad privada:

La afección a fincas de propiedad privada derivada de la construcción del gasoducto y sus instalaciones auxiliares se concreta en la siguiente forma:

UNO: Ocupación permanente de los terrenos sobre los que se han de construir los elementos de instalación fija en superficie, así como colocar los apoyos de las líneas eléctricas.

DOS: Para las canalizaciones:

A) Imposición de servidumbre permanente de paso de gas a lo largo del trazado de la conducción, con una anchura de cuatro metros, dos a cada lado del eje, por donde discurrirá enterrada la tubería o tuberías que se requieran para la conducción del gas. Esta servidumbre que se establece estará sujeta a las siguientes limitaciones al dominio:

- 1.- Prohibición de efectuar trabajos de arada o similares a una profundidad superior a cincuenta centímetros, así como de plantar árboles o arbustos a una distancia inferior a dos metros a contar del eje de la tubería.
- 2.- Prohibición de realizar cualquier tipo de obras, construcción, edificación o efectuar acto alguno que pudiera dañar o perturbar el buen funcionamiento de las instalaciones, a una distancia inferior a diez metros del eje del trazado, a uno y otro lado del mismo. Esta distancia podrá reducirse siempre que se solicite expresamente y se cumplan

las condiciones que en cada caso fije el Órgano competente de la Administración.

- 3.- Libre acceso del personal y equipos necesarios para poder vigilar, mantener, reparar o renovar las instalaciones con pago, en su caso, de los daños que se ocasionen.
- 4.- Posibilidad de instalar los hitos de señalización o delimitación y los tubos de ventilación, así como de realizar las obras superficiales o subterráneas que sean necesarias para la ejecución o funcionamiento de las instalaciones.

B) Ocupación temporal de los terrenos necesarios para la ejecución de las obras de la franja que se refleja, para cada finca, en los planos parcelarios de expropiación. En esta zona se hará desaparecer, temporalmente, todo obstáculo y se realizarán las obras necesarias para el tendido e instalación de la canalización y elementos anexos, ejecutando los trabajos y operaciones precisas a dichos fines.

TRES: Para el paso de los cables de conexión y elementos dispersores de protección catódica:

A) Imposición de servidumbre permanente de paso en una franja de terreno de un metro de ancho, por donde discurrirán enterrados los cables de conexión que se requieran. Para los lechos dispersores de protección catódica, la franja de terreno donde se establece la imposición de servidumbre permanente de paso tendrá como anchura, la correspondiente a la de la instalación, más un metro a cada lado. Estas franjas estarán sujetas a las siguientes limitaciones:

- Prohibición de efectuar trabajos de arada o similares a una profundidad superior a cincuenta centímetros, de plantar árboles o arbustos y realizar cualquier tipo de obras, construcción o edificación a una distancia inferior a un metro y medio, a cada lado del cable de conexión o del límite de la instalación enterrada de los lechos dispersores, pudiendo ejercer el derecho a talar o arrancar los árboles o arbustos que hubiera a una distancia inferior a la indicada.

- Libre acceso del personal y elementos necesarios para poder vigilar, mantener, reparar o renovar las instalaciones con pago, en su caso, de los daños que se ocasionen.

B) Ocupación temporal, como necesidad derivada de la ejecución de las obras, de la zona que se refleja, para cada finca, en los planos parcelarios de expropiación, y en la que se podrá hacer desaparecer todo obstáculo, así como realizar las obras necesarias para el tendido y montaje de las instalaciones y elementos anexos, ejecutando las obras y operaciones precisas a dichos fines.

CUATRO: Para las líneas eléctricas:

A) Imposición de servidumbre permanente de paso en una franja de terreno de un metro de ancho a cada lado del eje de la línea y a lo largo de todo su trazado, lo que implicará el libre acceso de personal y elementos necesarios para poder vigilar, mantener, reparar o renovar las instalaciones con pago, en su caso, de los daños que se ocasionen.

B) Imposición de servidumbre permanente de vuelo en una franja vertical que 10 metros centrada en el eje de la línea. Esta servidumbre estará sujeta a las siguientes limitaciones:

- Prohibición de levantar edificaciones o construcciones de cualquier tipo y efectuar acto alguno que pueda dañar el buen funcionamiento de la línea, a una distancia inferior a 5 metros del eje de la línea.
- Prohibición de plantar árboles con altura superior a 4 metros, a una distancia inferior a 3 metros del eje de la línea de postes del tendido.
- Libre acceso del personal y elementos necesarios para poder vigilar, mantener, reparar o renovar las instalaciones, con pago, en su caso, de los daños que se ocasionen.

C) Ocupación temporal de los terrenos necesarios para la ejecución de las obras de la franja que se refleja, para cada finca, en los planos de planta de bienes afectados y en la que se podrá hacer desaparecer todo obstáculo, así como realizar las obras necesarias para el tendido y montaje de las instalaciones y elementos anexos, ejecutando los trabajos y operaciones precisas a dichos fines.

Lo que se hace público para conocimiento general y especialmente de los propietarios de terrenos y demás titulares afectados por dicho proyecto, cuya relación se inserta al final de este anuncio, para que pueda ser examinado el proyecto y el Estudio de Impacto Ambiental en esta Dependencia de Industria y Energía de la Subdelegación de Gobierno en Segovia, sita en Plaza del Seminario 1, Segovia (C.P. 40001), y presentar, por triplicado ejemplar, las alegaciones que consideren oportunas en el plazo de **VEINTE DÍAS** a partir del siguiente al de la inserción de este anuncio. Los planos parcelarios podrán ser igualmente consultados en los Ayuntamientos afectados.

EL JEFE DE LA DEPENDENCIA DE INDUSTRIA Y ENERGÍA

Segovia, a 27 de julio de 2004

Fdo: Luis Alberto López Muñoz

**RELACION CONCRETA E INDIVIDUALIZADA DE BIENES Y DERECHOS AFECTADOS
 PROYECTO: GASODUCTO DE TRANSPORTE SEGOVIA-ÁVILA**

ABREVIATURAS UTILIZADAS: SE: EXPROPIACIÓN EN DOMINIO (m²) SP: SERVIDUMBRE DE PASO (m.l.) OT: OCUPACIÓN TEMPORAL (m²) POL: POLÍGONO PAR: PARCELA DFE CATASTRO

PROVINCIA DE SEGOVIA. TÉRMINO MUNICIPAL: PALAZUELOS DE ERESMA									
FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL	PAR	NATURALEZA
SG-PA-1	INOCENCIA GIL RUBIA PZA. FUENTE 5	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		38	380	3	79	PRADO
SG-PA-2	DIONISIO TAPIAS DEL POZO, SERRADILLA, 11	MADRID	MADRID		27	270	3	80	PRADO
SG-PA-3	MILAGROS SASTRE RINCÓN	COBOS DE SEGOVIA	SEGOVIA		24	240	3	81	PRADO
SG-PA-4	AGUSTINA VACAS SASTRE. ISLA DE AROSA, 20	MADRID	MADRID		126	1260	7	105	PRADO
SG-PA-5	CARLOS OSORIO PÁEZ. TARRAGONA, 2	MADRID	MADRID		151	1510	7	113	PRADO
SG-PA-6	RICARDO SANZ VELASCO. URB. PEÑAS DEL ERIZO, 6	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		22	180	7	115	PRADO
SG-PA-7	CANDELES VACAS SANZ. CAÑA ALTA, 23	MADRID	MADRID		35	350	7	122	PRADO
SG-PA-8	GANADERÍA MANSO PASQUAL, S.L.	LA GRANJA	SEGOVIA		54	540	7	124	PRADO
SG-PA-9	GANADERÍA MANSO PASQUAL, S.L.	LA GRANJA	SEGOVIA		24	240	7	125	PRADO
SG-PA-10	CONFERRIDO DEL DUERO. MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		2	20			ARRIVO
SG-PA-11	PETRA OSORIO GIL. CAÑA ALTA, 2	MADRID	MADRID		151	1510	7	127	PRADO-FRESNOS
SG-PA-12	VITAL GUTIÉRREZ GONZÁLEZ. AV. OBISPO QUESADA, 42	SEGOVIA	SEGOVIA		130	1300	7	133	PRADO
SG-PA-13	DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA. SAN AGUSTÍN, 23	SEGOVIA	SEGOVIA		14	140			CTRA. SS-V-6122
SG-PA-14	MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE. PZAS. JUAN DE LA CRUZ, 5/N	MADRID	MADRID		14	140			OT: URB-V-1122
SG-PA-141	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA. REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		3	30			CAMINO
SG-PA-15	M ^c CARMEN MIGUELÁNEZ GIL. REAL, 10	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		56	560	13	103	URBANA
SG-PA-16	MARIANO MIGUELÁNEZ AREVALO. PZA. CERCONA, 10	LA GRANJA	SEGOVIA		44	440	13	104	URBANA
SG-PA-17	MODESTO GIL MIGUELÁNEZ. PZA FUENTE 8,	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		33	330	13	104	URBANA
SG-PA-18	ADELA MIGUELÁNEZ NAVARRO. CUESTA S.BARTOLOME, 14	SEGOVIA	SEGOVIA		45	450	13	104	URBANA
SG-PA-19	FÉLIX HUERTAS MIGUELÁNEZ. ERA 3,	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		40	400	13	104	URBANA
SG-PA-20	MARIANO MIGUELÁNEZ AREVALO. PZA. CERCONA, 10	LA GRANJA	SEGOVIA		48	480	13	104	URBANA

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL	PAR	NATURALEZA
SG-PA-21	MARIANO MIGUELÁNEZ AREVALO. PZA. CERCONA, 10	LA GRANJA	SEGOVIA		70	700	13	148	URBANA
SG-PA-22	SEGUNDA SASTRE GIL. REAL, 47	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		0	15	13	148	URBANA
SG-PA-23	CARLOS OSORIO PÁEZ. TARRAGONA, 2	MADRID	MADRID		0	6	12	22	PASTOS
SG-PA-24	PETRA OSORIO GIL. CAÑA ALTA, 2	MADRID	MADRID		32	300	12	21	PASTOS
SG-PA-25	PETRA OSORIO GIL. CAÑA ALTA, 2	PALAZUELOS ERESMA	MADRID		5	50			CAMINO
SG-PA-26	SEGUNDA SASTRE GIL. REAL, 47	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		27	270	12	25	PASTOS
SG-PA-27	MARIANO MIGUELÁNEZ GIL. DOMICILIO DESCONOCIDO	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		260	2600	12	13	PASTOS
SG-PA-28	JTA CASTILLA Y LEÓN. D.TER.SEGOVIA. PZA. REINA D ^a JUANA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		5	50			VÍA PECUARIA
SG-PA-29	JOSÉ GARCÍA NACHER. TIMONEDA, 4	VALENCIA	VALENCIA		26	260	12	14	PASTOS.MONTE
SG-PA-30	CONF. HORROGIL DEL DUERO. MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		12	120			RO
SG-PA-31	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA. REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		76	760	11	4	PASTOS.MONTE
SG-PA-32	CONSEJO MEDIO AMBIENTE. PZA. REINA D ^a JUANA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		28	280			VÍA PECUARIA
SG-PA-33	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA. REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		1	10			CANAL
SG-PA-34	ARRYO MARGALON, S.L. OCHOA ONDIEGGUI, 23	SEGOVIA	SEGOVIA		1244	12440	14059	01	URBANA
SG-PA-35	MARGARITA HUERTAS LÓPEZ. PZA. ACADEMIA ARTILLERÍA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		73	730	14059	03	URBANA
SG-PA-36	CONF. HORROGIL DEL DUERO. MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		2	20			ARRIVO
SG-PA-37	FENSA. DOMICILIO DESCONOCIDO	VALLADOLID	VALLADOLID		12	120			ACCESOS
SG-PA-38	JTA CASTILLA Y LEÓN. S.TER.FONTE. PZA.PLATERO OJUEJUN,1	SEGOVIA	SEGOVIA		24	240			CTRA. CL-001
SG-PA-39	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA. REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		0	15			CAMINO
SG-PA-40	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA. REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		94	940	02978	04	URBANA
SG-PA-41	JESUS GÓZALO GARCÍA. BOLIVIA, 5	MADRID	MADRID		142	1420	02978	05	URBANA
SG-PA-42	PETRA VIRSEDA NAVARRO. DAMASO ALONSO, 7	SEGOVIA	SEGOVIA		0	15	02978	26	URBANA
SG-PA-43	M ^c PILAR LUQUERO TARDÓN. LOS DORADORES, 9	SEGOVIA	SEGOVIA		18	180	02978	27	URBANA
SG-PA-44	SEGUNDA SASTRE GIL. REAL, 47	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		40	400	02978	28	URBANA
SG-PA-45	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA. REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		5	50			URBANA
SG-PA-46	FELICIANA VIRSEDA NAVARRO. REAL TABANERA, 4	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		28	280	02978	29	URBANA
SG-PA-47	M ^c PAZ MANSO GIL. S.L. RAMÓN Y CAJAL, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		2	16	02978	99	URBANA



**ADMINISTRACIÓN
 GENERAL
 DEL ESTADO**

**SUBDELEGACIÓN DEL
 GOBIERNO EN SEGOVIA**

**DEPENDENCIA DE
 INDUSTRIA Y ENERGÍA**

PROVINCIA DE SEGOVIA. TÉRMINO MUNICIPAL: PALAZUELOS DE ERESMA

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL.	PAR	NATURALEZA
SG-PA-44	SEGUNDA SASTRE GIL, REAL, 47	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		37	330	2078	30	URBANA
SG-PA-49	DESCONOCIDO	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		76	760	2078	21	URBANA
SG-PA-50	FUENCISLA PÉREZ HIGUERA, URB PEÑAS DE ERIZO, 26	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		58	580	2078	37	URBANA
SG-PA-51	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA, REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		5	50			CAMINO
SG-PA-52	AYTO. DE PALAZUELOS DE ERESMA, REAL, 40	PALAZUELOS ERESMA	SEGOVIA		5	50			CAMINO

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: SEGOVIA

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL.	PAR	NATURALEZA
SG-50-1	VOLADURAS CONTROLADAS S.A. COCHABAMBA, 19	MADRID	MADRID		254	2540	4	3	LABOR SECANO
SG-50-11	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO,5	VALLADOLID	VALLADOLID		2	20			CANAL
SG-50-2	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		68	680	4	1	ERIAL.PASTOS
SG-50-3	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		5	50			CAMINO
SG-50-4	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		642	6420	3	1	ARBOL.CS RIBERA
SG-50-5	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		6	60			CAMINO
SG-50-6	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		8	80			ARROYO
SG-50-7	G.I.F. MIGUEL ÁNGEL, 21	MADRID	MADRID		22	220			CAMINO
SG-50-8	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO, 5	MADRID	MADRID		6	60			CANAL
SG-50-9	G.I.F. MIGUEL ÁNGEL, 21	MADRID	MADRID		74	740			AVE
SG-50-10	G.I.F. MIGUEL ÁNGEL, 21	MADRID	MADRID		48	480			CAMINO
SG-50-11	G.I.F. MIGUEL ÁNGEL, 21	MADRID	MADRID		8	80			AVE
SG-50-12	LUIS ORTEGA S.L. FERNÁN GONZÁLEZ, 44	MADRID	MADRID		204	2040	3	10001	ERIAL.PASTOS
SG-50-13	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		10	100			ACEQUIA
SG-50-14	Mª TERESA SAN FABIAN OVIEDO, JOSÉ ZORRILLA, 63	SEGOVIA	SEGOVIA		110	1100	3	2	ERIAL.PASTOS
SG-50-15	CONSEJ.MEDIO AMBIENTE. PZA. REINA Dª JUANA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		45	450			VIA PECUARIA
SG-50-16	APOLINAR CALLE PALACIOS. AV. VIA ROMA, 21	SEGOVIA	SEGOVIA		186	1860	2	6	ERIAL.PASTOS
SG-50-17	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		8	80			CAMINO
SG-50-18	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		6	60			CAMINO
SG-50-19	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		10	200			ERIAL.PASTOS
SG-50-20	MARCELO SUAREZ GARCÍA, LOS ESCUDEROS, 6	SEGOVIA	SEGOVIA		190	2000	2	22	ERIAL.PASTOS
SG-50-21	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		4	40			ERIAL.PASTOS
SG-50-22	MANUELA FRUTOS SANCHEZ ZAZUARA, 6	MADRID	MADRID		300	3000	5	137	ERIAL.PASTOS
SG-50-23	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO,5	VALLADOLID	VALLADOLID		16	160			CAMINO
SG-50-24	MOISÉS LÓPEZ PARRAS. AV.FERNANDEZ LAUREDA, 25	SEGOVIA	SEGOVIA		60	600	5	290	PRADO
SG-50-25	MOISÉS LÓPEZ PARRAS. AV.FERNANDEZ LAUREDA, 25	SEGOVIA	SEGOVIA		256	2560	5	286	PRADO
SG-50-26	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		8	100			CAMINO
SG-50-27	MANUELA FRUTOS SANCHEZ ZAZUARA, 6	MADRID	MADRID		136	1370	5	291	LABOR SECANO
SG-50-28	MANUELA FRUTOS SANCHEZ ZAZUARA, 6	MADRID	MADRID		74	720	5	187	LABOR SECANO
SG-50-29	SAGRARIO FRUTOS SANCHEZ ZAZUARA, 6	MADRID	MADRID		30	290	5	186	LABOR SECANO
SG-50-30	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		12	120			CAMINO
SG-50-31	PATROCINIO MONTALVO HERRANZ, GOMEZ NARRO, 241	MADRID	MADRID		46	350	21	13	PRADO
SG-50-32	MARCELO SUAREZ GARCÍA, LOS ESCUDEROS, 6	MADRID	MADRID		110	1150	5	250	LABOR SECANO
SG-50-33	MARIA MATESSANZ GIL, SANTA CLARA, 4	HONTORIA	SEGOVIA		14	140	5	246	LABOR SECANO

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: SEGOVIA (REVENGA)

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL.	PAR	NATURALEZA
SG-50-34	FRANCISCA PASCUAL BERNARDO, SAN ANTONIO, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		50	500	21	12	PRADO
SG-50-35	DESCONOCIDO				30	300	21	11	PRADO
SG-50-36	DESCONOCIDO				22	220	21	10	PRADO
SG-50-37	RAFAEL MATESSANZ CORTIS, ARZOBISPO COS, 16	MADRID	MADRID		0	15	21	73	PRADO
SG-50-38	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		140	1465	21	6	PRADO
SG-50-39	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		10	100			ARROYO
SG-50-40	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		4	40			CAMINO
SG-50-41	Mª TERESA GARCIA GALLEGO, ALSASUA, 12	MADRID	MADRID		26	265	21	72	PRADO
SG-50-42	PETRA APARICIO NOGALES, AV. OBISPO QUEVEDA, 28	SEGOVIA	SEGOVIA		8	80	21	71	PRADO
SG-50-43	JULIO APARICIO SORA, C.BLANCA, 103	REVENGA	SEGOVIA		8	80	21	70	PRADO
SG-50-44	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		16	150	21	69	PRADO
SG-50-45	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		6	70			CAMINO
SG-50-46	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		14	145	21	68	PRADO
SG-50-47	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		4	40			CAMINO
SG-50-48	JOSÉ LUIS GARCIA MORELA, RAMON Y CAJAL, 1-1	MADRID	MADRID		0	16	21	65	PRADO
SG-50-49	Mª TERESA GARCIA GALLEGO, ALSASUA, 12	MADRID	MADRID		40	400	21	64	PRADO
SG-50-50	ALEJANDRA APARICIO VILLAGRO, TRAVEL GUINDO, 8	SEGOVIA	SEGOVIA		24	240	21	63	PRADO
SG-50-51	PABLO DE FRUTOS MATESSANZ ZAZUARA, 6	MADRID	MADRID		19	190	21	61	PRADO
SG-50-52	Mª PZ MATESSANZ DEL ALMAMO, CTRA. AREVALO, 12	SEGOVIA	SEGOVIA		14	140	21	60	PRADO
SG-50-53	Mª TERESA GARCIA GALLEGO, ALSASUA, 12	MADRID	MADRID		144	1460	21	57	PRADO
SG-50-54	DESCONOCIDO				48	450	21	56	PRADO
SG-50-55	Mª DE FOMENTO LIDIA CARRETERAS. AV.FERNANDEZ LAUREDA, 10	SEGOVIA	SEGOVIA		40	400			CTRA. N-603
SG-50-56	DALPOA S.A. SAN JUAN, 4	SEGOVIA	SEGOVIA		1	40	20	196	PRADO
SG-50-57	JOSÉ LUIS YEPES ESCALERA, MIRABEL, 4	MADRID	MADRID		60	600	20	188	PRADO
SG-50-58	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		78	780	20	190	PRADO
SG-50-59	M. TERESA GARCIA GALLEGO, ALSASUA, 12	MADRID	MADRID		68	680	20	180	PRADO
SG-50-60	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		25	260	20	91	PRADO
SG-50-61	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		4	130	20	94	PRADO
SG-50-62	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		24	200	20	95	PRADO
SG-50-63	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		10	100			ARROYO
SG-50-64	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		14	130	20	180	PRADO
SG-50-65	PATROCINIO HERRANZ FUENTE, IGLESIA, 4	REVENGA	SEGOVIA		66	850	20	158	PRADO
SG-50-66	MARIA ARRIBAS HIGUERA, PZA. CARMONA, 2	MADRID	MADRID		74	750	20	158	PRADO
SG-50-67	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		290	2000	20	160	PRADO
SG-50-68	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		106	1640	20	142	PRADO
SG-50-69	CONF.HOROG DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		3	30			ACEQUIA
SG-50-70	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		4	40			CAMINO
SG-50-71	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		23	230	20	10004	PRADO
SG-50-72	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		4	40			CAMINO
SG-50-73	ALMUDENA CABAYES PINEDA, RINCÓNADA, 13	MADRID	MADRID		170	1650	20	67	PRADO
SG-50-74	PATROCINIO HERRANZ FUENTE, IGLESIA, 4	REVENGA	SEGOVIA		20	240	20	69	PRADO
SG-50-75	PAULA APARICIO VILLAGRO, SACRIFICIO, 25	MADRID	MADRID		5	140	20	68	PRADO
SG-50-76	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		10	100			CAMINO
SG-50-77	Mª TERESA GARCIA GALLEGO, ALSASUA, 12	MADRID	MADRID		118	1180	19	20010	CAMINO
SG-50-78	MINISTERIO DE FOMENTO Pº CASTELLANA, 67	MADRID	MADRID		60	600			AUTOPISTA A-6
SG-50-78B5	BERRITAS, AUTOPISTA A-6	SAN FAEHEL	SEGOVIA		60	600			AUTOPISTA A-6
SG-50-79	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		185	1850	19	112	PRADO
SG-50-79C5	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		100	400	19	112	PRADO
SG-50-79D5	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		2115		19	112	PRADO
SG-50-80	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		70	700	19	9	PRADO
SG-50-80P5	ENTIDAD LOCAL MENOR DE REVENGA. PZASERAS MAYO, 1	REVENGA	SEGOVIA		610		19	9	PRADO
SG-50-80P5C5	ALEJANDRO TAPAS ALONSO, CALVARIO, 12	REVENGA	SEGOVIA		500				PRADO
SG-50-81	ALMUDENA CABAYES PINEDA, RINCÓNADA, 13	MADRID	MADRID		110	1100	19	10071	PRADO
SG-50-82	JOSÉ M. APARICIO SORA, CTRA. BURGOS, 4	REVENGA	SEGOVIA		50	500	19	128	PRADO
SG-50-83	HOSPITAL DE ANTEZANA, CTRA. BURGOS, SN	REVENGA	SEGOVIA		16	110	19	101	PRADO
SG-50-84	M. PILAR HERRANZ SANZ, LA DEHESA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		150	1500	19	102	PRADO
SG-50-85	PATROCINIO HERRANZ FUENTE, IGLESIA, 4	REVENGA	SEGOVIA		19	190	19	100	PRADO
SG-50-87	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		32	400			CAMINO

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: SEGOVIA (HONTORIA)

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL.	PAR	NATURALEZA
SG-50-85	CRIACO FRUTOS MATESSANZ, CANDIDO LÓPEZ, 2	SEGOVIA	SEGOVIA		150	1510	7	233	PRADO
SG-50-86	MOISÉS LÓPEZ PARRAS. AV.FERNANDEZ LAUREDA, 12	SEGOVIA	SEGOVIA		204	2250	7	225	PRADO
SG-50-87	AYTO. DE SEGOVIA, MAYOR, 1	SEGOVIA	SEGOVIA		4	40			CAMINO
SG-50-88	DESIDERIA MATESSANZ GIL, SANTA CLARA, 4	REVENGA	SEGOVIA		56	560	7	224	ERIAL.PASTOS
SG-50-89	GUOLLA GARCÍA DE LAS HERAS, LEÓN PERALTA, 10	MADRID	MADRID		64	640	7	200	ERIAL.PASTOS
SG-50-90	TERESA ESTEBAN NOGALES. PZA.CONSTITUCION, 9	HONTORIA	SEGOVIA		15	150	7	219	ERIAL.PASTOS
SG-50-91	MOISÉS LÓPEZ PARRAS. AV.FERNANDEZ LAUREDA, 12	SEGOVIA	SEGOVIA		23	230	7	218	ERIAL.PASTOS
SG-50-92	RENFE, OBISPO QUEVEDA, SN	SEGOVIA	SEGOVIA		24	240			FF.CC
SG-50-93	MOISÉS LÓPEZ PARRAS. AV.FERNANDEZ LAUREDA, 12	SEGOVIA	SEGOVIA		82	800	7	116	PRADO
SG-50-94	CONSEJ.MEDIO AMBIENTE. PZA								



ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO

SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO EN SEGOVIA

DEPENDENCIAL DE INDUSTRIA Y ENERGÍA

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: SEGOVIA (MADRONA)

Table with columns: FINCA N., TITULAR Y DOMICILIO, POBLACION, PROVINCIA, SE, SP, OT, POL, PAR, NATURALEZA. Lists various fincas and their details in Segovia (Madrona).

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: SEGOVIA (FUENTEMILANOS)

Table with columns: FINCA N., TITULAR Y DOMICILIO, POBLACION, PROVINCIA, SE, SP, OT, POL, PAR, NATURALEZA. Lists various fincas and their details in Segovia (Fuentemilanos).

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: OTERO DE HERREROS

Table with columns: FINCA N., TITULAR Y DOMICILIO, POBLACION, PROVINCIA, SE, SP, OT, POL, PAR, NATURALEZA. Lists various fincas and their details in Otero de Herreros.

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: OTERO DE HERREROS

Table with columns: FINCA N., TITULAR Y DOMICILIO, POBLACION, PROVINCIA, SE, SP, OT, POL, PAR, NATURALEZA. Lists various fincas and their details in Otero de Herreros.

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: VEGAS DE MATUTE

Table with columns: FINCA N., TITULAR Y DOMICILIO, POBLACION, PROVINCIA, SE, SP, OT, POL, PAR, NATURALEZA. Lists fincas and details in Vegas de Matute.

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: EL ESPINAR

Table with columns: FINCA N., TITULAR Y DOMICILIO, POBLACION, PROVINCIA, SE, SP, OT, POL, PAR, NATURALEZA. Lists various fincas and their details in El Espinar.



ADMINISTRACIÓN
 GENERAL
 DEL ESTADO

SUBDELEGACIÓN DEL
 GOBIERNO EN SEGOVIA

DEPENDENCIA DE
 INDUSTRIA Y ENERGÍA

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: EL ESPINAR

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL	PAR	NATURALEZA
SG-ES-24	JESÚS JAVIER MATOS BERENGUER, REAL, 5	EL ESPINAR	SEGOVIA		202	2020	1	186	ERIALPASTOS
SG-ES-25	MARIA NUÑEZ FUENTE, DOMICILIO DESCONOCIDO				118	1180	1	187	ERIALPASTOS
SG-ES-26	CONSEJO MEDIO AMBIENTE. PZA.REINA D'JUANA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		17	170			VEREDA
SG-ES-27	JESÚS JAVIER MATOS BERENGUER, REAL, 5	EL ESPINAR	SEGOVIA		104	1040	1	194	ERIALPASTOS
SG-ES-28	CARLOS VIGNOTE SÁNCHEZ, JESÚS APRENDOZ, 1	MADRID	MADRID		425	4250	1	190	ERIALPASTOS
SG-ES-29	LUANPI, S.A. CARPINTEROS, 8	EL ESPINAR	SEGOVIA		263	2630	1	189	ERIALPRADO
SG-ES-29 PC	LUANPI, S.A. CARPINTEROS, 8	EL ESPINAR	SEGOVIA		100	400	1	189	ERIALPRADO
SG-ES-29 PD	LUANPI, S.A. CARPINTEROS, 8	MADRID	MADRID	1460					ERIALPRADO
SG-ES-30	MINISTERIO DE FOMENTO. Pº CASTELLANA, 67				33	330			CTRA.N-VI
SG-ES-31	LUIS MORENO GARCÍA, DOMICILIO DESCONOCIDO				264	2640	10	6	ERIALPRADO
SG-ES-32	ROCHESTER IBERICA 2000, S.L. DOMICILIO DESCONOCIDO				525	5250	10	5	ERIALPRADO
SG-ES-33	CONSEJO MEDIO AMBIENTE. PZA.REINA D'JUANA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		152	1520			VÍA PECUARIA
SG-ES-34	TELEFÓNICA SERVICIOS MÓVILES, S.A. PZA. INDEPENDENCIA	MADRID	MADRID		84	840	10	2	ERIALPASTOS

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: NAVAS DE SAN ANTONIO

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL	PAR	NATURALEZA
SG-NA-1	ANTONIO SAN JUAN RUIZ, HOUERAS, 41	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		150	1500	8	15	ERIALPASTOS
SG-NA-2	SOLEDAD ALCOZ VIDAL	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		52	5200	8	16	ERIALPASTOS
SG-NA-3	HURJUAÁN H. PUENTE, MANUEL HERRÁN PUENTE, PLUMBA, 3	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		244	2400	8	14	ERIALPASTOS
SG-NA-4	FRANCISCO FDEZ HERRERO, FERRIA FERNÁNDEZ, PZA.CONDE DE FINAT, 7-1º	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		2	300	8	19	ERIALPASTOS
SG-NA-5	AURELIA MARTÍN PUENTE, ARENAL, 12	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		100	1000	8	12	ERIALPASTOS
SG-NA-6	PETRONILO PUENTE SAN JUAN, ARENAL, 49	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		198	1980	8	13	ERIALPASTOS
SG-NA-7	MARIANO PUENTE PUENTE, AURORA, 14	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		2	20	8	41	ERIALPASTOS
SG-NA-8	TEODORO ACEÑA GARCÍA, OÑAS, 3	MADRID	MADRID		61	610	8	11	ERIALPASTOS
SG-NA-9	MARCIAL GARCÍA DUEÑAS, PRINCIPE, 4	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		57	570	8	10	ERIALPASTOS
SG-NA-10	HRÓS. ISÍAS MARTÍN AYUSO, NORTE, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		34	340	8	38	ERIALPASTOS
SG-NA-11	AURELIA MARTÍN PUENTE, ARENAL, 12	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		36	360	8	9	PRADO
SG-NA-12	MIQUEL HERRANZ PRIETO, AMARQUÍ, 3	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		62	620	8	8	ERIALPASTOS
SG-NA-13	PABLO DUEÑAS TORRES, AV. CONSTITUCIÓN, 51	COGLADA	MADRID		66	660	8	7	ERIALPASTOS
SG-NA-14	VICTORIANO PUENTE PUENTE, IGLESIA, 15	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		216	2160	8	6	ERIALPASTOS
SG-NA-15	VICENTA GARCÍA SAN JUAN	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		20	200	8	5	ERIALPASTOS
SG-NA-16	VICTORIANO MARTÍN PUENTE, ARENAL, 6	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		104	1040	8	4	ERIALPASTOS
SG-NA-17	DIONISIA FERNÁNDEZ MUÑOZ LUNA, 28	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		14	140	8	3	ERIALPASTOS
SG-NA-18	ANTONIO MUÑOZ MIGUEL	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		70	700	8	2	ERIALPASTOS
SG-NA-19	ELENA CARRETERO ALCOZ, GOBERNADOR FDEZ.JIMENEZ, 11	SEGOVIA	SEGOVIA		70	700	8	1	ERIALPASTOS
SG-NA-20	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		20	200			CAMINO
SG-NA-21	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		807	8070	9	24	ERIALPASTOS
SG-NA-22	CONF.HIDROG. DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		5	50			ARROYO
SG-NA-23	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		74	740	9	63	ERIALPASTOS
SG-NA-24	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		10	100			CAMINO
SG-NA-25	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		800	8000	9	62	ERIALPASTOS
SG-NA-26	CONSEJO MEDIO AMBIENTE. PZA.REINA D' JUANA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		150	1500			VÍA PECUARIA
SG-NA-27	MINISTERIO DE FOMENTO. Pº CASTELLANA, 67	MADRID	MADRID		33	330			AUTOPISTA-6
SG-NA-27BIS	BERPISTAS, AUTOPISTA-6	SAN RAFAEL	MADRID		35	350			AUTOPISTA-6
SG-NA-27C	JESÚS PUENTE AYUSO, MAYOR, 5N	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		50	500	26	153	ERIALPASTOS
SG-NA-28	SOLEDAD MARTÍN AYUSO, JULIÁN POLO MARTÍN, FRAY LUIS DE LEÓN, 7	LEGAN ES	MADRID		91	910	26	150	ERIALPASTOS
SG-NA-29	DAVID GONZÁLEZ S.JUAN, DAVID GONZÁLEZ SAN J, CTRA. CAYILLAS, 98	MADRID	MADRID		88	880	26	152	ERIALPASTOS
SG-NA-30	JESÚS PUENTE AYUSO, ÁNGEL PUENTE AYUSO, MAYOR, 20	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		84	840	26	151	ERIALPASTOS
SG-NA-31	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		18	180			CAMINO
SG-NA-32	FRANCISCO RUIZ POLO, MATILDE RUIZ POLO, LOS GRAMOS, 17	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		130	1300	26	228	ERIALPASTOS
SG-NA-33	IGNACIO REZA, J ANTONIO PUENTE GONZÁLEZ, PZA. MAYOR, 3	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		0	0	26	226	PRADO
SG-NA-34	PEDRO GONZÁLEZ AYUSO, PZA. NOVILLAS, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		75	750	26	183	PRADO
SG-NA-35	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		5	50			CAMINO
SG-NA-36	EDUARDO HERRANZ JIMENEZ, S ANTONIO DE PADUA, 33,2º	MADRID	MADRID		90	900	26	189	PRADO
SG-NA-37	DAVID FERNÁNDEZ PABLOS, AMARQUÍ, 30	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		104	1040	26	41	ERIALPASTOS
SG-NA-38	ANGELA CAMPO RINCÓN, CEBERROS, 90	MADRID	MADRID		80	800	26	40	PRADO
SG-NA-39	FRANCISCO AYUSO TORRES, LA CAÑADA, 26-1ª	MADRID	MADRID		54	540	26	43	PRADO
SG-NA-39PO	FRANCISCO AYUSO TORRES, LA CAÑADA, 26-1ª	MADRID	MADRID		26	260	26	43	PRADO
SG-NA-40	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA	1254	14	140			CAMINO
SG-NA-41	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		56	560			PRADO
SG-NA-42	CONF.HIDROG. DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		6	60			ARROYO
SG-NA-43	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		50	500			ERIALPASTOS
SG-NA-44	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		13	130			CAMINO
SG-NA-45	THERESA GARACIA REDONDO, SAN ANTONIO, 21	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		48	480	26	30	PRADO
SG-NA-46	DESCONOCIDO				58	580	26	27	PRADO
SG-NA-47	MERCEDÉS RINCÓN POZO, LOS GRAMOS, 20	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		6	360	26	26	PRADO
SG-NA-48	EUDUVIGIS PUENTE PUENTE, IGLESIA, 17	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		42	420	26	25	PRADO
SG-NA-49	NICOLÁS REDONDO PUENTE, SAN ANTONIO, 25	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		36	360	26	24	PRADO
SG-NA-50	NATIVIDAD POLO PRIETO, CEBERROS, 97	MADRID	MADRID		135	1350	26	21	PRADO
SG-NA-51	ALEJANDRO VIGIL SAN JUAN, FUENCARRAL, 83	MADRID	MADRID		140	1400	26	20	PRADO
SG-NA-52	CONF.HIDROG. DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		10	100			ARROYO
SG-NA-53	ALEJANDRO VIGIL SAN JUAN, FUENCARRAL, 83	MADRID	MADRID		73	730	26	19	PRADO
SG-NA-54	NARCISA CAMPO RICON, Bº FUENTEMLANOS, ESCUELAS, 7	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		65	660	26	17	PRADO
SG-NA-55	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		24	240			CAMINO
SG-NA-56	HRÓS. MARCIAL GARCÍA DUEÑAS, PRINCIPE, 4	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		214	2140	11	1	PRADO
SG-NA-57	VICTORIO GONZÁLEZ AYUSO, MARRROQUINA, 7-2ºD	MADRID	MADRID		78	780	11	70	ERIALPASTOS
SG-NA-58	TOMASA POZO PUENTE, DIANA, 8	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		198	1980	11	71	PRADO
SG-NA-59	HRÓS. MARCELO GARCÍA DUEÑAS, PRINCIPE, 4	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		65	650	11	75	ERIALPASTOS
SG-NA-60	RAMÓN TORRES GONZÁLEZ, MAYOR, 9	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		106	1060	11	73	ERIALPASTOS
SG-NA-61	JUAN ANTONIO SAN JUAN GARCÍA, ENTRE ABOYEROS, 24-2º	MADRID	MADRID		50	500	11	104	ERIALPASTOS
SG-NA-62	VALENTÍN EXTERNO GARCÍA, ISABELA SAVERIANA, 5	MADRID	MADRID		50	500	11	103	ERIALPASTOS
SG-NA-63	BONIFACIO HERRANZ JIMÉNEZ, RIDUA, 115	LEGANES	MADRID		90	900	11	102	ERIALPASTOS
SG-NA-64	RAMÓN TORRES GONZÁLEZ, MAYOR, 9	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		82	820	11	101	ERIALPASTOS
SG-NA-65	RAMÓN TORRES GONZÁLEZ, MAYOR, 9	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		71	710	11	97	ERIALPASTOS
SG-NA-66	NICOLÁS CHEZ ACEÑA, PRINCIPE, 31	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		83	830	11	96	ERIALPASTOS
SG-NA-67	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		12	120			CAMINO
SG-NA-68	JOSE ANTONIO GARCÍA MORENO, ESPAÑA, 5	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		80	800	11	85	ERIALPASTOS
SG-NA-69	NICOLÁS REDONDO PUENTE, SAN ANTONIO, 25	MADRID	MADRID		265	2650	11	87	ERIALPASTOS
SG-NA-70	MF SÓLEDAD PRIETO MIGUEL, AV. VIÑUELAS, 23	MADRID	MADRID		48	480	11	89	ERIALPASTOS
SG-NA-71	LUIS GARCÍA GARCÍA MARTÍN, DIANA, 12	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		874	8740	11	38	ERIALPASTOS
SG-NA-72	CATALINA MARTÍN PRIETO	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		290	2900	11	38	ERIALPASTOS
SG-NA-73	NATIVIDAD ACEÑA MARTÍN, PRINCIPE, 19	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		207	2070	11	32	ERIALPASTOS
SG-NA-74	AGRICOLA PECUARIA BATANEJAS, S.A. VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		587	5870	11	30	ERIALPASTOS
SG-NA-75	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		7	70			CAMINO
SG-NA-76	AGRICOLA PECUARIA BATANEJAS, S.A. VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		160	1600	12	12	ERIALPASTOS
SG-NA-77	CONSEJO MEDIO AMBIENTE. PZA.REINA D' JUANA, 5	SEGOVIA	SEGOVIA		110	1100			VÍA PECUARIA
SG-NA-78	CONF.HIDROG. DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		4	40			ARROYO
SG-NA-79	AGRICOLA PECUARIA BATANEJAS, S.A. VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		134	1340	12	3	ERIALPASTOS
SG-NA-80	PZA.PLATERO OJUEÑO, 3	SEGOVIA	SEGOVIA		26	260			CTRA. SG-500

PROVINCIA DE SEGOVIA - TÉRMINO MUNICIPAL: NAVAS DE SAN ANTONIO

FINCA N.	TITULAR Y DOMICILIO	POBLACIÓN	PROVINCIA	SE	SP	OT	POL	PAR	NATURALEZA
SG-NA-81	AGRICOLA PECUARIA BATANEJAS, S.A. VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		162	1620	13	13	ERIALPASTOS
SG-NA-82	AYTO. DE NAVAS DE SAN ANTONIO, PZA. CONDE PINAT, 1	NAVAS S ANTONIO	SEGOVIA		5	50			CAMINO
SG-NA-83	AGRICOLA PECUARIA BATANEJAS, S.A. VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		834	8340	13	1	ERIALPASTOS
SG-NA-84	CONF.HIDROG. DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		25	250			ARROYO
SG-NA-85	AGRICOLA PECUARIA BATANEJAS, S.A. VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		494	4940	13	3	ERIALPASTOS
SG-NA-86	CONF.HIDROG. DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID		10	100			ARROYO
SG-NA-87	AGRICOLA PECUARIA BATANEJAS, S.A. VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		662	6620	13	14	ERIALPASTOS
SG-NA-87BIS	FERNANDO FINAT BUSTOS, VELAZQUEZ, 44	MADRID	MADRID		308	3080	13	11	ERIALPASTOS
SG-NA-88	CONF.HIDROG. DEL DUERO, MURO, 5	VALLADOLID	VALLADOLID						

Trabajo regularizó el año pasado a 16.150 inmigrantes en la región

El Ministerio tan sólo denegó el permiso de residencia a un 2,1 por ciento · En la primera mita de 2004 el número de extranjeros en la Comunidad ha superado los 50.000

• Los ciudadanos búlgaros, hombres y en edad de trabajar son las características que predominan entre los inmigrantes que viven y trabajan en las nueve provincias de la región.

ICAL / VALLADOLID
El Ministerio de Trabajo regularizó la situación de 16.150 inmigrantes en Castilla y León durante el año 2003 y denegó el permiso de trabajo y residencia a otros 349, lo que significa apenas un 2,1 por ciento del total de los presentados, según informaron fuentes oficiales.

Más de la mitad de los permisos concedidos son por motivos laborales, en concreto 8.186, pero existe también un importante número de permisos de residencia que se han aprobado acogidos a las posibilidades de reagrupamiento familiar. Así, 4.024 personas pudieron regularizar su situación en España para encontrarse con un familiar que ya trabajaba en el país. A 99 personas le fue denegado este permiso.

Otro colectivo importante es el de los estudiantes. El año pasado 3.940 obtuvieron licencia para cursar estudios en las universidades de la región, especialmente, en Salamanca que acapara el 67 por ciento de los permisos. 101 alumnos no lograron esta licencia. México, Colombia y Brasil son los países que más estudiantes aportan.

El año 2003 marca el record de regularización de inmigrantes en Castilla y León que ha mantenido además a buen ritmo en el primer semestre de 2004. Si el 31 de diciembre, la Delegación del Gobier-

no registraba 46.555 inmigrantes, en junio de este año la cifra se elevaba ya hasta los 50.111 extranjeros regularizados.

León ha retomado el primer lugar entre las provincias con más inmigrantes y llega hasta 10.621, lo que supone 1.374 más en sólo seis meses, mientras que las estadísticas oficiales demuestran un cierto estancamiento en Valladolid, donde apenas se han registrado 606 nuevos inmigrantes, un proceso idéntico al de Soria, donde la subida en seis meses apenas es de 234 personas, lo que según los expertos denotaría un agotamiento de los empleos dirigidos a este colectivo en las provincias.

En el lado opuesto, Salamanca es la única provincia en la que disminuye el número de inmigrantes, posiblemente por el peso de la población escolar. Así, a finales de diciembre había 5.926 inmigrantes, mientras que a comienzos de verano la cifra se redujo a los 4.854.

En el resto de provincias, la población foránea ha crecido. Así Avila pasa de 2.018 extranjeros a finales del año pasado a 2.428 en junio y en Burgos, la cifra oscila de 6.973 a 7.700. Palencia es otra de las provincias en las que el crecimiento no es significativo y pasa de 2.001 a 2.283, mientras que Segovia registró 5.940 en diciembre y ahora 6.626. Por último, Zamora ha experimentado un crecimiento de poco más de 300 personas al pasar de 2.076 a 2.385 inmigrantes.

En las estadísticas de la Delegación del Gobierno destaca el importante peso de los ciudadanos búlgaros entre los extranjeros, con 6.793. Le siguen los colombianos, 6.125; portugueses, con 5.804; marroquíes, con 5.763; ecuatorianos, con 4.367,

Extranjeros en Castilla y León

Extranjeros con permiso en vigor (a 30 de junio de 2004)

PAÍS DE ORIGEN	NÚMERO
Portugal	5.804
Marruecos	5.763
R. Dominicana	2.104
Francia	948
Colombia	6.125
Cabo Verde	440
China	1.477
Cuba	922
Bulgaria	6.793
EEUU	419
Brasil	821
Gran Bretaña	443
Italia	836
Argentina	1.280
México	338
Perú	1.178
Polonia	760
Alemania	412
Pakistán	412
Ecuador	4.367
Japón	83
Venezuela	408
Senegal	394
Rumania	2.273
Resto	5.311
Total	50.111

FUENTE: Delegación del Gobierno

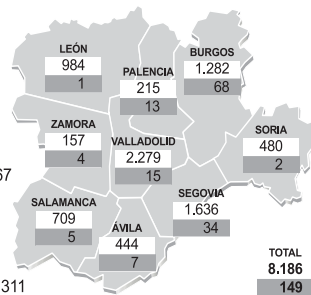
Contingente de trabajadores extranjeros (2003)

	ESTABLES	TEMPORADA
Propuesta	1.260	1.027
Cumplimiento	78	1.015

Permisos de residencia (2003)

MOTIVO	CONCEDIDOS	DENEGADOS
Trabajo	8.186	149
Estudios	3.940	101
Reagrupación	4.024	99
Total	16.150	349

Permisos de trabajo y residencia (2003)



ICAL



LA COMUNIDAD

Un momento de la rueda de prensa ofrecida por 'La Rueda'.

BURGOS

Critican sentencias «benévolas» para maltratadores

La asociación para la defensa de la mujer La Rueda de Burgos, denunció ayer que en el último año ha catalogado hasta 80 sentencias emitidas por juzgados de todo el país que califica de «benévolas» para los maltratadores de mujeres. De ellas, cuatro corresponden a Castilla y León, que supone el 5% del total de casos analizados, lo que la sitúa en una de las comunidades que menor incidencia de este tipo de decisiones judiciales. La asociación considera como sentencias benévolas aquellas en las que la pena impuesta no se corresponde al daño infligido a la víctima.

LEÓN

Fallece un montañero norteamericano

El grupo de Rescate e Intervención en Montaña (GREIM) de la Guardia Civil rescató ayer el cuerpo sin vida de un montañero, un ciudadano norteamericano de 21 años de edad, en la zona denominada Vega de Asotín, situada en las proximidades de la localidad leonesa de Posada de Valdeón, según informó la Subdelegación del Gobierno. El cadáver del joven Michael Evan Porzucki, natural de California, fue rescatado pasadas las siete de la tarde tras despertarse desde una altura de unos 30 ó 40 metros.

SORIA

El Ayuntamiento indemniza a la empresa de basuras

El Ayuntamiento de Soria aprobó ayer una indemnización de 1,7 millones de euros a la empresa adjudicataria del servicio de limpieza y recogida de basuras, Urbasoria, en concepto de compensación por no incrementar durante diez anualidades el IPC a la tasa que abonan los vecinos por dicho servicio, según informó ayer la alcaldesa de Soria, Encarnación Redondo.

Las carreteras de León se cobran la vida de tres personas en las últimas horas

ICAL / VALLADOLID
Las carreteras de la región han recuperado su trágico protagonismo con tres muertos y cinco heridos de diversa consideración en cuatro accidentes ocurridos en la tarde del domingo y el día de ayer.

León fue el punto negro al registrar tres víctimas en otros tantos siniestros. Así, una mujer de 32 años de edad, con iniciales E.R.F. falleció en un accidente registra-

do en el kilómetro 345,500 de la autovía del Noroeste (A-6) a su paso por la localidad de Villagatón (León). La fallecida viajaba junto a su marido y su hija, un bebé de un año de edad, en un turismo monovolumen Renault Scenic que impactó, por alcance, contra un camión. Ambos vehículos se desplazaban en dirección Madrid.

El juez que ordenó el levantamiento del cadáver decretó

además su traslado a Ponferrada. Al parecer, según la información ofrecida por fuentes oficiales, el matrimonio y la pequeña son vecinos de la comunidad autónoma de Madrid.

También falleció un hombre de 39 años en otro siniestro registrado en la carretera provincial LE-311 a su paso por el término municipal leonés de Garrafe de Torío. El accidente se produjo cuando el turis-

mo Renault Laguna que conducía H.G.F., de 39 años, se salió de la vía y volcó.

Por último, otro varón de 35 años, L.R.B., falleció en la noche del domingo a consecuencia de una colisión entre dos motocicletas en el término municipal de Pola de Gordón (León).

Además, un accidente en Peñales (Palencia) se saldó con cinco heridos, dos de ellos graves.

en las cloacas... en las calles... Educación: Su única esperanza

DONATIVOS
"BBVA" cta. cte. n.º 0182/7594/37/0209612636.
"BSCH" cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS
Madrid: 328066622 / 328066623 / 328066624 / 328066625 / 328066626
Barcelona: 06028, G.V. Carles III, 85, 3.º P.º Tel: 93 401 49 34
e-mail: procura@misionesalesianas.org

El PSOE quiere extender a la UE un pacto contra el terrorismo global

En el ámbito nacional el Gobierno resta importancia a si se firma un nuevo acuerdo o si se extiende el pacto antiterrorista «siempre que se produzca un consenso entre los partidos»

• El PP está abierto a las propuestas del Ejecutivo, pero cree que sería «un gravísimo error» cuestionar el acuerdo al que llegaron en su día los partidos mayoritarios.

EFE / MADRID

El Gobierno intentará extender al conjunto de la Unión Europea un Pacto contra el Terrorismo Internacional como el que emanará de la comisión de investigación parlamentaria sobre los atentados del 11 de marzo en Madrid, según anunció ayer el secretario general del grupo socialista, Diego López Garrido.

López Garrido afirmó que España debe «liderar» las iniciativas políticas para luchar en el seno de la Unión Europea contra el terrorismo de raíz fundamentalista, «con toda la legitimidad» que le confiere ser el país que más ha sufrido su ataque.

Con este fin, propone extender el pacto propuesto a todas las fuerzas parlamentarias al conjunto de Europa, ya que «es la Unión Europea y no sólo España la que tiene que responder sin fisuras frente a ese terrorismo», a través de los medios que la comisión de investigación establezca en sus conclusiones.

Un avance de esta «acción», según López Garrido, es lo que señala la Constitución Europea en su artículo 42 o «cláusula de solidaridad contra el terrorismo», según la cual si un país miembro de la UE sufre en su territorio un ataque, el resto de los países tiene la obligación de auxiliarle.

Para el PSOE, el Estado español «sólo tendrá la fuerza necesaria» para lograr este «gran pacto» si obtiene la legitimidad y el «ejemplo» de un acuerdo unánime de los grupos parlamentarios



El secretario general del grupo socialista, Diego López Garrido. / EFE

presentes en la comisión, que en su mayoría han hecho pública ya su intención de firmarlo.

Según López Garrido, no se trata de que la comisión cree ya esa alianza cuando someta sus conclusiones al Pleno del Congreso, sino las bases a partir de las cuales los grupos elaborarían en las semanas o meses siguientes las cláusulas precisas.

Entre sus «aspectos esencia-

les», para el PSOE, deberá estar la obligación de «desterrar» el partidismo de la política antiterrorista, así como comprometerse a un apoyo sin fisuras al Gobierno de turno en su política contra los ataques fundamentalistas.

La propuesta de extenderlo a la UE se incluirá en las conclusiones que elabora estos días el grupo socialista para la vuelta a los trabajos de la comisión, el 7

de septiembre, y cuyo esquema general someterán a la consideración del resto de las fuerzas a finales de agosto o principios del mes siguiente.

PACTO EN ESPAÑA. Ya en el ámbito estrictamente nacional, el secretario de Estado de Seguridad, Antonio Camacho, restó ayer importancia a la firma de un pacto contra el terrorismo «internacional» o la extensión del actual Acuerdo por las Libertades y contra el Terrorismo al ámbito de la amenaza de corte islámico, siempre que se produzca un consenso entre las diferentes fuerzas políticas para enfrentar ambos fenómenos. «Lo de la forma es accesorio y es lo menos importante», afirmó.

Camacho estima que en la lucha contra el terrorismo, tanto de ETA como el internacional, lo esencial es la existencia de «un consenso en torno a cuáles son o han de ser las líneas políticas de actuación». Además el número de Interior se mostró optimista sobre el acuerdo de los partidos en esta cuestión. «No es difícil de conseguir», llegó a decir.

Respecto a las iniciativas acordadas contra el terrorismo islámico por su departamento, Camacho certificó el incremento durante el pasado mes de julio de 150 agentes dedicados a labores de Información tanto en Policía como en Guardia Civil, así como la aprobación de la plantilla del Centro Nacional de Coordinación Antiterrorista, con 18 policías y otros tantos guardias civiles.

Por su parte, el PP se mostró abierto a las iniciativas del Gobierno contra el terrorismo aunque considera que sería «un gravísimo error» cuestionar el acuerdo al que llegaron en su día los partidos mayoritarios.

► ESTADO AUTONÓMICO

Elorza cree que el Estatuto debe fijar la relación entre España y el País Vasco

EFE / SAN SEBASTIÁN

El alcalde de San Sebastián, Odón Elorza (PSE/EE), dijo ayer que una consulta sobre el grado de adhesión de Euskadi con España «puede figurar en un Estatuto de autonomía, en el marco de un autogobierno reformado, con todo tipo de cautelas y siempre desde un pacto bilateral» entre Euskadi y el Estado.

El primer edil donostiarra expresó su «optimismo» sobre la posibilidad de lograr «acuerdos» en el País Vasco y opinó que «la estela de Cataluña podrá servir de referencia» para lograr este objetivo. «No sería tan difícil alcanzar un acuerdo de mínimos en Euskadi desde la prudencia», indicó Elorza, quien consideró asimismo necesario que la «clase política» haga también un «esfuerzo de generosidad y de búsqueda de puntos de encuentro».

Tras opinar que «se puede profundizar en el autogobierno vasco», Elorza dijo que no cree que los «temas clave de la situación» política vasca se vayan a resolver simplemente mediante una reforma del Estatuto sino que también «guardan relación con las negociaciones» entre los gobiernos central y vasco.

En cuanto a las propuestas del Pasqual Maragall, Elorza aseguró que comparte «plenamente» sus posiciones dirigidas a «diseñar una vía» para reformar el Estatuto de Cataluña y «profundizar el autogobierno de la nación catalana».

► LISTAS ABIERTAS

El Gobierno prepara una modificación de la Ley Electoral

OTR-PRESS / MADRID

La vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, aseguró ayer que a finales de año el Gobierno iniciará los contactos para modificar la Ley Electoral General que incluya la paridad en las listas, la regulación de los debates electorales y la elección directa de los alcaldes. También quiere abordar el desbloqueo de las listas electorales y aunque reconoce que «no es un tema pacífico» lo ve «legítimo y razonable». De la Vega explicó que el objetivo de la reforma de la ley es «acercar más la política y los representantes políticos a los ciudadanos».

Todos los partidos están a favor del voto electrónico para el referéndum europeo

EFE / MADRID

Los principales partidos políticos se han mostrado partidarios de incorporar la fórmula del voto electrónico para fomentar la participación de los españoles en el referéndum de la Constitución europea, siempre y cuando este sistema garantice la seguridad en el proceso y la privacidad del voto.

Para emitir el voto electrónico será necesario reformar la legislación electoral, una medida que respaldan todas las for-

maciones, según explicaron ayer, ya que se trataría únicamente de añadir la nueva fórmula al sistema de voto directo y por correo.

El secretario general del PSOE en el Congreso, Diego López Garrido, consideró «de sentido común» incorporar la fórmula del voto electrónico para fomentar la participación en el referéndum y añadió que lo importante en este caso es «tener la seguridad técnica de que va a funcionar» y de que «se va a

poder controlar».

Explicó que la iniciativa de Rodríguez Zapatero para promover este sistema se recoge en dos informes que contemplan una «leve modificación» de la ley electoral y un estudio tecnológico sobre los plazos que se necesitan para implantar esta fórmula y su seguridad.

Al coordinador de Comunicación del PP, José María Michavila, la propuesta del presidente del Gobierno le parece «magnífica» aunque consideró

que «no sería necesario» reformar la ley electoral para incorporar el voto electrónico. En cualquier caso añadió que, «por si alguien lo entendiera necesario, se podría hacer una reforma por trámite de urgencia y lectura única de la ley electoral para estar a tiempo de que en el próximo referéndum se pueda ejercer el voto electrónico».

«Esta fórmula facilitaría la participación de la gente que tiene muy clara su opinión sobre la Constitución», aseveró.

Las CCAA piden una reforma de la financiación sanitaria

El aumento de la factura de la Sanidad impulsa a los gobiernos regionales a solicitar una revisión del actual sistema y a abogar por un Pacto de Estado como el de las pensiones

• En Madrid, Cataluña y Galicia ya se está aplicando un recargo en el precio de los carburantes llamado 'céntimo sanitario'. Otras regiones estudian subir los impuestos sobre el alcohol y el tabaco.

EFE / MADRID
El aumento de la factura sanitaria ha llevado a las Comunidades Autónomas a plantear la revisión del sistema de financiación sanitaria, así como a proponer un Pacto de Estado para la Sanidad, al estilo del Pacto de Toledo sobre las pensiones.

Los portavoces de Sanidad y Economía de las Comunidades piden una solución, ya que todas necesitan más dinero para hacer frente a las prestaciones sanitarias. Varias de ellas, como Madrid, Cataluña y Galicia, están aplicando un recargo llamado *céntimo sanitario*, un aumento en el coste de los carburantes para financiar la Sanidad.

Las Comunidades ya han lanzado varias propuestas para recaudar más dinero, como el copago -que rechazan explícitamente muchas regiones-, el aumento de impuestos como los del alcohol y tabaco, un gran acuerdo a través de un Pacto, mejor gestión y control del gasto y la revisión del sistema actual.

La presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, ya propuso a José Luis Rodríguez Zapatero, a finales de julio, la firma de un Pacto por la Sanidad que garantice la sostenibilidad y estabilidad del sistema. El conseller de Sanidad de la Generalitat Valenciana, Vicente Rambal, propuso la creación de una Comisión que debata la sostenibilidad del Sistema Nacional de



Una sala de espera en un hospital público. / PATRICIA

Salud con el fin de alcanzar un Pacto.

El consejero de Sanidad de la Junta de Castilla y León, César Antón, es partidario de una negociación que desemboque en un acuerdo similar al Pacto de Toledo para las pensiones. El consejero de Economía y Hacienda de Cantabria, Angel Agudo, dijo que plantear «acciones puntuales» por CCAA no supone «más que parches» y «no resuelve el problema», al tiempo que respaldó el Pacto de Estado planteado por el ministro de Economía, Pedro Solbes.

Rafael Sariago, consejero de Salud del Gobierno asturiano, consideró necesario abrir un debate «prudente, sereno y serio a medio y largo plazo» para abor-

dar la situación de la sanidad, y rechazó tanto que las CCAA adopten «medidas unilaterales» al respecto, como el copago.

El consejero de Economía de Aragón, Eduardo Bandrés, resaltó la consecución de un «gran acuerdo de coordinación» de todas las CCAA en la financiación y en las prestaciones sanitarias, y apoyó el «céntimo sanitario».

TASA DE LOS CARBURANTES. Desde Galicia se recordó la implantación en enero pasado del incremento de los carburantes para financiar Sanidad y Medio Ambiente. En Cataluña, el pasado 1 de agosto entró en vigor la tasa que grava los carburantes y cuya recaudación irá destinada a financiar el déficit sanitario.

En La Rioja, el Gobierno no ha fijado una postura sobre cómo financiar la Sanidad, y se remitió a una reunión, en septiembre, entre las comunidades gobernadas por el PP para tratar este asunto. Comunidades como Canarias, Murcia -abiertamente en contra del copago- y Baleares ponen el acento en la necesidad de aumentar y actualizar su financiación sanitaria.

Andalucía destacó el aumento de los inmigrantes y pidió una mejora del actual modelo de financiación, que se gestionen mejor los recursos sanitarios y se aplique un uso más racional de los medicamentos.

Extremadura plantea un nuevo modelo de financiación autonómica, que puede negociarse junto con el de financiación sanitaria. Castilla-La Mancha aboga por el aumento de fondos vía Presupuestos Generales del Estado, rechaza el copago y pide un mayor control del gasto farmacéutico. Navarra y País Vasco recordaron que cuentan con sus propios sistemas de financiación.

Los afectados por el brote de legionella en el barrio barcelonés de Vallcarca son ya 22, después de que este fin de semana hayan aparecido tres nuevos pacientes.

► LEGIONELLA

Tres nuevos casos elevan a 22 los afectados por el brote de Barcelona

Los afectados por el brote de legionella en el barrio barcelonés de Vallcarca son ya 22, después de que este fin de semana hayan aparecido tres nuevos pacientes.

A diferencia de los casos anteriores, estos pacientes contrajeron la enfermedad después del 3 de agosto, fecha desde la cual se creía que no se producirían nuevos casos tras desinfectarse los posibles focos.

Según informó ayer la Agencia de Salud Pública de Barcelona, los nuevos afectados son dos mujeres, ambas de 45 años, y un hombre, de 72, que empezaron a sufrir síntomas entre el 9 y 13 de agosto y que han ingresado este fin de semana en el Hospital Clínico de Barcelona, en el del Valle de Hebrón y en la Clínica Delfos.

Según Guix, la aparición de estos tres nuevos casos puede explicarse por el hecho de que las torres de refrigeración que pueden haber provocado el brote de legionella en el barrio fueron desinfectadas totalmente entre el 6 y 7 de agosto y no a finales de julio, como se creía, por lo que ha advertido que podrían aparecer nuevos pacientes afectados por la enfermedad hasta el 23 de agosto.

Hasta el momento han sido infectadas 22 personas, 18 hombres y cuatro mujeres. El pasado fin de semana se dio de alta a un paciente, con lo que sólo permanecen hospitalizadas diez personas.

► VIOLENCIA DE GÉNERO

Los detectives privados ofrecen sus servicios a las víctimas

Los investigadores privados ofrecerán a las asociaciones de mujeres y a las autoridades su experiencia y su ayuda para contribuir en la lucha contra la violencia doméstica, según anunció ayer el presidente de la Asociación Profesional de Detectives Privados, Javier Iglesias.

Iglesias indicó que en septiembre se entrevistarán con las asociaciones de mujeres maltratadas y con los responsables del Gobierno en esta materia para que «cuenten con nosotros, dada la gran experiencia que tenemos en el área de la pareja. Podemos hacer una buena labor».

El CSIC descubre que un fármaco contra el colesterol sirve para combatir el sida

EFE / MADRID
Un grupo de científicos españoles del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) han descubierto que las estatinas, una familia de fármacos usados por millones de personas en todo el mundo para disminuir los niveles de colesterol en sangre, son capaces de actuar como retrovirales contra el sida, disminuyendo la carga viral en las células.

Según fuentes del Departamento de Inmunología y Oncología del

Centro Nacional de Biotecnología del CSIC, que se han encargado de las investigaciones, este descubrimiento de un grupo de científicos supone un avance «muy importante» para el establecimiento de nuevas terapias contra el sida más baratas, más sencillas, menos tóxicas, y que además no provocan farmacoresistencia.

CÓMO BURLAN LA BARRERA. La investigación, financiada por el Ministerio de Educación y Ciencia y la

empresa farmacéutica Pfizer, comenzó hace cinco años como un programa para estudiar los mecanismos moleculares que utiliza el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) para entrar en los linfocitos T, células sanguíneas que se encargan de proteger nuestro organismo contra infecciones por agentes patológicos.

Los investigadores españoles descubrieron que unos microdominios de la membrana celular, denominados balsas de membrana que

presentan un alto contenido en colesterol, constituyen la puerta por la que el virus entra en la célula. Lo más significativo es que un mes de tratamiento con estatinas es suficiente para disminuir la carga viral del VIH.

Santos Mañes, uno de los directores de la investigación, afirmó que «las estatinas son un tratamiento más barato, sencillo y menos tóxico que el que se emplea ahora y no tienen unos efectos tan duros para los pacientes».

► CONSULTA PRESIDENCIAL EN VENEZUELA

Hugo Chávez gana el referéndum y la oposición le acusa de fraude

La Organización de Estados Americanos y el Centro Carter de EEUU, observadores de la consulta, avalan el resultado, que otorga un 58 por ciento de los votos a los 'chavistas'

• El 'no' a la dimisión del presidente venezolano obtiene casi cinco millones de sufragios, frente a los tres millones y medio del 'sí' que preconizaban sus opositores.

AGENCIAS / CARACAS

El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, ganó el referéndum revocatorio que determinaba su permanencia en el cargo al obtener el 58,25 por ciento de los votos, estando escrutado el 94,49 por ciento de las actas, según indicó ayer el Consejo Nacional Electoral (CNE). La coalición opositora Coordinadora Democrática, que logró el 41,74 por ciento de los sufragios, calificó de «gigantesco fraude» el resultado ofrecido por el CNE.

El presidente del Consejo Nacional Electoral (CNE), Francisco Carrasquero, proclamó que Chávez debe continuar su mandato hasta enero de 2007, al haberse sumado sus detractores en 3.576.517 votos, mientras que los partidarios del chavismo totalizaron 4.991.483 votos. Carrasquero destacó que se trata «de un resultado preliminar, con el escrutinio de un 94,49 por ciento de las actas».

Este es el octavo triunfo electoral que cosechan los seguidores de Chávez, dos en elecciones presidenciales y seis en consultas y referéndums, entre ellos el que decidió la creación de la Asamblea Constituyente que redactó la nueva Constitución Bolivariana de 1999, en la que se estableció la figura del referéndum revocatorio, a la que han recurrido ahora los opositores al presidente.

Para la coalición opositora Coordinadora Democrática, los resultados del CNE son un «gigantesco fraude». Henry Ramos, que actuó como portavoz de la Coordinadora, dijo que según las cifras recogidas por esa coalición, su opción obtuvo el 59,4 por ciento de los votos, mientras que la postura oficialista sólo alcanzó el 40,6 por ciento.

Ramos añadió que se solidarizan con la posición expresada por dos de los cinco miembros de la directiva del CNE, Ezequiel Zamora y Sobella Mejía, que protestaron porque los datos divulgados por el organismo no fueron contrastado por ellos ni por los organismos internacionales de observación.

«Además, resulta insólito que se nos asigne un número de votos inferior al que recogimos para solicitar el referendo», ar-



El presidente Hugo Chávez saluda a sus seguidores tras conocerse el resultado del referéndum. / CHICO SÁNCHEZ (EFE).

gumentó Ramos.

El dirigente de oposición señaló que reunirán pruebas para demostrar «el gran fraude» que se ha hecho. Ramos señaló que pedirán la auditoría de las máquinas automáticas de votación y la suma de las papeletas verificadoras del voto.

EXULTANTE. Por su parte, un exultante Hugo Chávez, aclamado bajo el balcón presiden-

cial por una marea de seguidores, al grito de «Uh, Ah, Chávez no se va», dedicó a los venezolanos su triunfo en el referéndum. «Ha sido una gran victoria del pueblo venezolano» dijo Chávez, que también llamó a sus contrarios a no sentirse derrotados y sumarse a su proyecto de gobierno «alternativo al salvajismo neoliberal, que pretendió acabar con nuestra patria». El griterío de

victoria dejó pasó a un emocionante silencio cuando Chávez comenzó a entonar el himno de la nación.

La Organización de Estados Americanos (OEA) y el Centro Carter de Estados Unidos, que actúan como observadores del proceso, avalaron ayer el resultado oficial del referéndum, en el que han participado unos 8,5 millones de venezolanos, el 75 por ciento del censo.

► «Un triunfo para todos los pueblos de América Latina»

Tras cantar y recitar ante sus partidarios, que lo aclamaron bajo una tenue llovizna que se convirtió en un fuerte aguacero, Hugo Chávez afirmó que «a partir de hoy comienza una nueva etapa de la revolución bolivariana». Esta etapa se basará, prosiguió, en la «consolidación y profundización» de los logros sociales que atribuye a su administración, «contra la injusticia, la inclusión y la pobreza».

También destacó que su victoria en el referéndum constituye «un triunfo para todos los pueblos de América Latina y el Caribe», que al igual que el suyo, sostuvo, «luchan contra el neoliberalismo salvaje que nos han querido imponer Washington». EFE



Seguidores de Chávez celebran su victoria. / R.S. (EFE)

► LAS DECLARACIONES

► **TRINIDAD JIMÉNEZ**
SEC. DE POLÍTICA INTERNACIONAL DEL PSOE

«La consulta pone fin a un periodo de incertidumbre»

«Felicito al pueblo venezolano por su comportamiento cívico. Tanto la alta participación como la ausencia de incidentes que pudieran haber alterado la decisión soberana de los ciudadanos son factores que indican la madurez democrática de la sociedad venezolana»

► **GUSTAVO DE ARÍSTEGUI**
PORTAVOZ DEL PP EN LA COMISIÓN DE EXTERIORES DEL CONGRESO

«Es necesario un esfuerzo de reconciliación»

«El Gobierno venezolano y el Consejo Nacional Electoral deben ser exquisitamente transparentes y absolutamente rigurosos en el cumplimiento de las obligaciones electorales exigidas a cualquier gobierno democrático. No puede planear sobre el proceso ni la más mínima sombra de duda»

► **GASPAR LLAMAZARES**
COORDINADOR GENERAL DE IU

«Debe servir de ejemplo para la izquierda»

«Ya habíamos expresado nuestro deseo de que se mantuviera la política de progreso y avance social del presidente Chávez. La participación y la normalidad de la consulta han sido un ejemplo de democracia y actitud cívica»

► **YOLANDA ROJAS**
CÓNSUL DE VENEZUELA EN MADRID

«Un triunfo más de la democracia»

«El referéndum es un triunfo más de la democracia. La alta participación supone una cifra inaudita en Venezuela y probablemente en el mundo»

► **ALEJANDRO KOVALSKY**
REPRESENTANTE DE LA OPOSICIÓN EN MADRID

«Ha habido demasiados

actos extraños»
«Ha habido demasiados actos extraños e incidencias durante las votaciones. La gente daba al botón del 'sí' y salía el 'no'. En un 95 por ciento, la comunidad venezolana en España ha votado a favor del 'sí'»

TENIS

RESULTADOS

Israel Matos se impuso en el torneo "future" de Vigo

El segoviano derrotó en la final a Frank Córdor, y logró su primera victoria en un concurso internacional con 15.000 dólares en premios

• Israel Matos ha dado un paso adelante en el mundo del tenis consiguiendo su primer triunfo en un torneo "future". Fue en Vigo, y el segoviano se impuso en la final al granadino Frank Córdor.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Israel Matos consiguió la primera victoria de su carrera deportiva en el torneo future de Vigo, con una dotación en premio de 15.000 dólares. El segoviano, que disputó la primera ronda del torneo "Villa de El Espinar", realizó un torneo muy completo, superando a rivales mejor colocados que él en el ranking internacional y logrando su primer triunfo tras disputar dos finales en otros tantos torneos.

El concurso internacional de tenis de Vigo, que así se llama el torneo, se juega sobre tierra batida y cuenta en su palmarés de triunfadores con raquetas de renombre, como Feliciano López, Rafael Nadal o Tommy Robredo. Así, Matos planteó el torneo a base de ir partido a partido, "aunque con el paso de las rondas me fui encontrando mejor, y con mucha seguridad en mi juego".

El primero de los encuentros fue uno de los más duros para el segoviano, puesto que se enfrentó a Bartolomé Salva, un joven jugador de 17 años, número 400 del mundo, y cabeza de serie número cuatro del torneo. Matos cedió el primer set por 7-6, pero no perdió la fe en la victoria, y gracias a ello logró remontar el partido.

El pase a cuartos fue mucho más fácil para el tenista segoviano, que doblegó a su rival portugués por un doble 6-1. Fue el único partido fácil que tuvo que superar Israel, ya que en cuartos de final hu-



Israel Matos jugó un torneo espléndido en Vigo /KAMARERO

bo de luchar mucho para vencer por 7-6 y 6-4 a su oponente catalán.

La semifinal puso a prueba la resistencia física de Matos, "gané 7-6 y 6-3, pero tuve que sufrir mucho, y el partido me dejó tocado físicamente de cara a la final, porque tuve que correr muchísimo".

En el último partido esperaba el granadino Frank Córdor, un oponente que venía con mucha moral tras haber vencido a todos sus rivales viniendo desde la fase previa. Matos se colocó 6-1 y 3-1 con servicio a su favor, pero a par-

tir de ese momento Córdor se creció, y forzó un tercer set que tuvo que definirse en el tie-break. En la muerte súbita Israel supo temer mejor sus nervios para terminar llevándose el torneo.

El segoviano siempre es prudente, incluso cuando las cosas van bien, "sabía que si seguía haciendo las cosas de la misma manera, aunque perdiese partidos, al final iba a salir de la mala racha. Afortunadamente ha sido así". Matos comienza hoy a jugar el torneo future de Irún.

CICLISMO

El Segotrail C.C.53x13 obtiene buenos puestos en las pruebas regionales

J.M. / SEGOVIA

El equipo Segotrail se desplazó hasta la localidad de Peñafiel para disputar la XXXIX edición del Trofeo Ciclista Nuestra Señora y San Roque, sobre un recorrido de 70 kilómetros con perfil de falso llano que tenía ubicada la meta en el alto del castillo.

Prácticamente de salida, el corredor del Segotrail-C.C. 53x13, Juan Pablo Boulosa, se escapó, ganó la primera meta volante, y siguió escapado durante cuarenta kilómetros, momento en que fue absorbido por el pelotón.

En el kilómetro 55 se produjo la escapada buena, compuesta por doce corredores entre los que se metió Alfonso Martín. En la subida al castillo se iniciaron las hostilidades. El más fuerte fue el corredor del equipo Estel, Andrés Antuña. Alfonso Martín vio mermadas sus posibilidades por alguna molestia muscular, y se clasificó en el puesto duodécimo. Todos los segovianos lograron entrar en meta.

CLASIFICACIÓN

1º Andrés Avelino Antuña (Estel Las Mestas), 1h 49'43"
2º Marcos García (Enypesa), a 13"
3º Pedro Gutiérrez (Enypesa) m.t.
12º Alfonso Martín (Segotrail-C.C.53x13)

14º Mario Herguedas (Segotrail-C.C. 53x13)

19º Héctor Dueñas (Segotrail-C.C. 53x13)

CARRERA EN VILLAMURIEL

El Segotrail-C.C. 53x13 también participó en la XII edición del Trofeo Ciclista San Roque en Villamuriel. La prueba constaba de 88 kilómetros, con dos puntos con premio de la montaña: La Ermita y Los Pinos. Ochenta y dos corredores se presentaron en la línea de salida.

A los quince kilómetros de carrera, se produjo una escapada de seis corredores entre los que se incluye el segoviano Juan Pablo Boulosa. El trabajo del pelotón perseguidor dio sus frutos y los escapados fueron absorbidos a cuatro kilómetros de meta. El corredor del equipo Bauper, José Cuadrado, arrancó destacándose del grupo y llegando en solitario, aventajando en 15 segundos al segundo clasificado.

CLASIFICACIÓN

1º José Cuadrado (Bauper) 2h31'45"
2º Javier Manzano (Caja Rural), a 15"
3º Sergio Candil (Caja Duero), m.t.
7º.- Juan Pablo Boulosa (Segotrail-C.C. 53x13), m.t.
11º.- Mario Herguedas (Segotrail-C.C. 53x13), m.t.



Boulosa y Herguedas, los mejores clasificados en Villamuriel /EL ADELANTADO

Tu sueño hecho realidad

Nuevo GOLF

... AL FINAL, SIEMPRE PREFIERES UN GOLF!!!

Golf Trendline 102 CV por sólo 199,00 € al mes*

Golf Sportline TDI 105 CV por sólo 240,00 € al mes*

¡ ven y pruébalo !!



*Más información en el concesionario oficial.

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66

ATLETISMO

MEDIA DOCENA DE LEGUAS CASTELLANAS

Ayllón vivió una de las carreras más disputadas de la temporada

Las fiestas en muchos de los pueblos de la provincia se hicieron notar, puesto que en la línea de salida hubo más participación de atletas de categoría senior que de base

• Ayllón, la localidad más alejada de la capital donde se celebra una de las leguas, acogió la cuarta de la temporada. En esta ocasión con menor número de participantes de categorías inferiores, quizás debido a la época de fiestas.

JAVIER MARTÍN /SEGOVIA
Hasta Ayllón se desplazaron los atletas para tomar parte en la cuarta carrera de las seis leguas que organiza la Diputación Provincial. Puede que las fiestas de un gran número de localidades de la provincia hiciera descender el número de participantes de las categorías de menores. De cualquier manera, en la línea de salida se situaron ciento veinticinco deportistas, de los que tres cuartas partes lo eran de categoría senior.

Desde el comienzo se marchó con mucha fuerza Javier Fuente con intención de ganar la carrera en solitario. Pero desde atrás se organizó bien el trabajo y a falta de tres vueltas le consiguieron dar alcance. Desde ese momento la prueba entró entre tirones constantes de los de cabeza y respuesta de los que les acompañaban, disputándose finalmente la victoria al sprint.

En la categoría femenina hubo en esta ocasión una menor competencia, porque faltaron algunas de las habituales en estas leguas. De cualquier forma la lucha no faltó en ningún momento, por lo que la prueba mantuvo el interés por conocer a aquellos que conseguirían los primeros puestos. No sucedió nada más que lo que en las leguas disputadas hasta ahora suele suceder.

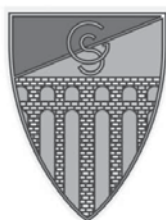


Los finales apretados fueron la constante en la mayoría de las carreras, como en la de veteranas A /PUBLIEMPRESA



Miembros de la corporación de Ayllón, junto con el Diputado del área de Deportes, en la entrega de premios /PUBLIEMPRESA

CLASIFICACIONES	
BENJAMÍN MASCULINO	
1. De Gregorio De Fuentes Iván	00:08:03
2. Merino Bemoqa Mikel	00:08:34
3. Buquerín Martínez Javier	00:08:51
4. Sanz Martín David	00:08:59
5. Arribas Martínez Iván	00:09:34
BENJAMÍN FEMENINO	
1. Heras Peña María	00:08:17
2. García Gil Sanz Estefanía	00:09:32
3. Martínez Rico Ángela	00:09:40
4. Frías Calvo Sara	00:10:31
5. Romero Esteban Irene	00:13:46
ALEVÍN MASCULINO	
1. Gomez Suárez Pablo	00:06:53
2. Tabera Martín Luis	00:07:13
3. Frías Calvo Juan	00:07:29
4. Maldonado Gilaranz Javier	00:08:50
5. Sanz Martín Victor	00:08:52
ALEVÍN FEMENINO	
1. Merino Bemoqa Marta	00:08:42
INFANTIL MASCULINO	
1. De Miguel San Ignacio Rubén	00:06:50
2. Gutiérrez Otero Roberto	00:06:59
3. Pardo Moreno Jesús	00:07:16
4. Ruiz Acevedo Pablo	00:07:24
5. Merino Bemoqa Jon	00:08:06
INFANTIL FEMENINO	
1. Gomez Suárez Lucía	00:07:17
2. Yagüe López Tamara	00:08:08
CADETE MASCULINO	
1. Luquero Herranz Alberto	00:06:20
2. Heras Peña José Alejandro	00:06:41
CADETE FEMENINO	
1. Olmos Calvo Isabel	00:08:08
JUVENIL/JUNIOR MASCULINO	
1. García Gutiérrez Victor	00:20:14
2. Sanz Olmo Fernando	00:32:57
PROMESA/SENIOR MASCULINO	
1. Caballero Noquera Raúl	00:17:06
2. De La Fuente González Javier	00:17:07
3. Cuiñado Peláez Teodoro	00:17:29
4. Palomeque Barrera Rubén	00:17:41
5. Salinero Miguel Sergio	00:17:55
6. Gomez Moreno Pedro Luis	00:17:59
7. De La Calle Merino Nacho	00:18:09
8. García García Ramón	00:18:14
9. Cebrán Martínez Diego	00:18:56
10. Cañamón Valera Israel	00:19:02
PROMESA/SENIOR FEMENINO	
1. Vázquez Olgin Eliana	00:23:23
2. De La Calle Merino Estefanía	00:29:11
3. Cabeza Martín Beatriz	00:29:23
VETERANOS A MASCULINO	
1. De Grado De Grado Jesús	00:18:55
2. De Gregorio Rodrigo Juan	00:19:48
3. Gutiérrez López Andrés	00:20:37
4. Ramírez García Miquel Angel	00:20:49
5. Ruiz García Abbón	00:21:10
6. Martín Magdaleno Ricardo	00:21:23
7. García García Marcos	00:22:06
8. Moreno Cuesta Félix	00:22:10
9. Aragoneses Maroto Juan Pedro	00:22:59
10. Gutiérrez Fernández Pedro	00:23:34
VETERANOS A FEMENINO	
1. Suárez García Eva	00:25:51
2. De Dios Provencio Rosario	00:25:53
3. Otero Gomez Azucena	00:44:39
VETERANOS B MASCULINO	
1. Santamaría Lucíañez José	00:21:38
2. De Miquel Jimeno Lorenzo	00:24:01
3. Sebastián Estebanz Javier	00:24:31
4. Espejo Espejo Jorge	00:24:33



S.D. Gimnástica Segoviana

HOJA DE INSCRIPCIÓN DE SOCIO

D./Dª.....
 Domicilio..... N.º.....
 Población..... Provincia.....

N.I.F.

C/c. n.º

Fech.Nac.

Telf.

C.P.

Fecha..... Firma.....

IMPORTE DEL ABONO

Hombres: 120,00 € Mujeres: 45,00 € De 16 a 25 años: 45,00 €

Con la colaboración de:

caja segovia

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

Junta de Castilla y León

PATRONATO DE DEPORTES



UNA PLATA QUE SABE A GLORIA

La tiradora vasca consiguió, al ser segundo en tiro olímpico, la primera medalla para España

CARMEN MENÉNDEZ / ATENAS

María Quintanal se convirtió ayer en la primera deportista española en lograr una medalla en los Juegos Olímpicos de Atenas, al obtener un total de 84 aciertos en la prueba de tiro olímpico en la modalidad de foso (trap), disputada en el campo de tiro de Markopoulo, en la tercera jornada de la cita olímpica.

La vasca, actual campeona del mundo, cometió 6 fallos en la final, pero la sustanciosa ventaja con la que finalizó la fase clasificatoria le permitió mantener la segunda plaza por detrás de la campeona olímpica, la australiana Suzanne Balogh, que logró romper 88 platos, mientras que la coreana Bo Na Lee fue bronce, con 83.

Quintanal, que inició la ronda final con un fallo en el doble disparo al primero de los platos, enmendó pronto con cinco aciertos consecutivos para mantener la opción a la medalla de plata, reforzada por la privilegiada posición que se había ganado en la serie clasificatoria.

La tiradora encarrilaba la gloria del éxito olímpico a medida que transcurría la final y sus adversarias, sobre las que tenía una considerable ventaja, aumentaban sus errores.

«ERA UNA LOTERÍA». Tras la prueba, Quintanal confesó que aún no se creía el éxito alcanzado en la final y mencionó el acierto en «controlar los nervios» como la clave de su actuación.

Además, la tiradora confesó que se alegra «un montón» por haberse convertido en la primera española en conseguir un puesto de podio en esta cita cuando se cumple la tercera jornada de los Juegos de Atenas.

«He luchado y entrenado para estar ahí», precisó Quintanal mientras se abrazaba con su entrenador, José Luis Pérez. A su juicio, la clave para la obtención de la medalla de plata ha estado en

FAVORITA

TRAS LAS PRIMERAS RONDAS, QUINTANAL PARTÍA COMO FAVORITA, PERO EN LA FINAL TUVO QUE AGUANTAR EL RESULTADO DEBIDO A QUE EL FUERTE VIENTO LE PERJUDICÓ

FINALISTA

QUINTANAL ACERTÓ 84 PLATOS, SIENDO SU PEOR RONDA LA FINAL, EN LA QUE NO ERRÓ EN SEIS OCASIONES SUS DISPAROS

poder «controlar los nervios», aunque admitió: «Los tenía ahí, pero he intentado aguantarlos».

En su análisis de la competición, apuntó: «La verdad es que hemos tirado todas a un nivel muy parecido, esto era una lotería».

La española mencionó el viento que soplaban en las instalaciones del campo de tiro de Markopoulo como un factor que ha tenido gran incidencia en el desarrollo de la prueba. «La tirada de toda la jornada era una lotería, porque el viento que soplaban para el tiro al plato es malísimo, lo peor que puede haber», afirmó.

Declaró también que le ha «sorpresa» el triunfo de la australiana Suzanne Balogh, que logró romper 88 platos, cuatro más que ella.



Quintanal observa en el podio la medalla de plata que consiguió ayer. / EFE



EL JUDO ESPAÑOL VUELVE A FRENARSE ANTE EL BRONCE

EFE / ATENAS

Isabel Fernández sucumbió también a la maldición del bronce que persigue en los Juegos Olímpicos de Atenas al judo español, por tercer día consecutivo, a un escalón del podio.

Al igual que en las jornadas precedentes le pasó a Kenji Uematsu y a Oscar Peñas, Isabel Fernández se plantó en la pelea por el bronce, tras haber superado tres combates de repesca, pero el metal volvió a ser esquivo.

Enfrente estaba la cubana Yurisleidy Lupetey, de quien la española ya había advertido que le resultaba muy incómoda.

La pelea discursió muy igualada, aunque siempre con mayor iniciativa de la antillana, hasta que a falta de un minuto se anotó un Yuko sin que Fernández ya pudiera revertir la situación. La judoka alicantina no pudo defender el oro que ganó en Sidney hace cuatro años. Mostró su bravura habitual, pero claudicó ante la nueva gene-

ración de judokas.

Su ciclo olímpico terminó ayer con sabor amargo, si bien no se puede obviar que es la deportista española en activo más laureada con el mencionado oro olímpico.

Los 32 años cumplidos por Isabel Fernández el pasado 1 de febrero fueron una losa muy grande ante el ímpetu de la alemana Yvonne Boenisch, que después se proclamó campeona olímpica, y la mencionada Lupetey, ambas de sólo 23 años.



Isabel Fernández perdió el bronce en categoría de 57 kilos. / EFE



Laia Palau recibe instrucciones de Vicente Rodríguez durante el encuentro disputado frente a China. / EFE

SE DESPEJA EL PASE A CUARTOS

Un gran partido de las españolas ante China hace albergar muchas esperanzas de lograr medalla

CHINA	ESPAÑA
67	75

CHINA: Miao Lijie (11), Wei Pan, Feifei Sui (9), Luyun Chen y Nan Chen (18) -cinco inicial-. También jugaron Xiaoyun Song (4), Lan Bian (7), Xiaotao Hu (2), Li Ye (12), Ling Wang y Lei Ren (4).
ESPAÑA: Laia Palau (7), Marta Fernández (17), Amaya Valdemoro (30), Ingrid Pons (10) y Elisabeth Cebrián (2) -cinco inicial-. También jugaron Marina Ferragut (5), Rosi Sánchez, Lucila Pascua (2), Begoña García, Nuria Martínez (1), Sonia Blanco y Elisa Aguilera.

PARCIALES: 10-34 (primer cuarto), 29-48 (Descanso), 44-70 (tercer cuarto) y 67-75 (final).

ÁRBITROS: Buttler (Austria) y Santos (Brasil). Buena actuación. No hubo eliminadas.

CANCHA: Helliniko Indoor Arena. Unos 1.500 espectadores.

E.P. / ATENAS

La selección española femenina de baloncesto dio un paso de gigante para estar en los cuartos de final al derrotar (75-67) a China en un partido en el que una salida en tromba en el primer cuarto de las de Vicente Rodríguez significó prácticamente la sentencia. Las españolas dieron buena cuenta de las chinas y dejaron a tiro de piedra su pase a los cuartos de final, con dos victorias en su haber y los duelos ante las aseQUIBLES Nueva Zelanda y Corea.

La exhibición de las chicas de Vicente Rodríguez tuvo a su gran protagonista en la alero Amaya Valdemoro, bien secundada desde el pe-

EXHIBICIÓN

AMAYA VALDEMORO ARRASÓ AL CONJUNTO ASIÁTICO CON UNA ANOTACIÓN DE 30 PUNTOS, 22 DE ELLOS LOGRADOS EN LOS PRIMEROS 10 MINUTOS DE PARTIDO

rímetro por Marta Fernández.

Valdemoro en apenas diez minutos se disparó hasta los 22 puntos (5/5 de dos y 4/5 en triples), mientras que Fernández aportaba ocho, para que España abriera un hueco casi definitivo (34-10).

China trató de reaccionar en el segundo cuarto y, aunque se sacó de encima el linchamiento español, ya que era prácticamente imposible mantener esa inspiración en ataque, logró irse al descanso por debajo de la barrera de los veinte puntos (48-29).

En la reanudación, con el partido metido ya en el bolsillo, las españolas supieron mantener la cabeza

fría para mantener la intensidad y no dejarse llevar por lo que decía el marcador. Así superaban el intento de defensa presionante de las asiáticas imprimiendo velocidad a su juego. Esto permitió a las de Rodríguez gozar de sus mayores ventajas en el partido ante unas chinas que no eran capaces de, por lo menos, lavar su imagen en la pista (70-44, min. 30).

Esa relajación tan temida surgió en el acto final, en el que, con apenas cinco puntos de las españolas en esos diez minutos, el esfuerzo de las chinas sirvió apenas para maquillar el resultado al final del partido (75-67).

JAPÓN SORPRENDE Y SE LLEVA EL ORO POR EQUIPOS

AGENCIAS / ATENAS

El combinado japonés de gimnasia artística sorprendió ayer al proclamarse campeón olímpico por equipos superando así a los grandes favoritos: Estados Unidos y Rumanía.

El bloque japonés, compuesto por Takehiro Kashima, Hisashi Mizutori, Daisuke Nakano, Hiroyuki Tomita, Naoya Tsukahara e

Isao Yoneda sumó al final del concurso 173,821 puntos, una fabulosa cifra. Mientras tanto, Estados Unidos, que se llevó la plata, se quedó en 172,933 a pesar del buen papel de su gran estrella Jason Gatson. La medalla de bronce, que correspondió a Rumanía, resultó un corto premio para Marian Dragulescu, que capitaneó a los suyos

hasta lograr 172,384 puntos. La cuarta plaza fue para Corea del Sur, mientras que Rusia y Ucrania decepcionaron al terminar en sexta y séptima plaza.

De este modo, Japón se lleva el título y confirma sus aspiraciones en varios ejercicios de cara a las finales individuales que se celebrarán el próximo miércoles.



Uno de los japoneses, en la prueba de salto. / EFE





EL VIENTO FRENA A FERNÁNDEZ

Las regatas de 49er fueron suspendidas por el fortísimo viento que soplabla en Atenas

EFE / ATENAS

El Comité de regatas de la competición de vela de los Juegos Olímpicos de Atenas 2004 decidió ayer suspender definitivamente la salida de cinco clases que tenían programado competir.

La clase 49er, que iba a debutar en estos Juegos con sus tres primeras pruebas —y con el navarro Xabi Fernández como favorito junto a Iker Martínez—, Europe, Laser y 470 masculino y femenino, sufrieron la suspensión por exceso de viento en los distintos campos de regata.

En el caso de las clases que han sufrido suspensión disputarán las pruebas pendientes alguno de los días que la organización tiene programado como jornadas de reserva.

TRUJILLO, HACIA EL PODIO. Por otro lado, el español Rafael Trujillo puso ayer rumbo hacia el podio de la clase Finn de los Juegos Olímpicos de vela y parece que nada le va a apartar de él, y más tras lo demostrado en la jornada de ayer, en la que se ha afianzado en el segundo puesto de la clasificación general.

El regatista de La Línea de la Concepción se ha abonado a los primeros puestos en las seis pruebas que ha disputado, demostrando una regularidad en su navegar que, a la postre, es lo que asegura las medallas.

Tan sólo el británico Ben Ainslie, tres veces campeón del mundo de esta clase, ha conseguido hacer sombra al regatista español, ya que tanto el polaco Mateusz Kusnierewicz, hasta ayer líder, y el croata Karlo Kuret, se cayeron de los primeros puestos de la clasificación general.

Una vez hechos los descartes, Ainslie se aupó hasta el primer puesto de la general, ya que se pudo deshacer de la descalificación (26 puntos) que arrastraba desde



Trujillo durante la regata de ayer. / EFE

la segunda regata y que le pesaba como una losa. Con tres primeros en su haber, el campeón británico parece ya destinado a ser medalla de oro, siempre con el permiso de Trujillo, único hasta ahora que trata de aguantarle el pulso.

Rafa Trujillo comenzó esta tercera jornada con un gran segundo puesto tras el danés Jonas Hoegh Christensen, en una prueba en la que el español partió desde el cuarto lugar. Primero puso cerco al argentino Alejandro Colla (cuarto) al que logró superar tras el

TRUJILLO

EL REGATISTA ESPAÑOL ESTÁ DEMOSTRANDO UN GRAN NIVEL Y PARECE DISPUESTO A CONSEGUIR UNA MEDALLA EN LA CLASE FINN

quinto paso por baliza.

Una vez afianzado en el tercer puesto, el español puso en su punto de mira al francés Guillaume Florente, al que le fue restando paulatinamente metros, aunque en apariencia el ritmo iba a ser insuficiente para lograr arrebatarle el segundo puesto.

Sin embargo, la suerte, tal vez la del campeón, se alió con el español, que aprovechó que un golpe de viento volcaba el velero del regatista galo para pasarlo y llegar a la línea de llegada en segunda

posición.

En la segunda del día Trujillo volvió a demostrar que estos son sus Juegos y que con viento duro va de maravilla. Volvió a salir cuarto y aprovechó un fallo de Florent para arrebatarle el tercer lugar de la prueba, puesto en el que atravesó la línea de llegada a una distancia segura del cuarto, el brasileño Joao Signorini.

El primer puesto fue para Ainslie, que volvió a hacer una demostración de fuerza y parece tener asegurado el oro.



ADIÓS A LAS ESPAÑOLAS

Todas las representantes cayeron derrotadas en primera ronda | Moyá y Robredo sí cumplieron

EFE / ATENAS

Conchita Martínez, María Antonia Sánchez Lorenzo, Anabel Medina y Magüi Serna certificaron que el tenis femenino español atraviesa un momento crítico y todas ellas dejaron los Juegos en la primera ronda.

Sólo habrá representación femenina española en dobles, ya que Conchita Martínez y Virginia Ruano, segundas favoritas, vencieron ayer a la pareja húngara Petra Mandula y Kyrá Nagy (6-4 y 6-0), invitadas por la organización.

Los chicos lograron un pleno histórico que hará que España sea

el país mejor representado en segunda ronda junto con Estados Unidos, que también tiene cuatro jugadores. Moyá y Robredo contribuyeron hoy al pleno que iniciaron ayer Juan Carlos Ferrero y Feliciano López.

El optimismo de los chicos contrasta con la desolación femenina, con cuatro eliminadas.

Conchita Martínez sufrió en sus carnes el buen momento de forma que atraviesa la francesa Amelie Mauresmo, segunda favorita, que no dio ninguna opción a la aragonesa (6-1 y 6-4). En sus cuartos Juegos Olímpicos, la ara-

gonesa fue un juguete en manos de la gala y sólo estuvo arriba en el marcador en el 2-1 inicial del segundo set.

También sufrió una severa derrota Magüi Serna frente a la rusa Anastasia Myskina, tercera cabeza de serie, a la que la canaria sólo fue capaz de arrancar un juego en los 45 minutos que duró su partido (6-0 y 6-1).

El desastre lo completaron María Antonia Sánchez Lorenzo, Anabel Medina.

Por su lado Moyá y Nadal también se vieron apeados en la competición de dobles.



Moyá sirve en un momento del encuentro ante Enqvist. / EFE



LISSAVETZKY RECONOCE QUE HABÍA ANSIEDAD

EFE / ATENAS

El secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavetzky, que presenció la consecución de la primera medalla española en los Juegos de Atenas (plata de la tiradora María Quintanal en foso olímpico), reconoció que «había ya un cierto nivel de ansiedad con las medallas».

«Me alegro especialmente de que esta medalla se haya producido en tiro», afirmó el dirigente, quien añadió que durante su visita al equipo olímpico en las instalaciones que tienen en Granada ha sacado una muy buena impresión».

Para él, el éxito obtenido ayer por Quintanal va a suponer el inicio de una «buena etapa para el tiro español», que contará a partir de los próximos meses con la puesta en marcha de una galería de tiro, ubicada junto a la sede del Consejo Superior de Deportes en Madrid.

Citó también el Centro de Tiro de Granada, realizado con el «esfuerzo de la Federación Española de Tiro Olímpico, con el presidente Rodrigo de Mesa a la cabeza», como otro de los lugares para la mejora de esta modalidad.

A juicio del secretario de Estado para el Deporte, «si tienen infraestructuras, y además hay un buen nivel de tecnificación, los resultados tienen que salir».

Recordó que España llevaba «mucho tiempo» —apuntó que desde Seúl— sin conseguir medalla olímpica, pese a haber obtenido «buenos resultados en Campeonatos del Mundo y de Europa».

Lissavetzky recordó que antes de los Juegos había dicho que esta-

PLATA

LA MEDALLA CONSEGUIDA POR QUINTANAL FUE VALORADA MUY POSITIVAMENTE POR PARTE DEL SECRETARIO DE ESTADO PARA EL DEPORTE, QUE EXPLICÓ QUE ESPAÑA YA NECESITABA UN TRIUNFO

ba «muy satisfecho del nivel de participación de mujeres en la delegación española», por eso ahora le proporciona «cierta alegría que sea una mujer la primera medallista».

Tras precisar que, pese a que estos son sus primeros Juegos como responsable del deporte español, afirmó: «No es menos cierto que todo el mundo dice que, o sacas una medalla y empiezas a romper o te vas atascando; entonces, tiene ese efecto mágico, y espero que esto arrastre un poco más y esta tarde podamos tener una segunda medalla con (la judoca) Isabel Fernández».

Sobre la eliminación de la judoka en sus aspiraciones a luchar por la medalla de oro, el secretario de Estado confesó que intenta «ser modesto» y mostró su sorpresa al conocer «algunas cosas que no sabía», como que «en judo no existen cabezas de serie».



Jaime Lissavetzky presenció la jornada de ayer en Atenas. /EFE

KENTERIS Y THANOU IRÁN MAÑANA A DECLARAR

EFE / ATENAS

Los atletas griegos Kostas Kenteris y Ekaterini Thanou serán dados de alta hoy en el Hospital de Accidentes (KAT) de Atenas en el que se encuentran hospitalizados desde la madrugada del viernes tras un accidente de moto.

Los atletas habían sufrido diversos golpes en el abdomen y en las piernas cuando, presuntamente, derrapó la moto en que viajaban, la misma noche en que el COI les había convocado para someterse a un control de dopaje.

Kenteris y Thanou han sido convocados por la Comisión Disciplinaria del COI para presentar-

se mañana miércoles, a las 9.30 de la mañana, a fin de que expliquen las causas por las que no fueron hallados en la Villa Olímpica para ser sometidos a un control de dopaje.

El reglamento del COI obliga a todos los deportistas a estar permanentemente localizables durante los Juegos, a efectos reglamentarios desde el momento en que se abre la Villa Olímpica (30 de julio).

Kostas Kenteris y Ekaterini Thanou, apartados del equipo olímpico griego, garantizaron por medio de su abogado que comparecerán mañana ante la Comisión

Disciplinaria del COI para explicar su ausencia en la Villa Olímpica cuando fueron requeridos para un control de dopaje.

Los dos atletas estaban citados para ayer a las 12.00 horas, una vez que el COI accedió el viernes a un primer retraso de la audiencia para esperar a que los dos velocistas fueran dados de alta. El COI accedió a retrasar por segunda vez la declaración de los atletas.

El caso ha causado irritación en Grecia, cuyo presidente, Costis Stefanópulos, habló de «vergüenza nacional». La Policía teme que se produzcan manifestaciones de protesta ante el hospital.



Kostantinos Kenteris es el campeón olímpico de los 200 metros lisos. /EFE





Ricardo Echarte es uno de los favoritos para llevarse una medalla en la competición de hoy. / EFE

LA MALDICIÓN DEL BRONCE

El navarro Ricardo Echarte y Sara Álvarez lucharán hoy por romper la mala racha española

OSCAR TOVIAS / PAMPLONA. La suerte parece haber dado la espalda a los judokas españoles. Primero fue Kenki Uematsu, en la categoría de menos de 60 kilos, quien cayó derrotado en la lucha por el bronce frente al mongol Khashbaatar Tsagaanbaatar. Los mismos pasos siguió tras él Óscar Peñas ante el búlgaro Georgi Georgiev, en la categoría de menos de 66 kilos. Luego le tocó el turno a la abanderada Isabel Fernández, máxima aspiración española a medalla, siguiendo el mismo patrón marcado por sus predecesores y quedándose a las puertas del bronce en combate con la cubana Lupetey Yurisleidy –categoría de menos de 57 kilos–.

En esa misma jornada, Kyoshi Uematsu ni siquiera alcanzó las semifinales en la categoría de menos de 77 kilos al ceder ante el brasileño Leandro Guilheiro.

Uno tras otro, los representantes españoles se han ido viendo apeados de la competición de la forma que más duele, a tan solo un movimiento del metal, y más aún, cuando el judo se ha conformado como uno de los deportes que más medallas ha brindado a nuestros competidores.

El siguiente en entrar a escena será el navarro Ricardo Echarte que competirá hoy –a partir de las 9.30, hora española– en la categoría de menos de 81 kilos. Echarte tendrá como primer ri-

LOS PROTAGONISTAS

► **Ricardo Echarte.**
PROVINCIA: Navarra.
CATEGORÍA: - 81 kilos.
PESO: 81 kilos.
ALTURA: 1,82
EDAD: 29
PARTICIPACIONES: 2
PRIMER RIVAL: Reza (Iran)

► **Sara Álvarez.**
PROVINCIA: Madrid.
CATEGORÍA: -63 kilos.
PESO: 63 kilos.
ALTURA: 1,65
EDAD: 29
PARTICIPACIONES: 2

val al iraní Reza Chahkhandagh, medalla de plata en los pasados campeonatos asiáticos. Un rival que, en principio, no debiera dar demasiados quebraderos de cabeza. El navarro es, *a priori*, técnicamente superior a un Reza que logró, contra todo pronóstico, el segundo puesto en el Campeonato asiático celebrado en Kazakhsan. Por otro lado, Echarte ya sabe como desenvolverse en una cita olímpica y podrá hacer decantar la experiencia que supone el haber participado en dos Juegos Olímpicos –Sidney y Atenas.

La otra representante española que hoy se sumará a la lucha de Ricardo Echarte por deshacer

el maleficio que parece cernirse sobre los luchadores españoles será Sara Álvarez.

La madrileña tiene serias aspiraciones para subir al podio de medallistas. A sus 29 años y al igual que el navarro, Sara Álvarez ya sabe muy bien lo que es participar en unos Juegos. Lo hizo en Atlanta y posteriormente en Sidney consiguiendo en ambos diploma olímpico y consagrándose como una de las mejores judokas de nuestro país. Desde entonces la madrileña no ha dejado de subirse a los podios de los campeonatos de Europa y del Mundo, logrando para España medalla tras medalla. La última, la del campeonato de Europa de 2003.

ESPAÑA SE VE CON GRECIA PENSANDO EN SEMIFINALES

EFE / ATENAS
La selección española de waterpolo jugará hoy (20.00 horas) frente a la selección de Grecia, la anfitriona, un choque determinante para conocer las aspiraciones reales de los hombres de Joan Jané.

El sistema de competición del torneo (dos grupos de seis equipos) permite a los dos ganadores acceder directamente a semifina-

les, con lo que si España logra este objetivo se ahorraría el encuentro de cuartos y de paso evitaría muy probablemente a Hungría, actual campeona olímpica.

Grecia se presenta como un escollo tan o más complicado que los italianos. Tiene menos tradición, pero ha mejorado notablemente, como quedó demostrado con sus victorias sobre España en

la pasada Liga Mundial.

Además, los helenos contarán con el absoluto respaldo de su fervoroso público en el pabellón cubierto del Centro Acuático de OAKA y están muy necesitados tras su inesperada derrota en la primera jornada frente a Alemania (4-5) en otro partido muy ajustado.

Italia se enfrentará a Australia, y Alemania a Egipto.



Iván Pérez, durante el partido ante Italia. / EFE

FÚTBOL
SELECCIÓN

Aragonés quiere un debut positivo

El seleccionador comenzará una nueva etapa como técnico en el amistoso de mañana contra Venezuela

EFE / MADRID Y LAS PALMAS

El seleccionador nacional de fútbol, Luis Aragonés, confía en que su debut al frente del equipo español, en el amistoso que jugará mañana, sea positivo, aunque advirtió que «Venezuela se está queriendo parecer a Brasil».

«Los venezolanos tienen jugadores importantes de medios para arriba y en ataque juegan un fútbol vistoso y muy bueno», añadió Aragonés. Momentos antes de embarcar en el aeropuerto de Barajas en un vuelo con destino a Las Palmas de Gran Canaria, donde la selección disputará el partido amistoso, el entrenador manifestó que el equipo de Venezuela «toca bien, juega bien, a veces se descubre defensivamente y, vamos a ver», añadió, «si nos aprovechamos de eso».

Aragonés declaró que el partido amistoso ante Venezuela es importante para todos, «tratar de jugar bien y salir victoriosos ese es el objetivo. En la selección, no hay amistosos. Tenemos enfrente un equipo más rodado. Venezuela se está queriendo parecer a Brasil en cuanto al toque. Defensivamente, se descubre un poco más», admite.

«Si no presionamos y no tenemos el balón difícilmente vamos a dominar el partido, porque Venezuela se está queriendo parecer a Brasil», aseguró Aragonés.

Preguntado por su nuevo trabajo, Aragonés señaló: «Ser seleccionador es importante para cualquier entrenador español y mucho más para mí en un momento de madurez importante».

«Cada maestrillo tiene su librillo y cada uno implanta el condicionamiento que desea y quiere, pero el fútbol es de los futbolistas y lo único que puedo hacer es poner las herramientas para que el equipo rinda mejor y para que los jugadores sepan el funcionamiento», puntualizó.

El técnico, que anteayer recibió en un hotel a la mitad del equipo nacional, indicó que en esta concentración «no se había hablado todavía nada, salvo saludar en el plano individual», y agregó que



La selección española fue vitoreada por varios aficionados a su llegada a Gran Canaria, donde se medirá al combinado venezolano. /EFE

«En la selección no hay amistosos. Tratar de jugar bien y salir victoriosos serán nuestros objetivos», admite el seleccionador

que impone el entrenador. Es importantísimo para mí (este partido), para la federación si las cosas salen como yo quiero. Importantísimo porque ser seleccionador es importante para cualquiera y más para mí en un momento de madurez importante».

ESPECTACULAR RECIBIMIENTO.

La selección española de fútbol, que mañana disputará un partido amistoso con el combinado de Venezuela en el Estadio de Gran Canaria, fue coreada por unos 400 aficionados a su llegada a la isla, don-

de comenzará la etapa de su nuevo técnico, Luis Aragonés.

Los nombres del futbolista local Juan Carlos Valerón y del madrileño Raúl González fueron los más aclamados por la hinchada grancanaria, que acudió ataviada con los colores nacionales y portando numerosas banderas españolas.

El equipo de Aragonés, que llegó a Gran Canaria con media hora de retraso sobre lo previsto, abandonó la zona aeroportuaria sin problemas gracias al dispositivo de seguridad montado por la Delegación del Gobierno en Ca-

narías y se dirigió al hotel capitalino Santa Catalina, donde tendrá desde ayer su cuartel general.

Por la tarde, en las instalaciones del Estadio Municipal de Vecindario, Luis Aragonés realizará su primer entrenamiento como máximo responsable de la selección española, y podría dejar entrever quienes se enfrentarán inicialmente al equipo venezolano. Los pupilos de Richard Páez, también viajaron ayer a Gran Canaria desde la vecina Tenerife, se alojaron en la capital y se ejercitaron en el campo de la Ciudad Deportiva de San Isidro de Gáldar.

Sáez ve a Francia como «buena piedra de toque» para calibrar sus opciones

El combinado español sub 21 afronta hoy su primer amistoso (20,45 horas)

EFE / MADRID

Iñaki Sáez, técnico de la selección Sub'21 con la que comienza un nuevo ciclo, dijo ayer que ve en Francia, su rival de hoy en partido amistoso (20,45 horas), «una buena piedra de toque para calibrar nuestras posibilidades de futuro».

«Francia es un equipo muy fuerte, no en vano es el que quedó campeón del mundo sub'17 en Trinidad y Tobago. Es un conjunto con mucha categoría, con jugadores que están militando en Prime-

ra División», apuntó. El ex entrenador de la selección absoluta afronta un nuevo reto, el de formar un equipo para afrontar el próximo Campeonato de Europa de la categoría.

«En este nuevo equipo convergen dos generaciones de futbolistas, una que quedó campeón de Europa hace dos años y otra subcampeón del mundo el año pasado. Esto va unido a que son jugadores que están teniendo su oportunidad en los clubes en que

militan en Primera División en esta pretemporada, y nuestra labor va a ser tratar de formarles en el último tramo como futbolistas», comentó el seleccionador.

DEL ANONIMATO A TITULAR.

Sáez apuntó que se trata de unos hombres que «ahora no les conoce casi nadie y lo que vamos», dijo, «a intentar es que en estos dos años que van a militar en la sub'21 les conozcan todo el mundo, se hagan hueco en sus equi-

pos de Primera y Segunda, y que sean titulares en ellos. Este es el trabajo».

Un trabajo que se inicia hoy con el amistoso frente a Francia y con vistas a la preparación para la fase de clasificación del Campeonato de Europa de 2006, en la que España debutará ante Bosnia Herzegovina el próximo 7 de septiembre. Sáez señaló que tiene «mucho confianza» en este grupo del que destacó que «hay jugadores de mucha calidad».

Cesc reta a Wenger

Francesc Fàbregas, centrocampista y el jugador más joven del Arsenal en debutar en la Liga inglesa, dijo ayer a su llegada a la concentración con la selección española sub'21 que sabe su sitio «no es ser titular», pero que se lo pondrá «difícil» a su entrenador Arsene Wenger. Cesc escribió un capítulo más en la historia del Arsenal al estrenarse en la Liga. La temporada pasada ya pasó a ser el jugador más joven del club inglés en debutar en la Copa de la Liga cuando tenía 16 años. «Las cosas han ido muy rápidas. He tenido la oportunidad de que Wenger confíe en mí para jugar estos dos partidos oficiales, pero sé que mi sitio no es ser titular».

BREVES

BARCELONA

Óscar López se va un año cedido al Lazio

■ Óscar López, defensa del Barcelona, militará la próxima temporada en el Lazio en calidad de cedido, sin que el club italiano disponga de una opción de compra sobre el jugador. El acuerdo se cerró ayer, según anunció la entidad azulgrana, que este verano ha reforzado la posición en la que actúa el canterano, la de lateral derecho, con el brasileño Juliano Belletti. Óscar López, de 24 años, estará un año en el Lazio, después de comprobar como Belletti y Gabriel García 'Gabri' son las dos opciones para la banda derecha de la defensa. López dispuso de minutos durante la pretemporada, aunque en la posición de centrocampista por la lesión del brasileño Thiago Motta. El lateral debutó con el primer equipo del Barcelona durante la temporada 2002-03 y en la pasada, ya a las órdenes de Frank Rijkaard, disputó siete partidos de liga, dos de Copa de la UEFA, dos de Copa del Rey y once amistosos.

Luis García no contempla irse al Liverpool

■ Luis García, jugador del Barcelona por el que ha hecho una oferta al Liverpool, se mostró ayer impasible por este interés, después de que los técnicos azulgranas le hayan confirmado que cuentan con él para la campaña que comenzará en breve y de que nadie le haya transmitido la propuesta desde Inglaterra. Luis García aseguró que Rafa Benítez, el nuevo entrenador del conjunto británico, no le ha llamado, pese a que ambos se conocen tras coincidir en el Tenerife hace tres temporadas. Esta falta de contacto con Benítez o algún representante del Liverpool y la confianza que le han manifestado el secretario técnico y el entrenador del Barcelona, Aitor 'Txiki' Begiristain y Frank Rijkaard, hacen que el jugador ni siquiera se haya planteado pedir una revisión de su contrato para continuar como azulgrana. Luis García se definió además como 'un futbolista de la casa' cuando se le cuestionó por su situación como barcelonista, aunque agradeció al Liverpool que se haya interesado por sus servicios.



Marcelo Sosa espera ayudar al Atlético a conseguir grandes éxitos. / EFE

ATLÉTICO DE MADRID

Presenta a Marcelo Sosa

■ El centrocampista uruguayo Marcelo Fabián Sosa fue presentado ayer en el estadio Vicente Calderón por Toni Muñoz, director deportivo, como nuevo jugador del Atlético de Madrid y afirmó que «luchará al máximo» por su nuevo equipo y por una afición a la que elogió. «Podré jugar bien, mal o regular pero lo que es seguro es que me dejaré todo dentro del campo por el Atlético de Madrid», afirmó Sosa. El centrocampista internacional, de 26 años, llega a España con la carta de libertad tras apenas jugar en el Spartak de Moscú. Ahora afronta el reto de jugar en el Atlético, un equipo al que calificó de «grande de España» y en el que sueña con triunfar.

Contactos por Salva y Saviola

■ Toni Muñoz reconoció en la presentación de Sosa que está cercano al acuerdo con la Valencia para la cesión del delantero Salva Ballesta y cerrado el acuerdo con el Celta por el lateral derecho Velasco. Además, admitió los primeros contactos con el Barcelona para lograr la cesión por un año del delantero argentino Javier Saviola.

LIGA DE CAMPEONES

Cinco partidos de suspensión para Rae

■ El centrocampista del Glasgow Rangers Alex Rae ha sido sancionado con cinco partidos de suspensión por la Comisión de Control y Disciplina de la UEFA, por dar una patada en la cabeza a un jugador del CSKA de Moscú durante el partido de ida de la eliminatoria de clasificación para la Liga de Campeones. La acción no fue sancionada por el árbitro, pero la UEFA utilizó el video del partido para constatar la intencionalidad de Rae al dar una patada en la cabeza del delantero moldavo Serguei Dadu. Rae, fichado este verano por el Rangers procedente del Wolverhampton Wanderers, puede recurrir la sanción ante el Comité de Apelación de la UEFA.

GOLF

US PGA

Singh se lleva el triunfo tras un agónico play off

La presión pudo tanto con Justin Leonard como con Chris DiMarco

EFE / WISCONSIN (EEUU)

El fiyano Vijay Singh se alzó con la victoria en el Campeonato PGA, último 'Grand Slam' de la temporada, dotado con 6,25 millones de dólares, y logró, con ello, su quinto título del año, además del tercer 'grande' de su exitosa carrera profesional.

El jugador de Lautoka se impuso en el desempate a los estadounidenses Justin Leonard y Chris DiMarco, después de que los tres acabaron igualados a 280 golpes (-8) al término del cuarto recorrido. Leonard, líder durante toda la jornada, tuvo un putt para par en el hoyo 18 que le hubiera dado el torneo sin disputar el desempate. Lo falló y la decepción le impidió rendir al 100% en el play off.

Singh cuenta en su palmarés con el Campeonato PGA de 1998 y el Masters de 2000. El jugador fiyano, que comenzó este torneo con la posibilidad de desbancar como número uno del mundo a Tiger Woods -aunque la perdió cuando el californiano superó el corte de la segunda ronda-, logró un solo 'birdie' en la última ronda, pero fue precisamente el que le dio la victoria.

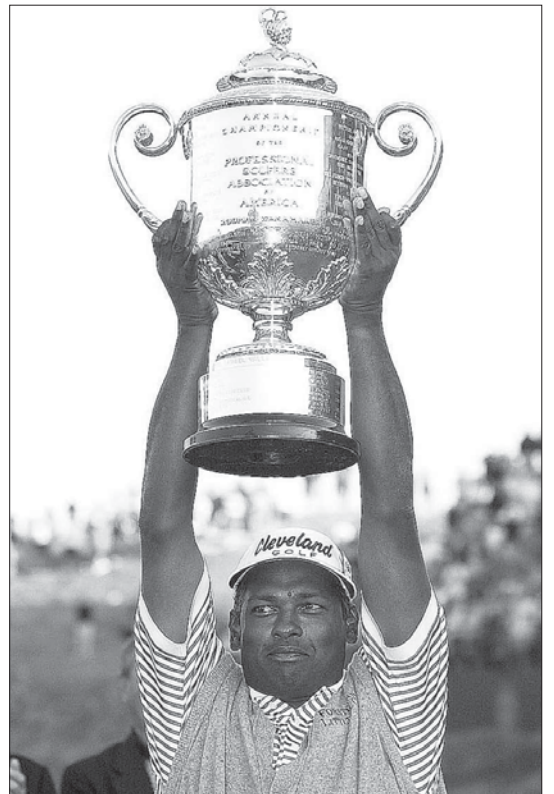
Singh cerró el cuarto recorrido con 76 (+4), después de cometer dos 'bogeys' y un doble 'bogey', pero su puntuación final, 280, le permitió igualar en la tabla con Justin Leonard y Chris DiMarco, con quienes debió decidir el título en el desempate, que venció el que mejor puntuación obtuviera en tres hoyos.

En el primer hoyo del play off, el de Lautoka consiguió lo que no había hecho en todo el día, embocó un putt para 'birdie', y pudo mantener esa mínima ventaja ante sus rivales, que únicamente igualaron el par en los tres hoyos del recorrido decisivo.

Singh consiguió así su segundo Campeonato PGA, después del conquistado en 1998, y une este título a los otros cuatro ganados este año: Pebble Beach, Abierto de Houston, Classic de Nueva Orleans y Abierto Buick (éste último hace dos semanas).

Tiger Woods, que terminó en la vigésima cuarta plaza, con 286 golpes (-2), después de firmar 73 (+1) en la última ronda, seguirá siendo número uno del mundo.

El de Cypress consigue así supe-



Este es el tercer 'Grand Slam' que gana Vijay Singh. / EFE

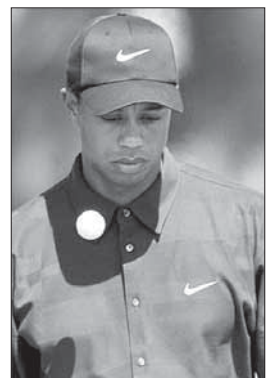
rar el récord de 331 semanas consecutivas como líder mundial que tenía el australiano Greg Norman, puesto que hubiera perdido su privilegiada posición en beneficio de Ernie Els si el sudafricano hubiera quedado primero o segundo -combinado con una decimosexta plaza de Woods- al final del Campeonato PGA.

El español Miguel Ángel Jiménez completó la cuarta ronda con 71 golpes (-1) y acabó en el trigésimo primer puesto, tras totalizar 287 (-1), los mismos que el paraguayo Carlos Franco, quien también firmó menos uno en la última ronda.

Este torneo ha supuesto una excelente oportunidad para que tanto los jugadores europeos como los americanos se ganen una plaza en sus respectivos equipos para la Ryder Cup que se celebrará en septiembre. El irlandés Paul McGinley, que finalizó sexto con una tarjeta final de -6, ha obtenido provisionalmente un puesto para el torneo. Por su parte, Chris DiMarco y Chris Riley aprovecharon el US PGA para meterse en el equipo americano, que fue anunciado oficialmente ayer por Hal Sutton. El capitán escogió como 'Wild Cards' para la Ryder Cup a Jay Haas y Stewart Cink.

Dos años y dos meses desde el último 'grande' que ganó Tiger

El estadounidense Tiger Woods, que concluyó en la vigésima cuarta posición en el Campeonato PGA, cuarto 'Grand Slam' de la temporada 2004, cumplirá hoy exactamente dos años y dos meses desde que conquistó su último 'grande'. El 16 de junio de 2002, el de Cypress (California) se adjudicaba su octava victoria en un 'grande', el Abierto de Estados Unidos, solo dos meses después de haber impuesto su maestría también en Augusta. Pero desde aquel momento, Woods no ha logrado triunfar en los torneos que componen el 'Grand Slam' de la temporada de golf y ya son diez los que acumula en esta negativa racha. Su mejor puesto en esta serie fue el segundo puesto en el Campeonato PGA de 2002 y el peor el trigésimo noveno del mismo torneo en 2003. Su resultado en el US PGA de este año supone la peor participación del jugador norteamericano en los cuatro 'grandes' disputados en la presente temporada. Su mejor momento llegó en el Abierto Británico que ganó Todd Hamilton, donde 'El Tigre' concluyó noveno.



Woods pasa por un mal momento.



Administraciones Públicas reconoce que la paridad es una característica laboral en la función pública. / E. GARRIDO

La Administración del Estado reduce la cifra de empleados públicos un 35% desde 1999

El Ministerio de Administraciones Públicas confirma la existencia de paridad de sexos entre los trabajadores de la función pública

• Las Fuerzas Armadas y los Cuerpos de Seguridad del Estado aglutinan a la mayor parte de los trabajadores. Un informe detecta cierto envejecimiento entre el funcionariado.

OTR/PRESS/ MADRID

La Administración General del Estado ha reducido en un 34,7% su número de empleados públicos en los últimos cinco años, al pasar de los 829.149 con los que contaba en 1999 a los 541.264 que tiene en la actualidad, según el Ministerio de Administraciones Públicas. En la actualidad existe paridad entre sexos y se observa un cierto envejecimiento del funcionariado. La mayoría de ellos carece de títulos superiores.

La mayoría de los funcionarios

son empleados fijos. En concreto, en la actualidad hay 148.409 funcionarios de carrera (el 63,7%) en la Administración General del Estado, mientras que el personal laboral se eleva a 79.626 (el 34,1%). Además, hay 4.810 eventuales, que representan el 2% del total.

De esos empleados públicos, 115.942 pertenecen a las Fuerzas Armadas, 112.103 a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, 56.036 a Entidades Públicas Empresariales y Organismos Públicos con régimen específico y 22.475 están adscritos a la Administración de Justicia. Descontando, la cifra de empleados públicos en los distintos ministerios asciende a 234.708, un 60% menos de los 586.849 que había en 1999.

Los datos facilitados por el Ministerio de Administraciones Públicas revelan que en la Administración General del Estado trabaja prácticamente el mismo número de

hombres que de mujeres. En concreto, 116.417 empleados son varones y 116.428, mujeres.

La diferencia de sexos es notable en algunos ministerios. Así, en Administraciones Públicas, Asuntos Exteriores, Economía y Hacienda, Educación y Ciencia, Cultura, Justicia, Sanidad y Trabajo el número de mujeres es superior al de hombres. Los varones son mayoría en Industria, Defensa, Fomento, Interior, Presidencia o Medio Ambiente. Las mujeres son más entre los funcionarios de carrera (77.530 frente a 70.879), aunque ocurre lo contrario en el personal laboral, donde hay casi un 11% más de hombres (43.997 varones frente a 35.629 mujeres).

Por grupos de edad, el más numeroso (42,2%) lo conforman los que tienen entre 40 y 49 años. Les siguen los que se sitúan en la franja de entre 50 y 59 años (62,1%) y, a continuación aparecen los que tienen entre 30 y 39 años (22,4%).

El referéndum de Venezuela rebaja la presión sobre el crudo

EFE/ NUEVA YORK

Los resultados preliminares en Venezuela, que indicaban un triunfo del presidente Hugo Chávez en la consulta popular del domingo, contribuyeron a rebajar la presión alcista sobre los precios en Nueva York. Hacia la media sesión, el precio de los contratos para septiembre del Petróleo Intermedio de Texas se

cotizaba a 46,11 dólares, después de un descenso de 0,47 dólares respecto de la sesión anterior. El valor de los contratos para septiembre de gasolina y gasóleo de calefacción mostraban una tendencia descendente, tras haber tocado máximos históricos durante la sesión del viernes.

El descenso en el precio del

crudo tejano era, sin embargo, moderado y se mantenía por encima de los 46 dólares por barril, lo que refleja la cautela de los operadores y las incertidumbres que persisten desde hace semanas sobre el flujo regular de suministros.

Venezuela era uno de los asuntos que más preocupaba a los mercados en recientes sesiones.

CLAVES DEL DÍA

► FINANZAS

FONDOS DE INVERSIÓN: 'Fidelity' reclama una urgente definición de las normas de inversión colectiva. El director ejecutivo de la gestora de fondos 'Fidelity Investments' en España, Portugal e Italia, Rafael Febres-Cordero, reclamó la urgente definición de las normas que afectan al negocio de la inversión colectiva y que están pendientes de aprobación para que el sector pueda adoptar sus decisiones. En una entrevista concedida a Efe, Febres-Cordero demandó de la Administración la pronta aprobación del reglamento de Instituciones de Inversión Colectiva (IIC) y que aclare diversos aspectos del reglamento de fondos de pensiones aprobado el pasado mes de febrero, como los relativos a las comisiones por la gestión de carteras. El responsable de Fidelity señaló que el reglamento de IIC, cuyo contenido se está discutiendo con el sector, debe seguir con rigor las premisas que establece la Ley de Instituciones de Inversión Colectiva aprobada a finales de 2003 y que entró en vigor el pasado mes de febrero.

► ENERGÍA

REPSOL YPF: La petrolera notifica a la CE la adquisición de Shell Portugal. La Comisión Europea (CE) recibió el pasado 9 de agosto la notificación del proyecto de concentración por el que la empresa española Repsol YPF tomará el control parcial de la británica Shell Portugal a través de una adquisición de acciones, según recoge esta semana el Diario Oficial de la UE. La CE ha abierto un plazo de diez días naturales desde la publicación de la notificación -14 de agosto- para que terceras partes interesadas envíen sus posibles observaciones, antes de examinar si la operación respeta las reglas europeas de Competencia. Repsol YPF prevé hacerse con las 303 estaciones de servicio que Shell gestiona en Portugal, con lo que conseguirá una cuota del 19 por ciento en el mercado luso.

PETRÓLEO: La falta de liquidez amenaza con la próxima bancarrota de Yukos. Yukos alertó ayer que la falta de liquidez puede obligarle a declararse en quiebra en poco tiempo, mientras los expertos opinan que el Kremlin venderá la principal extractora de esa petrolera privada a la compañía estatal Rosneft. El director financiero de Yukos, Bruce Misamore, advirtió de que la compañía, con sus cuentas embargadas por reclamaciones fiscales, puede quedar ya ahora, «a mediados de agosto», sin liquidez para costear el trasiego de crudo, inclusive a los merca-



Los dos responsables de la petrolera Yukos, durante el juicio. / EPA

dos mundiales. «Barren toda la liquidez, no podemos sobrevivir», dijo Misamore en una entrevista a Financial Times citada por agencias rusas sobre los alguaciles judiciales, que cobran en concepto de la deuda la mitad de los 1.800 millones de dólares que gana mensualmente Yukos. Agregó que los bancos acreedores, que cursaron notificaciones de impago a Yukos por 2.600 millones de dólares en préstamos, empezaron a descontar medios de los ingresos por exportaciones y ya cobraron 40 millones de dólares, suma que pronto se proponen duplicar. La Justicia rusa tiene embargados los activos de Yukos y planea vender su mayor empresa extractora, Yuganskneftegaz, para saldar la deuda de 3.400 millones de dólares que reclama a la petrolera en concepto de impuestos supuestamente adeudados por el año 2000.

► MERCADOS

BOLSA: Bancos y cajas suben un 26,68% la inversión en Bolsa y un 17,51% en renta fija. Los bancos y cajas tenían a finales de mayo 29.472,70 millones de euros invertidos en acciones y otros títulos de renta variable y más de 86.035,48 millones en valores de renta fija, lo que implica un incremento de su cartera de inversión del 26,68% y 17,51% respectivamente. A diferencia de periodos anteriores, la banca se mostró mucho más activa que las cajas en su estrategia inversora con una progresión en su exposición superior tanto en activos de renta fija como en renta variable. Según la Asociación Española de Banca (AEB), la cartera de los bancos en renta fija aumentó un 22,50% en términos interanuales y alcanzó los 60.373,23 millones.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 921 430 028 - 921 425 810

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Comunidades

CNS Adcovés
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovés@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

en las calles...
en las cloacas...

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n.º 0049/27/10/77/2814107477

DONATIVOS
MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, O.V. Carlos III, 53, 9º, 2º. Tel: 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionesalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN!

☑ Envíos nacional
internacional urgente.

ups
Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

Gimnasios

GIMNASIO Mario Muniesa
PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

BOX
TU MUNDO

Sala 1
Todos los días:
18,00/19,45

Zafarrancho en el Rancho

Todos los días: 21,25
Jueves, viernes y sábado,
pase madrugada:
23,45

La vecina de al lado

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2
Todos los días: 18,00

La vuelta al mundo en 80 días

Todos los días: 20,40/22,35
Jueves, viernes y sábado,
pase madrugada:
00,30

Las mujeres perfectas

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Sala 3
Todos los días:
18,10/20,00/22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,00

No recomendada a menores 13 años

Open Water

Sala 4
Todos los días: 18,50/21,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

El Rey Arturo

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala 1
Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30
De lunes a jueves:
18,00

Shrek 2

Recomendada para todos los públicos

Viernes: 20,30/23,00
Sábado:
21,00/00,00
Domingo:
19,00/22,30
De lunes a jueves:
20,00/23,00

Catwoman

No recomendada a menores de 13 años

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 2
Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30/18,30
De lunes a jueves:
18,00

Thunderbirds

Recomendada para todos los públicos

Viernes: 20,30/23,00
Sábado:
20,30/22,30/00,30
Domingo:
20,30/22,30
De lunes a jueves:
20,00/23,00

Sin aliento

No recomendada a menores de 13 años

Sala 5
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,50

No recomendada a menores 13 años

Yo, Robot

Sala 6
Todos los días:
18,15/20,25/22,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,35

Catwoman

Sala 7
Todos los días: 19,10/21,40

Fuera del cuerpo

Autorizada para todos los públicos

Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,55

Fahrenheit 9/11

Sala 8
Todos los días:
18,20/20,20

Shrek 2

Autorizada para todos los públicos

Todos los días: 22,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,20

ISI DISI

No recomendada menores 18 años

Sala 3
Viernes: 18,00/20,30
Sábado:
16,30/19,00/21,30
Domingo:
16,30/19,00
De lunes a jueves:
18,00/20,30

Yo, Robot

No recomendada a menores de 13 años

Viernes: 23,00
Sábado: 00,00
Domingo: 22,30
De lunes a jueves:
23,00

Kill Bill. Vol 2

No recomendada a menores de 18 años

Sala Zuloaga

Sala 2
Viernes: 20,00
Sábado y domingo:
17,00
De lunes a jueves:
20,00

Spider-Man 2

No recomendada a menores de 7 años

Viernes: 22,30
Sábado:
20,00/22,45
Domingo:
19,45/22,45
De lunes a jueves:
22,30

Guerreros del cielo y la tierra

No recomendada a menores de 13 años

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

LA SEÑORA

D^a Eugenia Rubio Isabel

Ha descansado en la paz del Señor
el día 15 de agosto de 2004
A los 78 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sobrinos, sobrinos políticos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 17, a las 12,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen. La misa de privilegio se dirá el día 18, a las 10,00 de la mañana, en dicha iglesia. El cadáver será incinerado en Valladolid hoy día 17, a las 5,15 de la tarde.

CASA DOLIENTE: **TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ**

EL SEÑOR

D. Justo Martín García
(TOSTONERO)

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 16 de agosto de 2004
A los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Sus hijas, Dolores y Elena Martín Asenjo; hijo político, Antonio Pinto Galán; nietos, Alejandro, Jorge y Pablo, y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 17, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado; acto seguido, el cortejo fúnebre partirá con destino Valladolid, donde el cadáver será incinerado a la 1,00 de la tarde. La misa de privilegio se dirá el día 18, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: **TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ**

HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID		MADRID-SEGOVIA		SEGOVIA-VALLADOLID		CUELLAR-VALLADOLID	
LUNES A VIERNES LABORABLES		LUNES A VIERNES LABORABLES		LUNES A VIERNES		LUNES A VIERNES	
6:00 D	6:15 S	6:30 D	6:45 S	7:00 D	7:30 D	8:00 R	8:30 D
7:15 S	7:30 D	7:45 D	8:00 S	8:30 D	9:00 D	10:00 D	11:00 S
9:00 D	9:30 S	10:00 D	10:30 S	11:00 D	11:30 D	12:30 D	13:30 S
11:30 D	12:00 S	12:30 D	13:00 S	14:00 D	14:30 D	15:00 R	16:00 S
14:00 D	14:30 S	15:00 D	15:30 S	16:30 D	17:00 S	17:30 D	18:15 S
16:30 D	17:00 S	17:30 D	18:00 S	18:30 D	19:00 D	19:45 S	20:00 D
19:00 D	19:30 S	20:00 D	20:30 S	21:00 D	21:30 S	22:00 D	
21:30 S				22:30 S			
SÁBADOS LABORABLES		SÁBADOS LABORABLES		SÁBADOS		DOMINGOS Y FESTIVOS	
7:30 D	8:00 D	8:30 S	9:00 D	8:00 S	8:30 D	9:00 D	9:30 D
10:00 D	10:30 S	11:00 D	11:30 S	10:30 D	11:00 S	11:30 D	12:30 D
13:30 D	14:30 S	15:30 D	16:00 S	14:00 D	15:00 S	16:00 D	17:00 S
17:00 D	17:30 S	18:00 D	18:30 S	18:00 D	19:00 S	20:00 D	20:30 D
19:30 D	20:00 S	21:00 D	21:30 S	21:00 D	21:30 S	22:00 D	
21:30 S				22:30 S			
DOMINGOS Y FESTIVOS		DOMINGOS Y FESTIVOS		DOMINGOS Y FESTIVOS		DOMINGOS Y FESTIVOS	
8:30 S	9:30 D	10:30 D	11:30 D	13:00 D	14:00 D	15:00 R	15:30 D
13:30 D	14:30 S	15:30 D	16:00 S	17:00 D	18:00 S	19:00 D	19:30 D
17:00 D	17:30 S	18:00 D	18:30 S	20:00 R	20:30 S	21:00 D	21:30 S
19:30 D	20:00 S	20:30 D	21:00 S	21:30 D	22:00 S	22:30 D	

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SEGUNDO ANIVERSARIO EL SEÑOR

D. Ramón Bonilla Zamora

Falleció en Revenga el día 18 de agosto de 2002

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su esposa, Nieves Arribas; hijos, Ana y Ramón Bonilla Arribas; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

Las misas que se celebrarán el día 18, a las 19,30 horas, en la iglesia parroquial de Santo Tomás de Segovia, y el día 26, a las 18,00 horas, en la iglesia parroquial de Revenga, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

SALIDAS DE SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORABLES

8:00 R 8:30 D 9:00 D 9:30 D 10:00 D 10:30 D 11:00 D 11:30 D 12:00 D 12:30 D 13:00 D 13:30 D 14:00 D 14:30 D 15:00 D 15:30 D 16:00 D 16:30 D 17:00 D 17:30 D 18:00 D 18:30 D 19:00 D 19:30 D 20:00 D 20:30 D 21:00 D 21:30 D

SÁBADOS LABORABLES

7:30 D 8:00 D 8:30 D 9:00 D 10:00 D 11:00 D 12:00 D 13:00 D 14:00 D 15:00 D 16:00 D 17:00 D 18:00 D 19:00 D 20:00 D 21:00 D 22:00 D

DOMINGOS Y FESTIVOS

8:30 S 9:30 D 10:30 D 11:30 D 12:30 D 13:30 D 14:30 S 15:30 D 16:00 S 16:30 R 17:00 D 17:30 S 18:00 D 18:30 S 19:00 D 19:30 S 20:00 R 20:30 S 21:00 D 21:30 S 22:30 D

Segovia - Salamanca

Segovia 17:45 17:45 17:45
Lajagos 18:40 18:40 18:40
Areválo 19:10 19:10 19:10
Salamanca 20:40 20:40 20:40

Salamanca - Segovia

Salamanca 13:30 9:30 20:45
Areválo 15:00 11:00 22:15
Lajagos 15:30 11:30 22:45
Segovia 16:25 12:25 23:40

Segovia - Salamanca (cambio en Lajagos)

Segovia 8:50 13:30 17:30
Lajagos 9:50 14:50 18:50
Areválo 10:10 15:10 19:10
Salamanca 11:45 16:45 20:45

Salamanca - Segovia (cambio en Lajagos)

Salamanca 7:30 13:30
Areválo 8:55 14:55
Lajagos 10:40 16:40
Segovia 11:35 15:35

SEGOVIA-AVILA

Lunes a Viernes: 7:30 h, 9:00 h, 14:00 h, 16:00 h, 19:00 h

Sábados, domingos y festivos: 9:00 y 18:00 h

AVILA-SEGOVIA

Lunes a Viernes: 6:30 h, 9:00 h, 12:45 h, 15:00 h, 20:15 h

Sábados, domingos y festivos: 10:00 h y 19:00 h

HORARIO DE TRENES

R2 SEGOVIA MADRID

TREN	SEGOVIA	MADRID
R	(1) 5:55 - 6:06 -	6:21 6:24 - 6:37 7:00 7:39 7:44 7:48 7:52
R	(1) 6:55 7:04 -	7:12 7:15 7:21 7:24 - 8:30 9:30 9:35 9:58 10:37 10:42 10:46 10:50
R	10:55 11:03 -	11:13 - 11:20 11:23 - 11:55 11:58 12:37 12:42 12:46 12:50
R	12:55 13:03 13:07 13:13 -	13:20 13:23 - 13:35 13:38 14:37 14:42 14:46 14:50
R	14:55 15:04 -	15:11 15:14 15:18 15:21 - 15:33 15:38 16:37 16:42 16:46 16:50
R	(2) 16:50 - -	17:10 17:14 17:17 17:24 17:35 17:58 18:37 18:42 18:46 18:50
R	(3) 18:55 19:04 19:07 19:11 -	19:18 19:21 - 19:33 20:00 20:37 20:42 20:46 20:50
R	20:55 21:02 21:05 21:10 21:13 21:18 21:21 -	21:35 21:58 22:36 22:41 22:45 22:49

OBSERVACIONES:
R04: En los meses de verano otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Ciudad laborables excepto sábados, 19:03, 8 y 9:04. (2) Estación parada en Guillotín (15:24h.) y Tablada (15:27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Estación parada en Guillotín (17:20h.) sábados, domingos y festivos. R: Regional.

R2 MADRID SEGOVIA

TREN	MADRID	SEGOVIA
R	(1) 6:02 6:05 6:09 6:17 7:00 7:27 -	7:45 7:49 - 7:57 8:01 8:04 8:13
R	(2) 8:01 8:04 8:08 8:15 9:00 9:23 -	9:38 9:41 9:46 9:49 9:53 9:56 10:05
R	10:01 10:04 10:08 10:16 10:57 11:21 11:26 11:36 11:40 -	- - - - 12:04
R	12:01 12:04 12:08 12:16 12:57 13:21 -	13:36 13:39 - 13:47 - 13:54 14:02
R	14:01 14:04 14:08 14:15 14:57 15:20 -	15:34 15:37 15:42 15:45 15:50 15:54 16:03
R	(1) 15:01 15:04 15:08 15:16 15:57 16:23 -	16:34 16:36 - - - 16:52 17:10
R	16:01 16:04 16:08 16:16 16:57 17:21 -	17:31 17:34 - - - 17:48 17:57
R	(3) 18:02 18:05 18:09 18:16 18:57 19:22 19:27 19:35 19:38 -	19:46 19:50 19:54 20:03
R	20:02 20:05 20:09 20:16 20:57 21:23 -	21:43 21:46 21:51 21:54 21:59 22:03 22:13

OBSERVACIONES:
R04: En los meses de verano otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Ciudad laborables excepto sábados, 19:03, 8 y 9:04. (2) Estación parada en Tablada (15:24h.) y Guillotín (15:27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Estación parada en Guillotín (17:20h.) sábados, domingos y festivos. R: Regional.

PRIMER ANIVERSARIO LA SEÑORA

D^a Josefina Escorial Carretero

Q. E. P. D.

Su viudo, Mariano García Segovia; hijos, María, Juan, Mariano, José, Asunción y Paloma; hijos políticos, nietos, bisnietos, hermanos, familia y amigos,

Ruegan una oración por su alma

La misa que se oficie mañana día 18 de agosto, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia de San Martín, será aplicada por su eterno descanso.

EXPRESIÓN DE GRATITUD

LA FAMILIA DE LA JOVEN

Henar María Lara Herguedas

Q. E. P. D.

Testimonio por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

CASA DE RELAX. Discreción, higiene, aire acondicionado, copa gratis. Visa. Salidas. 650670371.

SEÑORITAS ASIATICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

CRISTI VEINTEAÑERA bellísima bonitos pechos recibo sin braguitas. Llama 803523874

CLARA MADURITA pechugona ardiente me gusta besar con lengua 803400550.

TENGO DINERO, ganas de sexo: griego, frances... Recojo. Gratifico 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El límite lo fijas tú. Gratifico. Recojo. 803553442.

LATINA CACHONDA. Griego profundo, cubanas, francés natural. Sin cobrar. 803401106.

09 TRABAJO

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

AMPLIAMOS PLANTILLA para residencia tercera edad. Interesados llamar 699385436.

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesitan mecánicos con experiencia. 921434170.

SE NECESITA camarero con experiencia mínima de 6 años. Llamar de 9,30 a 22,30. Teléfono 667685270.

EMPRESA DE ALQUILER de vehículos busca encargado de mantenimiento para su flota de automóviles. Enviar curriculum al fax 921445567.

NECESITO EMPLEADA de hogar, de 9 a 16:00. Abstenerse sin experiencia. Buen sueldo. 627939012.

NECESITO CONDUCTOR de trailer. Ruta fija. 617330726.

SE NECESITA ayudante de camarero con experiencia. 680958039.

11 VARIOS

SOL INMOBILIARIA
www.solexclusivas.com

13 VENTAS

Atico
Coches. 13.Tlf. 921 44 55 56

TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Atico
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

BMW 325I CABRIO
CON EXTRAS
GARANTIZADO
Precio: 4.500 €

4.500 €

FIAT COUPÉ 2.0 TURBO
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 7.000 €

7.000 €

BMW 320 D
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 19.500 €

19.500 €

OTRAS OFERTAS:

BMW 325I CABRIO	4.500 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €
FIAT COUPÉ 2.0 TURBO	7.000 €
SEAT CORDOBA 1.9	7.200 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI (90 CV)	11.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI (130 CV)	18.800 €
BMW 320 D FULL EQUIPE	19.500 €
MERCEDES E 320 CDI	27.500 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

Gescasa
asesores inmobiliarios

EL SOTILLO
Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Garaje. Tennis y piscina comunitaria. Excelentes calidades. Ref. 1.139.

ZONA EL ERJSTO

Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Garaje. Exterior. Calefacción central. Ref. 951.

SAN ERJSTO

Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

TRES CASAS


Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje para 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA
PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA
DE 3 Y 4 DORMITORIOS GARAJE PRÓXIMA ENTREGA
Informese YA
SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

AYUDANOS A LLEVAR AGUA AL PUEBLO SAHARAUI

SIMPLE
COMO EL ASA DE UN CUBO



NUESTRO PROBLEMA NO ES EL AGUA, SINO CÓMO TRANSPORTARLA. NECESITAMOS TU AYUDA PARA COMPRAR CUBAS Y CARGARLAS EN LOS CARPANTEROS DE REFUGIADOS. ECHAMOS UNA MANO, ENTRE TODOS PODREMOS LLEVAR EL AGUA AL PUEBLO SAHARAUI. ÚNETE A NUESTRA CADENA HUMANA HACIA EL DESIERTO. DE TU AYUDA DEPENDEN MUCHAS VIDAS. **MÁS CLARO, AGUA**

ASOCIACIÓN AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI
SOLIDARIDAD INTERNACIONAL, PAZ Y TERCER MUNDO, MPOL, ACCOR Y PLATAFORMA DE MUJERES ARTISTAS

Ingresar tu aportación económica en BBVA nº cuenta 0182-1233-36-0200000021

P0686 - LA GRANJA. Magnífico piso de 99 mts, distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje y dos magníficas terrazas.

P0996 - LA GRANJA. 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, en urbanización con jardines y piscina, ven a informarte.

P0935 - Casco antiguo: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño y trastero. Exterior. Calefacción individual de gasoil.

P0924 - SAN CRISTOBAL: tres dormitorios, baño y aseo. Tiene ascensor, garaje y trastero, en la urbanización hay piscina.

P0670 - Alférez provisional. 115 m2, 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, garaje, trastero, calidades de lujo. Pregúntanos.,

P0875 - Último piso en construcción de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, entrega inmediata. Ven a ver planos.

P0661 - Cerca de la próxima estación del TAV, 3 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero. Completamente exterior.

P660 - CENTRO. Piso en una muy buena zona de Segovia, 110 metros cuadrados en cuatro dormitorios y dos baños, calidades de primera calidad.

P0905 - Precioso apartamento en la capital de 1 dormitorio, salón, cocina y baño. A Estrenar. Entrega inmediata.

P0904 - La Granja. Última vivienda en construcción. 150 m2, 2 dormitorios, salón amplio, 2 baños, garaje, trastero y ascensor. Materiales de lujo

PISOS



Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 19
921412090

Www.trianguloinmobiliaria.com

P0642 - CENTRO. Gran piso en el corazón de Segovia, 125 metros, 4 dormitorios y 2 baños su distribución lo hace muy especial.

P0903 - ZONA CENTRO. Tres dormitorios, un baño, todo el amueblado, recién reformado, preparado para entrar a vivir.

P0655 - San Frutos. Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, ascensor y garaje. Todo exterior y amueblado completamente. **OPORTUNIDAD**

P0653 - La Lastrilla. Coqueto apartamento de 1 dormitorio, salón, cocina baño, garaje y trastero. A **ESTRENAR**

P0652 - San Lorenzo. Piso amplio de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, garaje, trastero, y todo exterior.

P0648 - San Lorenzo. Amplio dúplex de 3 dormitorios, salón, cocina, baño y aseo. **PRECIO UNICO.**

P0647 - EL CARMEN. Piso de 95 metros cuadrados, 3 dormitorios, totalmente reformado, ven a preguntarnos.

P0991 - Z. CENTRO. Cuatro dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero, armarios empotrados, calefacción central. **PREGUNTANOS.**

P0894 - ZONA RENFE: Piso en venta de cuatro dormitorios, dos baños la cocina amueblada, con ascensor y garaje.

P0884 - ESTACIÓN DE RENFE. Tres dormitorios, baño completo, totalmente amueblado tiene garaje y trastero es totalmente exterior y da a dos calles.

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

SAN CRISTOBAL
426-Bonito piso, 3 dormitorios, amplio salón, baño y aseo. Patio y zonas comunes.
921 463 563

LAS NAVILLAS
420-Chalet individual una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.
921 463 563

ZONA CENTRO
94- Duplex con acabados de lujo. 4 dormitorios, amplia cocina, 2 plazas garaje, ascensor. **LE GUSTARA**
921 463 563

LA ALBUERA
289- Venta de bar con licencia de actividad vigente. Patio de unos 75 m2. **¡¡¡OCASIÓN!!!**
921 463 563

VALVERDE
344-Chalet Adosado en dos plantas con tres dormitorios, terrazas, garaje. **PROXIMA ENTREGA**
921 463 563

A 3 MIN. DE SEGOVIA
424-Casa A **ESTRENAR** 3 dormitorios con a/e, baño y aseo, bodega y garaje. **¡VISITELA!**
921 463 563

PLAN RENOVE

la solución de donpiso para el CAMBIO DE VIVIENDA

INFORMESE

921 463 563

donpiso **20** aniversario

SOL INMOBILIARIA

CHALETs

CHALET VENTA, Nueva Segovia, 4 dormitorios, 3 baños, ático acondicionado con solarium, jardín 150 m2, porche 40 m2, salón 40 m2 con chimenea Ref: CHV-6-567

CHALET VENTA, Trescasas, buen adosado, cocina amueblada, garaje para 2 coches, chimenea, 3 dormit., 3 bañ., ático muy grande, jardín con barbacoa Ref. CHV-6.364

CHALET VENTA, San Cristóbal, 230 m2, 4 dormitorios, 3 baños, ático muy grande, jardín privado 50 m2 + común con piscina, muy buen estado Ref: CHV-6.266

CHALET VENTA, El Sotillo, 180 m2, 4 dormitorios, 3 baños, salón 40 m2 con chimenea, ático acondicionado, bañera hidromasaje, jardín 90 m2 Ref: CHV-6.297

CHALET VENTA, Palazuelos, 200 m2, 3 dormitorios, hidromasaje, 2 terrazas, cocina amueblada con electrodom, jardín 80 m2 con riego, barbacoa Ref: CHV-6.292

CHALET VENTA, Pajías del Erizo, unifamiliar, 270 m2, 3 dormitorios, 2 baños, tarima flotante, 2 porches, cenador, piscina, 1.000 m2 libres jardín, como nuevo Ref: CHV-5.928

CHALET VENTA, Trescasas, a estrenar, salón 35 m2, chimenea, 3 dormitorios, 3 baños, garaje 2 coches, jardín privado + zonas comunes, 207.350 € Ref: CHV-6.212

CHALET VENTA, Otero de Herreros, chalet 500 m2, parcela 1.500 m2 con piscina, gran bodega, garaje para 4 coches, 5 dormit., 4 baños, chimenea, gran terraza Ref: CHV-6.038

CHALET VENTA, Ortigosa del Monte, chalet 200 m2, parcela 1.000 m2 con piscina, estilo rústico, chimenea, garaje 42 m2, porche terraza Ref: CHV-6.021

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com **921 44 00 44**

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

**RECIENTE
CAPTADO**

DISPONIBLE



**SAN CRISTOBAL
CHALET ADOSADO, 208 M2,
5 DORM. TERRAZA DE 15 M2.
BODEGA, GARAJE PARA
DOS COCHES**

DISPONIBLE



**EL ESPINAR
CHALET CON 1914 M2 DE
JARDIN PRIVADO, 7 DORM.
GARAJE PARA TRES
COCHES. BODEGA**

DISPONIBLE



**SAN ILDEFONSO-LA GRANJA
CHALET INDIVIDUAL, 270 M2,
4 DORM. BODEGA.
1500 M2 DE JARDIN
PERFECTAMENTE CUIDADO**

DISPONIBLE



**PARQUE ROBLEDO.
CHALET ADOSADO, 3 DORM.
SALON CON TERRAZA,
350 M2 DE PARCELA.
EXCELENTES CALIDADES**



Servicios Inmobiliarios
C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09
www.remax.es

**INMOBILIARIA
MANSINO**
Símbolo de eficacia

VENTAS

921 44 30 31
www.mansino.com

- | | |
|---|--|
| LOCAL Comercial
EZEQUIEL GONZALEZ
400m2
Cualquier Negocio
6102 | LOCAL en
VIA ROMA
140m2
GRANDES
POSIBILIDADES
6458 |
| LOCAL CENTRICO
150m. + Patio
¡Acondicionado!
¡SOLO 217.566.-€!
6839 | LOCAL CÉNTRICO
435m2
¡Acondicionado!
¡INFORMACION
PERSONAL
6871 |
| LOCAL en SAN CRISTOBAL
165m2: en dos Plantas
IDEAL CUALQUIER
NEGOCIO
6974 | LOCAL Acondicionado
zona SANTA EULALIA
20m2 con Aseo
¡¡INFORMESE!
7041 |
| LOCAL de 105m2
NUEVA SEGOVIA
¡Acondicionado!
¡90.151,82.-€!
6066 | LOCAL Bien Situado
115m2. Acondicionado
EN ESQUINA
6096 |
| LOCAL de 28m2
CENTRO COMERCIAL
Acondicionado
6184 | LOCAL a 2 min
del ACUEDUCTO
1.064m.
VARIOS USOS
6632 |
| LOCAL de 90m2
PUENTE HIERRO
¡Salida a Dos Calles!
¡96.160.-euros!
6662 | LOCAL en LA GRANJA
170m2
¡Acondicionado!
¡87.000.-euros!
6947 |

**RESIDENCIAL
"LAS PEÑAS"**

**BERNUY DE
PORREROS**

**1-3 Dormitorios
Suelos de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio Doble
Grifería Termostática
Ascensor**

**FACILIDADES DE
PAGO**

Profesionales a su servicio



CANTIMPALOS

**PRECIOSOS
CHALETS
CON PARCELA
INDIVIDUAL**

**1ª FASE
TODO VENDIDO**

**¡¡2ª FASE
A LA VENTA!!**

**NO DEJE PAFAR
ESTA OPORTUNIDAD**

**MAGNIFICA
PROMOCIÓN
DE PISOS EN
TORRECABALLEROS**

2 y 3 dormitorios
con terraza
Trastero y garaje

**FACILIDADES
DE PAGO**

Vea los planos
en nuestra
oficina,
¡le encantará!

Y TAMBIÉN

**6 ÚNICOS CHALETS
PAREADOS EN
TORRECABALLEROS**

EN CONTRUCCIÓN
¡Últimos a la venta!

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA

**921 41 30 68
696 95 75 74**



Teléfonos **921 40 66 09
921 40 62 62**

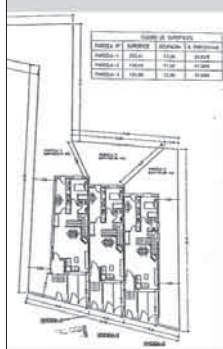
**APARTAMENTOS EN LA
HIGUERA.— 1 dormitorio,
salón, cocina y baño, en pueblo
tranquilo y cercano a Segovia.
Desde 80.000 euros.**



**CHALET INDIVIDUAL EN
OTERO DE HERREROS.1.500
M² parcela. 205 m² edificados.
Bodega, 4 dormt, 2 baños,
piscina, una maravilla.**



**NUEVA PROMOCION DE
CHALETS ADOSADOS EN
TRESCASAS, tres plantas,
bodega y garaje para dos
coches, salón de casi 30 m² con
chimenea, cocina y dormitorio
en la planta baja, dormit
principal de 30 m² con vestidor
y baño incorporado. Excepcio-
nales formas de pago.**



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRESCASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

**A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**



**ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana
con mayor expansión
residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
 EDIFICIO SAN ROQUE
 P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A- SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

**PROMOCIÓN
 12
 Viviendas
 18
 Apartamentos**

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS

**2 Y 3
 DORMITORIOS
 SUPERFICIES
 DESDE 80 m²
 HASTA 114 m²**

APARTAMENTOS

**1 Y 2
 DORMITORIOS
 SUPERFICIES
 DESDE 40 m²
 HASTA 78 m²**

**DESDE
 78.000 euros**

**ASCENSOR
 GARAJE
 TRASTERO**

Aranguren c/Muerte y vida, 10

PISOS ALQUILER
 CASCO ANTIGUO un dormitorio un baño calef. Individual amueblado **VEN A VERLO**

AVDA. PADRE CLARET tres dormitorios dos baños aseo calef. Individual cocina amueblada **VEN A VERLO**

LA GRANJA tres dormitorios baño aseo calef. Individual cocina amueblada **VEN A VERLO**

EZE. GONZALEZ cinco dormitorios dos baños calef. Central vacío **VEN A VERLO**

LA GRANJA dos dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada **VEN A VERLO**

JUNTO CONDE SEPULVEDA tres dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada **VEN A VERLO**

SAN LORENZO tres dormitorios un baño un aseo calef. Central amueblado **VEN A VERLO**

SAN ANTON tres dormitorios un baño calef. Central amueblado **VEN A VERLO**

**44 03 13
 44 04 39**

+ puntos de venta
 + puntos de información

curtidores
 INMOBILIARIA

Promoción de Pisos
En Otero
 1, 2 y 3 dormitorios.
 Ascensor.
 Las mejores calidades.

Promoción de pisos y chalets
Torrecaballeros
 Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje y trastero
 Últimos 3 pareados con jardín de 160 m² y 4 dormitorios.

G/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20

tu casa
 donde quieres

21
 segovien inmobiliaria

Ventas

GARCILLÁN
 Chalet adosado. Seminuevo. 180 m². 4 dormitorios. Garaje y trastero. Jardín. Ref. 1777

SAN ILDEFONSO
 Precioso piso estilo rústico. Seminuevo. 2 dormitorios. Ref. 1738

YANGUAS
 Chalet individual de 180 m². Parcela de 1'900 m². 3 dormitorios. Chimenea. Ref. 1771

TORRECABALLEROS
 Piso en construcción. 2 dormitorios. Gran terraza. Zonas comunes con paddle. Entrega en 20 meses. Ref. 1806

C/ Independencia, 14
921 430 284

MIGUEL TOVAR
IMT
 Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

ALQUILER
 SE ALQUILA piso céntrico 2 dormitorios, amueblado, gastos individuales

ALQUILADO
 SE ALQUILA en La Granja 2 dormitorios, baño, calef central, amueblado.

ALQUILADO
 SE ALQUILA chalet en la lastrilla, 4 dormitorios, tres baños, jardín privado, sin amueblar.

ALQUILADO
 SE ALQUILA piso de dos dormitorios, zona conde sepulveda, sin amueblar, dos terrazas, cocina amueblada.

ALQUILADO
 SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

ALQUILADO
 SE ALQUILA 4 dormitorios, 125 m².

ALQUILADO
 SE ALQUILA de 3 dormitorios, trastero, amueblado.

ALQUILADO
 SE ALQUILA en la Granja de 3 dormitorios, amueblado.

ALQUILADO
 SE ALQUILA piso de tres dormitorios a estrenar en la lastrilla, sin amueblar.

ALQUILADO
 SE ALQUILA piso de tres dormitorios en San Lorenzo, amueblado, luminoso.

ALQUILADO
 SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en fdez ladreda, sin amueblar, amplio salon.

UN CLARO OBJETO DE DESEO
JUNTO AL CLUB DE TENIS JUAN BRAVO

33
VIVIENDAS 3 Y 4 DORMITORIOS AMPLIAS PARCELAS EXCELENTES CALIDADES DESDE 165.000 EUROS 1ª FASE A LA VENTA RESERVA 3.000 EUROS.

GESTIÓN 10
 GESTIÓN INMOBILIARIA

PISO EN VENTA
 CRTA VILLACASTÍN 76 MTS. ÚTILES
SEMINUEVO
 2 dorm
 baño y aseo
 Calefacción individual EXTERIOR
GARAJE Y TRASTERO
 Cocina y baños amueblados

ZONA DE NUEVA SEGOVIA PISO VENTA
 100 mts.
 Distribuidos en 4 dorm, 2 baños.
 Totalmente amueblado
GARAJE Y TRASTERO
MUCHAS MEJORAS ¡¡VEN A VERLO!!

El 10 De Su GESTIÓN

VEN A VER ESTE ESTUPENDO PISO EN VENTA EN MAGNÍFICA ZONA COMO ES EL BARRIO DE EL SALVADOR
 TOTALMENTE REFORMADO
 2 dorm., baño. Exterior.
 Ascensor.
 Calefacción individual
GARAJE OPCIONAL

MAGNÍFICA SITUACIÓN ZONA PRÓXIMA ESTACIÓN RENFE EXCELENTE PISO EN VENTA
 de 2 dorm., 65 mts., garaje y trastero
 EN CONSTRUCCIÓN PRÓXIMA ENTREGA

921 44 50 77
 C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

RAMIREZ
921471474

LOCAL EN VENTA
 Barrio del Carmen, 126m², muy bien situado, perfectamente insonorizado, acondicionado.

PISO ALQUILER
 La Granja, próximo al Palacio, 2 dormitorios, garaje.

PISO ALQUILER
 La Granja, 2 dormitorios, céntrico, a estrenar.

FINCA VENTA
 en Sotosalbos, rústica de 10.900m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

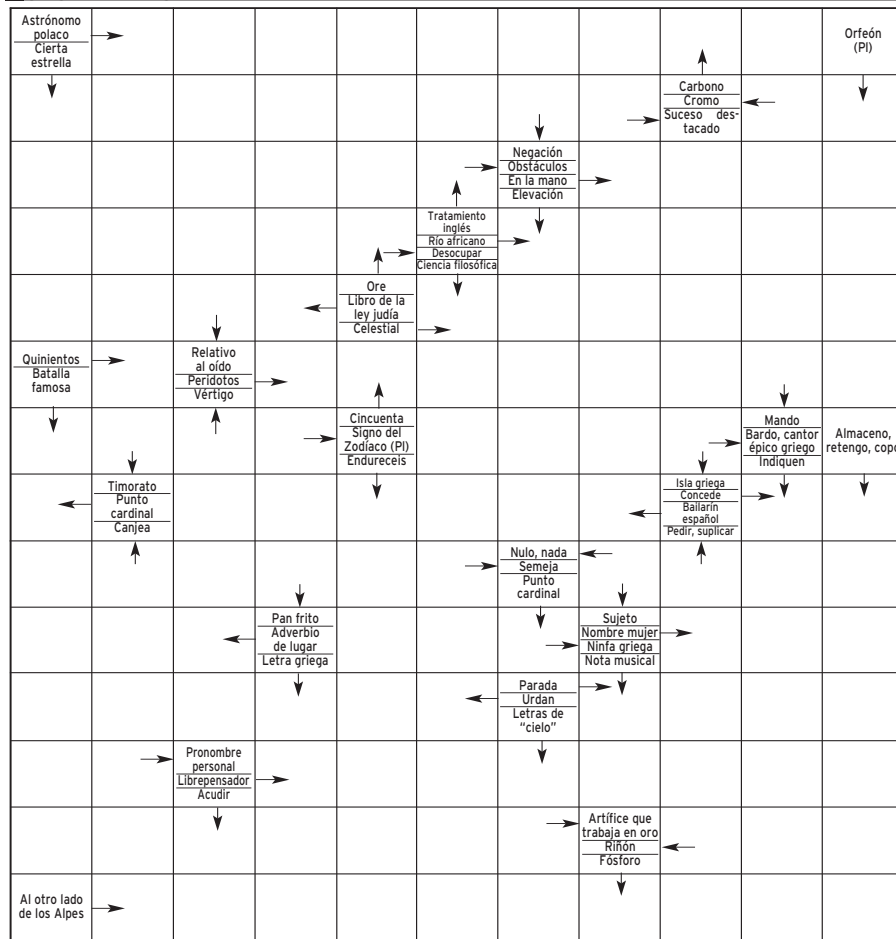
FINCA VENTA
 Otero, 800m², urbana, para vivienda individual.

PISO ALQUILER
 Robledo, 2 dormitorios, baño y aseo, a estrenar, con jardín.

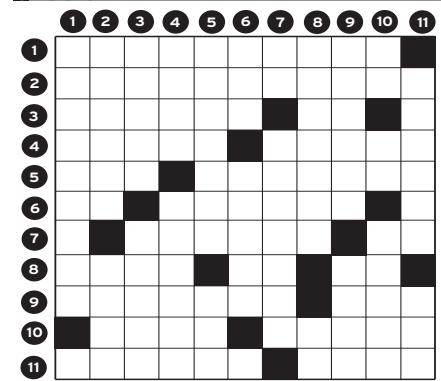
PAJAR VENTA
 zona de Basardilla, Tenzuela, 100m², con patio de 50m², para rehabilitar.

RAMIREZ
CALIDAD
 C/ Calandria, 8
 SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO



CRUCIGRAMA



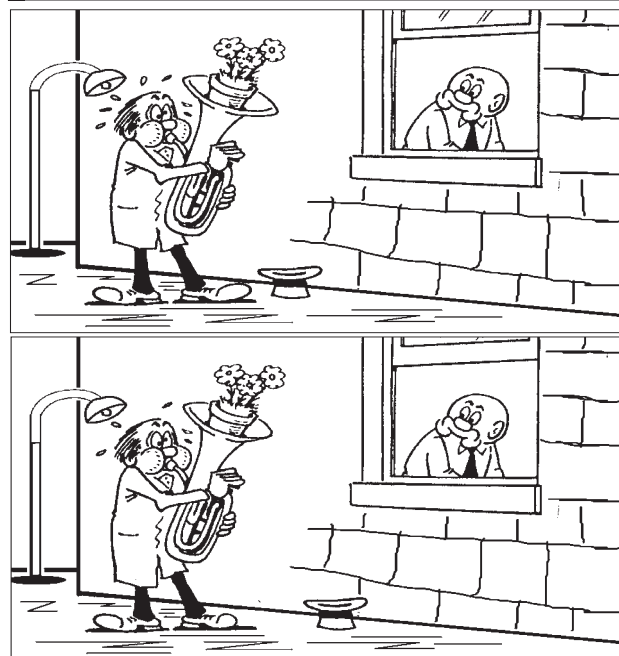
HORIZONTALES: - 1: Tranquilos, impasibles. - 2: Que se extiende a lo ancho. - 3: En Aragón, miel virgen (PI). Nota musical. - 4: Gas noble. Pieza que se pulsa para poner en acción un mecanismo. - 5: Lelo, tonto. Torre grande, para defensa de una plaza o castillo. - 6: Al revés, preposición inseparable, que significa por causa, o en virtud de. Dicese del individuo de un pueblo de la antigua grecia (Fem y PI). - 7: El Hijo de Dios, Salvador y Rey descendiente de David. Símbolo químico. - 8: Demostrativo (Fem y PI). Al revés, negación. Nota musical. - 9: Dios romano de la agricultura, identificado con el griego Cronos. Extenso período histórico. - 10: Figura geométrica. Tierra sin árboles y llana, a veces pantanosa, situada generalmente entre montañas (PI). - 11: Túnica de piel o seda que a veces vestía el caballero sobre la armadura. Compositor francés.

VERTICALES: - 1: Acomodatícios, tolerantes. - 2: Municipio de Cantabria. Talego. - 3: Hidrocarburo. Bendenciero, bravucón. - 4: Planta gramínea. Separa una cosa de otra. - 5: Amables, cortes. Lista o nómina. - 6: Adjetivo posesivo (PI). Constelación ecuatorial. - 7: Acudid. Palacio de Versalles. - 8: Parte superior del morrón (PI). Contracción. - 9: Ágata listada (PI). Municipio de Guipúzcoa. - 10: Matriculación de coche. Artículo. Celentéreo antozoo. - 11: Municipio de Asturias. Horneo.

MORÓSCOPO

- Aries. Del 21/03 al 20/04**
Salud buena. Buenas posibilidades en el terreno profesional. Suerte en los juegos de azar. En el campo del amor hoy sufrirá una decepción amorosa.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**
Sea prudente con su salud y no cometa excesos. Jornada favorable para los trabajos de tipo intelectual. Excelente en el plano sentimental.
- Geminis. Del 22/05 al 21/06**
Salud regular. Manténgase firme en su posición y no deje que nadie le coma el terreno. Se sentirá abatido en terreno del amor.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**
Salud un poco delicada. Cuidese una poco más. Sentirá temor sobre su futuro profesional. Las cosas marcharán muy bien en el amor.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**
Salud muy buena. Se mostrará presuntuoso y con gana de impresionar a cuantos le rodean. Mejoría notable en sus relaciones sentimentales.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**
Ligero malestar. No actúe con excesiva rigidez y acepte las sugerencias de sus compañeros. Excelente en todo lo relacionado con el amor.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**
Salud excelente. No sea tan impulsivo en el trabajo e intente mantener la cabeza fría. Suerte en el terreno económico. Excelente día para el amor.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**
Salud muy buena. Los resultados económicos obtenidos hoy le harán sentirse muy optimista. Día desagradable junto a su pareja.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**
Salud buena. Trate de vencer su escepticismo y no deje que acabe por destruir su carrera. Proposición amorosa que le agrada.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**
Molestias de garganta. Hoy tendrá complicaciones en el terreno laboral y de los negocios. Día agradable en el plano sentimental.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02**
Salud buena. En el terreno laboral, aún manteniéndose firme en sus ideas, tenga más en cuenta la opinión de los demás. Felicidad junto al ser amado.
- Piscis. Del 20/02 al 20/03**
Salud óptima. No se fie de las apariencias y consiga más datos antes de prestar su conformidad a ese asunto laboral. Bien en el amor.

SIETE ERRORES



JEROGLÍFICO



PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

T S Q Y X = 18
Q X S S R = 24
Y Z Z U T = 21
P S X X V = 21
R V X U P = 24
28 19 23 15 23 = 108
Letras clave V = 2; Y = 6

SOLUCIONES

CRUCIGRAMA:

HORIZONTALES: - 2: Fiemá - 3: Fená - 4: Fená - 5: Fená - 6: Fená - 7: Fená - 8: Fená - 9: Fená - 10: Fená - 11: Fená

VERTICALES: - 1: Fená - 2: Fená - 3: Fená - 4: Fená - 5: Fená - 6: Fená - 7: Fená - 8: Fená - 9: Fená - 10: Fená - 11: Fená

ALQUILA PISO
ZONA CENTRICA
5 dormitorios. 2 baños.
Totalmente amueblado.
Gastos centrales.

ALQUILA PISO
EXCELENTE ZONA
1 dormitorio, baño.
Muebles opcionales.
Gastos individuales.

Inmobiliaria MAYORGA
Telf. 921 41 32 74 - Fax. 921 41 32 73
www.inmosegovia.com

ALQUILA PISO
ZONA SAN LORENZO
2 dormitorios, baño.
Totalmente amueblado.
Gastos centrales.

ESCULTOR MARINAS 20
Telf. 921 41 32 74
Fax. 921 41 32 73
MAYORGA

Partido amistoso de La Real Sociedad

La Real Sociedad es uno de los primeros equipos españoles que se presentan en sociedad y lo hará mañana, en directo, a las 20,30 frente al Zamalek de Egipto. El encuentro será transmitido en directo por Canal + Deporte 1, en el dial 7 de Digital +, donde podrá verse este nuevo encuentro.



Episodio de 'Diez en Ibiza'.

Dos nuevos capítulos de 'Diez en Ibiza'

La Primera de TVE emite a las 22.00 horas 'Diez en Ibiza'. En el capítulo 'Con el muerto en los talones', Ángel pedirá a Bego, al ser sospechoso de asesinato, que le ayude a desentrañar el misterio. En el segundo episodio, 'Algo pasa con María', la convivencia entre los Fernández y los Aranda se complica.

La 2 emite el España-Argentina de basket

Lo más destacado para los intereses españoles en los Juegos Olímpicos de Atenas es el encuentro de baloncesto que enfrentará a la selección española de baloncesto con la de Argentina, a las 19 horas y que ofrece La 2 de TVE. Pau Gasol liderará, como es habitual en él, al equipo español.

Nuevo episodio de 'Frasier' en Canal +

Canal + completa la oferta de series con un nuevo episodio de 'Frasier', protagonizada por Kelsey Grammer, Jane Leeves, David Hyde Pierce, Peri Gilpin y John Mahoney. Frasier ha comprado entradas para ver una carrera de camiones, pero se ve colgado cuando su hermano y su padre no acuden.

TVE estrena la telenovela mexicana 'La prisionera'

La Primera es la única televisión nacional que mantiene este formato para la franja de la sobremesa. La producción del grupo Telemundo se emitirá a diario a las cinco de la tarde

• La actriz Gabriela Spanic da vida a Guadalupe Santos, una adolescente de 13 años drogada y violada por Ernesto Riobueno, un ganadero que la asedia desde hace tiempo.

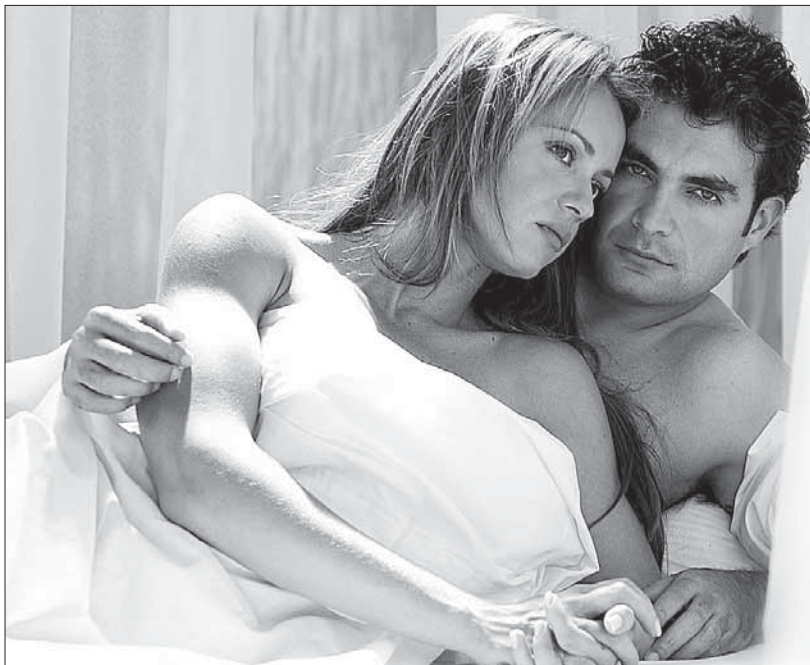
EFE/MADRID

La primera cadena de TVE es la única televisión estatal que mantiene en la franja de sobremesa telenovelas, tanto iberoamericanas como de producción española, con buenos resultados. Hoy comienza, a las 17 horas, «La prisionera», una nueva serie de producción mexicana de Telemundo, que narra la vida de Guadalupe Santos, una joven de un pueblecito de México que será acusada de asesinato, y que se emitirá tras 'Rebeca' de lunes a viernes.

La actriz Gabriela Spanic da vida a Guadalupe Santos, una adolescente de 13 años que es drogada y violada por Ernesto Riobueno, un joven ganadero que la asedia desde hace tiempo.

Al despertar, encuentra a su lado el cadáver de Ernesto y un arma en su mano sin saber qué sucedió; huye del lugar pero horas después es apresada e internada en un correccional de menores y acusada de asesinato.

Allí dará luz a su hija, fruto de la violación, a la que pondrá de nombre Libertad, pero logrará fugarse y cruzar la frontera de Estados Unidos, donde se encuentra con Daniel Moncada, un



Fotograma de 'La Prisionera', telenovela de origen mexicano que llega a las sobremesas de La Primera. /RTVE

hombre que le ayuda a escapar.

Ambos se enamorarán pero lo que ella no sabe es que Daniel es el hermano de Ernesto, el

hombre por cuya muerte fue acusada Guadalupe, pero el drama seguirá cuando descubre que su hija le ha sido arrebatada por su hermana, que Daniel es el hermano de Ernesto, que su hi-

ja Guadalupe está enamorada de Daniel y que también descubre que ella es la supuesta asesina de su hermano.

Gabriela Spanic comparte reparto en esta telenovela con Mauricio Islas, que da vida a Daniel Moncada; Gabriela Roel a Milagros Santos; Ricardo Dalmacci a Pancho Salvatierra;

Zully Montero a Rosalía Moncada; Diana Quijano a Lucero Riobueno, más conocida como Lulú; Julie Liberty a Nacha Guevera; Gina Vélez a Jennifer Robinson; Griselda Noguera a Mate; Gerardo Reverón al Padre Antonio; César Róman a Lucho Villa y Marisela González a Tuer-ta.

INFORMATIVOS

José Ribagorda será subdirector y presentador de 'Los Desayunos de TVE'

EFE / MADRID

José Ribagorda, hasta ahora presentador de los informativos del fin de semana de TVE, será a partir de mediados de septiembre subdirector del espacio matinal «Los Desayunos de TVE», donde también aparecerá en pantalla.

Según confirmó a Efe un portavoz de la cadena, el cambio de Ribagorda se enmarca en la transformación que sufrirán los servicios informativos, dirigidos por Fran Llorente, a partir del próximo 13 de septiembre, con nuevos rostros, cortinillas y decorados. Para sustituir a Ribagorda en los informativos del fin de semana se baraja el nombre de Helena Resano, quien en la actualidad presenta la segunda edición del telediario de TVE, de lunes a viernes.

Así, la primera edición del telediario, que se ofrece de lunes a viernes a las 15.00 horas, será presentado, como hasta ahora, por Ana Blanco, mientras que la segunda edición correrá a cargo de Lorenzo Milá, quien estaba en la correspondencia de TVE en Washington. Su mujer, Sagrario Ruiz de Apodaca, se hará cargo de la información relativa a los Principes de Asturias.

Por otro lado, Ana Bosch y Carmelo Machín estarán al frente de la oficina en Washington. Por último, Josep Puigbó, que presentaba con Blanco la primera edición del telediario, dejará su puesto.



TIENES QUE VERLO

AL SOL QUE MÁS CALIENTA HOTEL ALCAZAR
EL PROGRAMA MÁS REFRESCANTE DEL VERANO
CON REMI SANZ Y SARA AYUSO
HOY A LAS 16:00 EN CANAL 4 SEGOVIA



ESTRENO



TVE hace nuevos prisioneros con otro 'culebrón'

La Primera estrena esta tarde *La prisionera*, una nueva telenovela para las tardes de La Primera, protagonizada por Gabriela Spanic. En 140 capítulos narra la vida de Guadalupe Santos, una joven de 13 años que es drogada y violada en un pintoresco pueblito de México y que será acusada de asesinato de un crimen que no cometió.

TVE 1, 17,00 HORAS

SALUD



Nueva entrega de 'A tu salud'

El programa presentado por Álvaro Elúa vuelve una semana para trasladarnos la actualidad sanitaria de la comunidad, los consejos y las entrevistas relacionadas con la salud más interesantes.

CANAL 4, 21,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo que repasa puntualmente todos los acontecimientos de la actualidad. 10:00 LA VERDAD DE LAURA Telenovela nacional protagonizada por Mónica Estarreado y Xavier Elorriaga. 11:15 POR LA MAÑANA Magazine conducido por Inés Ballester con distintas secciones en el que se incluye un espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -La cocina de Karlos Arquiñano Programa de cocina con sabrosas y variadas recetas	06:00 EURONEWS 07:30 JUEGOS OLÍMPICOS 07:30 -Remo. Retransmisión, desde el Centro Olímpico de Remo, de algunas repescas, tanto masculinas como femeninas. 09:00 -Natación. Se ofrecen en directo las rondas clasificatorias de 4x200 m. libras 200 m. mariposa, 200 m. braza y 100 m. libras masculinos. En el apartado femenino se disputan los 200 m. estilos, 200 m. libras y 200m. mariposa. 11:00 -Voley playa 12:00 -Vela 14:30 -Voley Playa 16:45 -Waterpolo masculino Rusia-Serbia Montenegro	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS 07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Informativo con las noticias más destacadas, los temas más relevantes y los sucesos más impactantes. 08:15 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. En el que se incluye las siguientes series infantiles y juveniles: - <i>Beypblade</i> - <i>Thornberrys</i> - <i>Futura</i> - <i>El mundo secreto de Alex Mack</i> - <i>Sabrina</i> 11:00 MIRANDO AL MAR	07:30 MTV MÚSICA. 08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA: 10:30 TIEMPO DE VIAJAR: 11:30 REPORTAJES C4: Al final del túnel 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS: Toda la información económica a nivel nacional e internacional. 14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. PRIMERA EDICIÓN: Presentado por Patricia Martín. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición: La información nacional, internacional y deportiva de la mano de Estefanía Ureña. 15:15 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR: Telenovela Argentina donde el	06:30 HELICOPS <i>El oro de Cleopatra</i> 07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez. 09:10 CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie 10:10 EL CLUB DE LOS LUNES Serie 10:35 KOMBAI & CO. Espacio de manualidades 11:00 DÍA A DÍA VERANO Magazine

Necesitamos tu Sangre

Vente a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLÍNICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio que ofrece la última hora de las principales noticias de la actualidad de nuestra Comunidad Autónoma. 14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igaritburu. Incluye además consejos de belleza y moda para estar a la última. 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas 16:00 REBECA Telenovela 17:00 PRISIONERA Nueva telenovela mejicana protagonizada por Gabriela Spanic 18:30 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 Balonmano Masculino España-Rusia	17:45 -Vela Se emiten las llegadas de las regatas iniciadas esta mañana 18:30 -Natación Celebración de las finales de 100 m. braza y espalda femeninas y las pruebas de 200m. estilos y 100 m. espaldas masculinos. 20:00 -Waterpolo. Ronda clasificatoria del Grupo B. España-Grecia. 21:15 -Gimnasia artística femenina. Se ofrece la final por equipos. 23:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004. Resumen de toda la actualidad de la nueva jornada olímpica. 00:30 ATLANTES 01:30 LA PERLA NEGRA 02:30 EL BOSQUE PROTECTOR 03:00 LOS ÚLTIMOS INDÍGENAS (AFRICANOS Y ASIÁTICOS) 03:30 HISTORIA DE JUAN Documental analiza la situación de los inmigrantes latinos en Nueva York. 04:00 EURONEWS	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL-AIR Serie protagonizada por el actor Will Smith 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening en la que se parodia el modo de vida americano 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. 15:45 HOMO ZAPPING TOURS Espacio de humor donde los actores protagonistas viajan a distintos lugares del planeta. 16:30 A LA CARTA Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo y Rocío Espartero 19:00 EL DIARIO DE VERANO Talk show presentado por Yolanda Vázquez en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un tema en concreto	amor entre Grecia Colmenares y Gabriel Corrado se confunde con la realidad. 16:00 AL SOL QUE MAS CALIENTA: Magazine presentado por Remi Sanz y Sara Ayuso. 17:00 EL CIERRE DE LA BOLSA: La información bursátil correspondiente al día en directo desde Madrid. 18:15 MTV MÚSICA: 20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. SEGUNDA EDICIÓN: Presentado por Patricia Martín. 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición: Noticias nacionales, internacionales y deportivas 21:00 A TU SALUD. 21:30 NO SON HORAS: Reportajes y entrevistas de lo más divertidas, de la mano de César Andriño. 22:00 AL SALIR DE CLASE: Doble capítulo 23:00 CINE CANAL 4: Alan y Naomi 00:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición: 01:00 MTV MÚSICA:	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Hilario Pino. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Idoia Bilbao y Miguel Serra. 16:30 A TU LADO Magazine con talk show, contenidos sobre la actualidad social y animados y polémicos debates. También cuenta con los testimonios de diversos invitados que relatan sus experiencias personales sobre un tema concreto. Presentado por Carmen Baños y Silvia Ruiz. 19:35 IALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los participantes aspiran a ganar 300.000 eu-
--	---	--	---	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

dg Digital Century S.L.

20:15 GENTE Espacio de crónica rosa y sucesos presentado por Sonia Ferrer y Pepa Bueno. 21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional. 21:55 EL TIEMPO 22:00 DIEZ EN IBIZA Serie. Hoy: <i>Con el muerto en los talones.</i> La casa familiar ha de ser desinfectada y nuestros protagonistas deben pasar un par de días en un hotel. 00:00 NOCHE OLÍMPICA Resumen de lo acontecido 01:00 TELEDIARIO 3 Espacio informativo 01:45 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS Espacio deportivo. En diferido, las mejores pruebas del día.	POPULAR TELEVISION 7:00 ARGUMENTOS 2 R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 EXPANSIÓN 8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA 9:10 CINE CLÁSICO 11:00 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:00 ILUSOS 1 R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES 15:00 ESCUELA DE MARÍA 15:35 CINE CLÁSICO 17:00 EXPANSIÓN 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 19:00 EL CHAVO DEL 8 19:30 LA EDAD IMPORTA 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DOCUMENTALES 21:05 SUPER AGENTE 86 21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:40 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA	20:30 LA BATIDORA DE VERANO Espacio de zapping 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo 21:45 SIN RASTRO Serie -Capítulo 16. Claire de luna. Una adolescente, Claire Metcalf, desaparece de un hospital psiquiátrico después de sufrir un agudo cuadro sicótico. -Capítulo 17. Kam Li. Un oficial de la armada recién retirado desaparece tras la cena en su honor ofrecida por sus compañeros de Vietnam. 00:00 LA HORA DE LA VERDAD Talk show nocturno presentado por Alicia Senovilla 02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo 02:15 TELEVENTA 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 9:55 PLAZA MAYOR 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:05 QUE NO FALTE NADIE 12:50 VIVE EL VERANO 12:55 AVANCE INFORMATIVO 13:00 TELESERIE "MI PEQUEÑA MAMÁ" 13:30 C. SIN FRONTERAS 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON 15:05 OFICIOS PERDIDOS 18 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 CINE "THE SHADOW BOX" 18:00 KAOS 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN 19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DÍA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON 21:10 QUE NO FALTE NADIE 22:10 VIVE EL VERANO 22:15 PLAZA MAYOR 23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA 01:5 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	ros. 20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante 21:30 PECADO ORIGINAL Programa de actualidad social en clave de humor 22:00 CINE <i>Libertad para morir.</i> EEUU. 1990. 84 minutos. Dirección: Deran Serafin. Intérpretes: Jean Claude Van Damme, Robert Guillaume, Cynthia Gibb. El policía canadiense Louis Bruke se hace pasar por un preso para investigar una serie de asesinatos que se están produciendo en la cárcel. 23:55 TNT Late-show presentado por Jordi González. Incluye: Avance Informativo 02:30 INFOCOMERCIALES 05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA
--	---	---	--	---

JUEGOS OLÍMPICOS ATENAS 2004



España y Grecia se pasarán hoy por agua

Los eventos olímpicos ocuparán la práctica totalidad de la parrilla de La 2. Los más destacados de la jornada serán el partido de waterpolo de esta tarde entre España y los anfitriones griegos y la final por equipos de gimnasia artística femenina. De todas formas, las pruebas acuáticas serán las grandes protagonistas.
 LA 2. 20,00 HORAS

SERIE



Los desaparecidos de Antena 3

Antena 3 parece estar buscando la pista de todo, desde el corazón, los viernes por la noche, hasta las personas, los martes como hoy en *Sin rastro*, con dos episodios: *Claire de luna* y *Kam Li*.
 ANTENA 3. 21,45 HORAS

LAS PELÍCULAS DE HOY

CANAL +	TELEMADRID
07:55 ZAP, ZAP, ZAPIN Espacio de zapping	07:00 TELENOTICIAS Presentado por Begoña Tormo
08:45 LO + DE LO + PLUS Resumen de la temporada del magazine de entrevistas	07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
09:35 NOTICIAS CNN + Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes acontecidas en el ámbito nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva	07:55 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por Cybercelia y su compañero Rocko Alicates. Incluye nuevos capítulos de las siguientes series: - <i>La casa de Gloria</i> - <i>Garfield</i>
10:00 CINE <i>Cosas que diría con solo mirarla.</i>	09:00 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo presentado por Begoña Tormo
11:47 CINE <i>Solo en casa.</i> EEUU. 1990. Dirección: John Hughes. Intérpretes: Macaulay Culkin, Joe Pesci, Daniel Stern.	10:00 CYBERCLUB - <i>Catdog</i> - <i>Doraemon</i> - <i>Magical Doremi</i>
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	11:30 COSAS DE CASA
14:25 NOTICIAS CNN +	12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA

La mejor del día
 Tele 5 22:00
LIBERTAD PARA MORIR
 ★
 Título original: "Death Warrant". EE.UU. 1990. Dirección: Deran Sarafian. Intérpretes: Jean Claude Van Damme, Robert Guillaume, Cynthia Gibb. 85 m.

Jean Claude Van Damme, protagonista del filme.

Van Damme... ¿se libera?

Violencia y acción de la mano de Jean Claude Van Damme. El tipo más 'duro' del cine interpreta a un detective que se introduce en una prisión para investigar un asunto de tráfico de órganos. Van Damme interpreta al policía canadiense Louis Burke que se hace pasar por un preso para investigar una serie de asesinatos que se están produciendo en una cárcel. Su dominio de las artes marciales le ayuda a ser respetado en un entorno dominado por la violencia.

Raja Gosnell dirigió sin mucha suerte la adaptación a la gran pantalla de la famosa serie de dibujos animados creada por William Hanna y Joseph Barbera.

Canal + 17:54

JUGAR DURO

★
 Título original: "Stick". EE.UU. 1985. Dirección: Burt Reynolds. Intérpretes: Burt Reynolds, Candice Bergen, George Segal, Charles Durning. 104 m.

Stick, un ex presidiario, se reencuentra con un viejo amigo de prisión portorriqueño que le propone un trabajo por el que puede sacar beneficios fáciles. Consiste en transportar un dinero procedente del tráfico de drogas, pero en el momento en que se va a realizar la entrega de la mercancía, el portorriqueño es asesinado. Burt Reynolds se atrave en este filme con la dirección, cuyo resultado, a priori y sobre el papel, no parece tener demasiado interés.

Canal + 22:30

EL ÚLTIMO TREN

★ ★
 España/ Uruguay/Argentina. 2002. Dirección: Diego Arsuaga. Intérpretes: Héctor Alterio, Federico Luppi, José Soriano, Gastón Pauls, Balarám Dinard, Eduardo Miglionico, Elisa Contreras. 86 m.

Un poderoso estudio de Hollywood ha comprado para su próxima película una histórica locomotora uruguaya del siglo XIX. Aunque la noticia es motivo de orgullo para muchos uruguayos, no tiene la misma acogida entre los veteranos de la Asociación Amigos del Riel. Dedicados a boicotear el traslado de la locomotora a Estados Unidos, tres de ellos y un niño emprenderán una loca aventura que comienza cuando secuestran la máquina y, con la consigna 'El patrimonio no se vende', se lanzan a recorrer las abandonadas vías del interior del país. El uruguayo Diego Arsuaga dirige su segundo largometraje tras 'Otario', con un guión escrito en colaboración con Beda Docampo Feijóo y Fernando León de Aranoa.

tu centro comercial de Segovia
 Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
 Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

14:30 TELESERIE <i>Buffy, cazavampiros</i>	Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Belinda Washington
15:30 LO + DE LO + PLUS	13:30 ALTO Y CLARO
16:30 CINE <i>Scooby-Doo</i>	14:00 TELENOTICIAS
17:54 CINE <i>Jugar duro.</i> Reino Unido. 2000. Dirección: Barry Skolnick. Intérpretes: Vinnie Jones, David Kelly, David Hemmings.	15:00 DEPORTES Espacio presentado por José María del Toro
19:30 LA SEMANA DEL GUÍNOI	15:30 GRAN VÍA DE MADRID Magazine vespertino presentado por Marta Robles
20:00 + TE VALE	18:15 MADRID DIRECTO
20:30 SERIE El abogado <i>Invasión de la intimidad</i>	19:30 MADRID RETA Presenta: Javier Capitán
21:30 NOTICIAS CNN +	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo. Presenta: Sandra Barneda
22:00 TELESERIE Frasier	21:30 IOJO QUE NOS VENI Presentado por Patricia Pérez y Luis Miguel Torrecillas.
22:30 CINE ESTRENO <i>El último tren.</i> España/Uruguay/Argentina. 2002. Dirección: Diego Arsuaga. Intérpretes: Héctor Alterio, Federico Luppi, José Soriano.	21:55 CINE: EL MEGAHIT <i>La maldición del Escorpión de Jade.</i> Dirección: Woody Allen. Intérpretes: Woody Allen, Helen Hunt, Wallace Shawn.
00:00 CORTOS EXTRAS	00:10 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN
00:55 CINE <i>Sesión 9</i>	00:50 EXPEDIENTE X

GMS 921 41 32 32 GMS
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:32 CINE <i>American outlaws</i>	- <i>El angel caído</i> - <i>Eva</i>
04:03 CINE <i>Historias mínimas</i>	02:30 CINE: UNA DE AVENTURA <i>Armados de poder</i>
05:32 CINE: Ajuste de cuentas	04:00 PROGRAMACIÓN LAOTRA
	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

Canal + 11:48

SOLO EN CASA

★ ★
 Título original: "Home Alone". EEUU. 1990. Dirección: Chris Columbus. Intérpretes: Macaulay Culkin, Joe Pesci, Daniel Stern. 98 m.

La primera película de la saga que ha convertido en multimillonario al jovencísimo Macaulay Culkin. Un matrimonio se marcha a pasar las Navidades a Francia y se olvida en casa al más pequeño. Sin darle mayor importancia, el chico se dispone a sobrevivir mientras el resto de su familia está fuera. Unos ladrones intentarán desvalijar su hogar, pero no cuentan con las habilidades del niño. Este primer filme tenía la gracia de la sorpresa argumental, pero, a fuerza de secuelas, acabaron por aburrir al respetable.

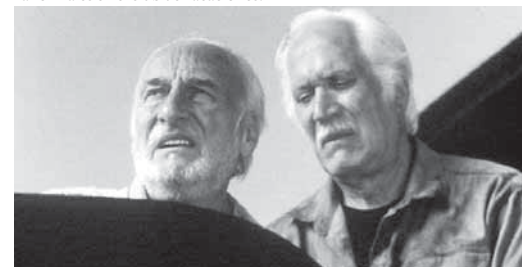
Canal + 16:30

SCOOBY-DOO

★
 Título original: "Scooby-Doo". EEUU. 2002. Dirección: Raja Gosnell. Intérpretes: Sarah Michelle

Gellar, Freddie Prinze Jr, Matthew Lillard, Rowan Atkinson. 83 m.

Dos años después de que un choque de egos obligase a Misterios S.A. a cerrar sus puertas, Scooby-Doo y sus avispidos amigos Fred, Daphne, Shaggy y Velma son llamados individualmente a Spooky Island para investigar una serie de incidentes paranormales en el club de vacaciones.



Detalle de 'El último tren', estreno de esta noche en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

PROMOCION: En Palazuelos
¡¡ ULTIMA VIVIENDA !!
3 dormitorios
 - Baño y Aseo
 - Ascensor
 - Garaje y trastero
 - Buena situación

PROMOCION: en San Cristobal
¡ PAREADOS ! 4 DORMITORIOS
215 m²
 - Bodega
 - Jardín 240 m²
CALIDADES DE PRIMERA

ugarte®
 www.ugarte-inmobiliaria.com
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Carlos Rodríguez, uno de los elegidos para participar en el libro, recuerda a su compañero Juan Carlos Garrido mientras muestra un ejemplar

J. MARTÍN

LA ÚLTIMA

LUIS DEL VAL

Efectos del calor

Las altas temperaturas del verano no son proclives a grandes descubrimientos intelectuales, antes bien, al contrario, ofuscan el cerebro y confunden a la razón, y hasta es posible que por ello las grandes revoluciones hayan ocurrido en los meses de calor.

Precisamente por esas circunstancias no nos debemos tomar en serio algunas declaraciones que hemos escuchado durante el fin de semana, como el llamado "Postulado Marugán", según el cual, de la misma manera que por un punto a una recta sólo se puede trazar una perpendicular, cualquier problema con el que se enfrente España es culpa de Aznar.

Como ocurrencia de agosto está bien, pero como estrategia de partido y como proyecto de gobierno puede inquietar a algunos socialistas y a no pocos votantes. Coincidamos en que Aznar lleva diez años aumentando el PIB de China, y produciendo una demanda de petróleo sin parangón, no por amor a los chinos, sino por joder a los españoles, y que si les hubiera dicho a Bush y a Blair que no invadieran Irak, le hubieran obedecido. Está bien. Pero a pesar de que el reblandecimiento cerebral por el calor nos afecta a todos, llegarán los fríos de navidades y la gente empezará a poner en duda los postulados, los dogmas y los artículos de fe.

Qué vamos a hacer con las células madre, qué sistema educativo nos va a gustar -puesto que no nos gusta el del PP-, qué medidas económicas se van a tomar para paliar las maldades de Aznar, y en qué va a quedar la reforma Constitucional, que no estaba en la agenda de la mayoría de los españoles, pero que por figurar en la de una minoría de políticos nos lleva a 1975, pero con bastante peor leche y menos ingenuidad. Y qué más gestos podemos hacer con Marruecos, aparte de molestar a Argelia, para que no lleguen medio millar de inmigrantes cada día, que también es culpa de Aznar y del calor.

Porque con cuatro años de Aznar y calor no se ganan las próximas elecciones. Tómese como otro postulado. Pero de Navidad.

Los cócteles del siglo XXI

LAURA CUBO
Segovia

La gran tradición hostelera con la que cuenta la ciudad de Segovia ha dejado huella en la creación de un libro gastronómico. Bajo el título "Las mejores recetas del siglo XXI de néctares y zumos".

Un total de 192 páginas en edición de lujo a todo color recogen las 'cuarenta recetas de los mejores y más originales cocineros españoles y los cuarenta cócteles de los más importantes barman' de todo el territorio nacional.

Juan Carlos Garrido Vacas (Restaurante La Concepción) y Carlos Rodríguez (Restaurante La Portada del Mediodía) han participado en la publicación del ejemplar con la aportación de dos cócteles que debían de contener entre sus ingredientes zumo.

Dos hosteleros segovianos participan en la edición de un libro que recoge las 40 recetas y los 40 combinados mejores

Garrido lleva 22 años en el mundo de la hostelera. Contaba con tan solo 13 años cuando comenzó a trabajar en uno de los restaurantes más prestigiosos de la capital. Y más tarde, los dueños de un establecimiento de combinados le iniciaron en el mundo de la coctelería. "Un cóctel es especial, vas cogiendo botellas y vas probando y combinando, es un trabajo creativo y personal" -explica Garrido- quien reconoce estar muy orgulloso de que hayan

contado con él para la elaboración del libro; "es un reconocimiento a tu trayectoria profesional", asegura.

"Atardecer" es el nombre que eligió para el cóctel, elaborado con vodka, licor de naranja, Pisang Ambon, néctar de piña y mango.

Carlos Rodríguez es un hostelero de la capital con 32 años de experiencia a sus espaldas.

El segoviano eligió para la ocasión un cóctel refrescante com-

puesto por ron blanco, licor de naranja, zumos de piña y naranja, y curaçao azul Bols. Pero lo más llamativo del combinado es su nombre 'Viparo', Rodríguez bautizó a su trabajo con las dos primeras letras del nombre y los apellidos de su hijo.

El volumen ha sido editado por la Academia Española de Gastronomía, y es la segunda parte de otra edición publicada en 2002 "EL agua en la coctelería del siglo XXI". Ha recibido además, el Gran Premio Don Pedro Chicote de la Federación de Asociaciones de Barman Españoles; el Premio Especial Gota de Agua de la Gastronomía del Agua; el Diploma Literario de la Academia Española de Gastronomía y el Mejor Libro de Exaltación de los Productos Naturales.

LAS COSAS SIEMPRE TIENEN MÁS DE UN PUNTO DE VISTA

San Francisco 19
Triangulo Inmobiliaria
921 412090

TRIANGULO INMOBILIARIA
PARA CONSEGUIR VER...
... PRIMERO HAY QUE MIRAR

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovialnmobiliaria.com

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solaris
- Oficinas
- Fincas
- Navas
- Promociones

CG Digital Century S.L.